



RICAMBI ORIGINALI

Original Spare Parts

Pièces d'Origine

Originale Ersatzteile

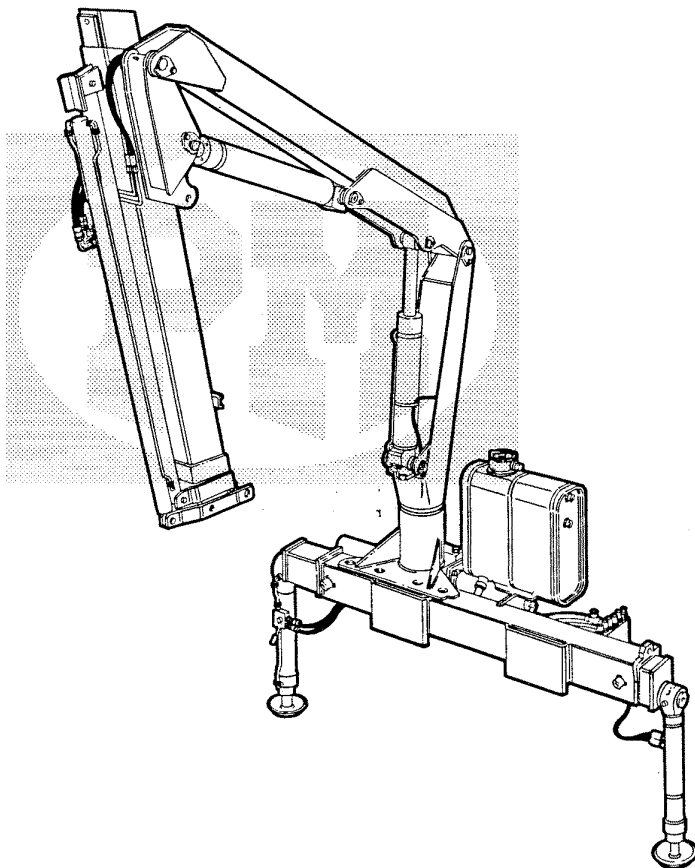
Repuestos Originales



SERIE 4

Ed.
02/92

Cod.
4.150.038





Ed.
02/92

PM
SERIE
4

AVVERTENZE PER LA CONSULTAZIONE DEL CATALOGO

INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THIS SPA- RE PARTS CATALOGUE

RENSEIGNEMENTS POUR CONSULTER LE CATALOGUE

HINWEISE UM KATALOG- BENUETZUNG

REGLAS PARA LA CON- SULTACION DEL CATA- LOGO

NORME PER LE ORDINAZIONI

Le ordinazioni dei ricambi devono essere corredate dalle seguenti indicazioni:

- A) Modello della gru;
- B) Numero di matricola;
- C) Numero di identificazione del ricambio richiesto;
- D) Quantità richiesta;
- E) Denominazione.

HOW TO ORDER SPARE PARTS

Any order for spare parts should be completed with the following datas:

- A) Crane model;
- B) Serial number
- C) Identification code number of the part required ;
- D) Quantity required;
- E) Part denomination.

POUR COMMANDER LES PIE- CES DETACHEES

Donner toujours les indications suivantes:

- A) Type de la grue
- B) Numéro de serie de la grue;
- C) Code de la pièce;
- D) Quantité demandée;
- E) Déomination de la pièce.

BESTELLWEG

Ersatzteilenbestellungen müssen mit den foldegen Angaben ausgestattet werden:

- A) Gruppentyp;
- B) Fabriknummer;
- C) Teilkennzeichen;
- D) Menge je teil
- E) Teilbenennung.

REGLAS PARA LOS PEDIDOS

Pedidos de repuestos tienen que ser dotados de las siguientes indicaciones:

- A) Modelo de la grua;
- B) Numero de la matricula;
- C) Numero matricula del repuesto pedido;
- D) Cantidad pedida;
- E) Denominacion.



INDICE

* INDEX
* VERZEICHNIS

* INDEX
* INDICE

Ed.
02/92

PM
4621
4622

TAV. 1.0 BASE - ANCORAGGIO

- * Base - Anchorage kit
- * Emabase - Ancrage
- * Kranfuss - Befestigungsatz
- * Base - Kit de monajje

TAV. 2.0 COLONNA

- * Colonne
- * Saule
- * Column
- * Columna

TAV. 3.0 MARTINETTO COLONNA - 452521

- * Column cylinder
- * Vérin colonne
- * Säulenzylinder
- * Cilindro columna

TAV. 3.1 MARTINETTO COLONNA - 7454165

- * Column cylinder
- * Vérin colonne
- * Säulenzylinder
- * Cilindro columna

TAV. 3.2 MARTINETTO COLONNA - 7454165

- * Column cylinder
- * Vérin colonne
- * Säulenzylinder
- * Cilindro columna

TAV. 4.0 ROTAZIONE

- * Slewing system
- * Rotation
- * Schwenkgruppe
- * Rotaciòn

TAV. 5.0 BRACCI STABILIZZATORI

- * Outrigger boom
- * Bras stabilisateurs
- * Stützarme
- * Brazos estabilizadores

TAV. 5.1 BRACCI STABILIZZATORI

- * Outrigger boom
- * Bras stabilisateurs
- * Stützarme
- * Brazos estabilizadores

TAV. 6.0 MARTINETTO STABILIZZATORE - 452519

- * Outrigger cylinder
- * Vérin stabilisateur
- * Stützbeinzylinder
- * Gato de apoyo

TAV. 7.0 MENSOLA

- * Main boom
- * Premier bras
- * Hubrahmen
- * Primer brazo articulado



INDICE

* INDEX
* VERZEICHNIS

* INDEX
* INDICE

Ed.
02/92

PM
4621
4622

TAV. 8.0 MARTINETTO MENSOLA - 452523

- * Main boom cylinder
- * Vérin premier bras
- * Hubrahmenzylinder
- * Cilindro primer brazo articulado

TAV. 8.1 MARTINETTO MENSOLA - 7454166

- * Main boom cylinder
- * Vérin premier bras
- * Hubrahmenzylinder
- * Cilindro primer brazo articulado

TAV. 8.2 MARTINETTO MENSOLA - 7454166

- * Main boom cylinder
- * Vérin premier bras
- * Hubrahmenzylinder
- * Cilindro primer brazo articulado

TAV. 9.0 1° BRACCIO

- * 1st Boom section
- * Flèche (partie fixe)
- * Ausleger (unziebarer Teil)
- * Primer brazo (seccion fija)

TAV. 10.0 2° BRACCIO

- * Boom (first hydraulic section)
- * Flèche (1 ère partie hydraulique)
- * Ausleger (1. hydraulischer Teil)
- * Primer brazo extensible

TAV. 11.0 2° BRACCIO

- * Boom (first hydraulic section)
- * Flèche (1 ère partie hydraulique)
- * Ausleger (1. hydraulischer Teil)
- * Primer brazo extensible

TAV. 12.0 3° BRACCIO

- * Boom (second hydraulic section)
- * Flèche (2 eme partie hydraulique)
- * Ausleger (2. hydraulischer Teil)
- * Segundo brazo extensible

TAV. 13.0 I° MARTINETTO SFILO BRACCI - 452533

- * First boom extension cylinder
- * 1. Auslegerzylinder
- * 1° verin extension 2 eme bras
- * Primer cilindro extension de los brazos

TAV. 14.0 II° MARTINETTO SFILO BRACCI - 452534

- * Second boom extension
- * 2. Auslegerzylinder
- * 2° verin extension 2 eme bras
- * Segundo cilindro extension de los brazos

TAV. 15.0 DOPPIO COMANDO

- * Dual side controls
- * Double commande
- * Zweiseitige Steuerung
- * Mando bilateral



INDICE

* INDEX
* VERZEICHNIS

* INDEX
* INDICE

Ed.
02/92

PM
4621
4622

TAV. 15.1 DOPPIO COMANDO

- * Dual side controls
- * Double commande
- * Zweiseitige Steuerung
- * Mando bilateral

TAV. 16.0 SERBATOIO OLIO - MANDATA E SCARICO

- * Oil tank - Delivery and return
- * Reservoir d'huile - Conduit en pression et retour
- * Oelbehälter - Ausgus-und Auslaufschläuche
- * Deposito aceite - Latiguillos de retorno

TAV. 17.0 COMANDO MARTINETTO BRACCI

- * Main boom cylinder control
- * Commande vérin flèche
- * Auslegerzylindersteuerung
- * Latiguillos cilindro extension de los brazo

TAV. 18.0 COMANDO MARTINETTO BRACCI

- * Main boom cylinder control
- * Commande vérin flèche
- * Auslegerzylindersteuerung
- * Latiguillos cilindro extension de los brazos

TAV. 19.0 COMANDO MARTINETTO MENSOLA

- * Main-boom cylinder control
- * Commande vérin premier bras
- * Hubrahmenzylindersteuerung
- * Tuberia y latiguillos cilindro primer brazo articulado

TAV. 19.1 COMANDO MARTINETTO MENSOLA

- * Main-boom cylinder control
- * Commande vérin premier bras
- * Hubrahmenzylindersteuerung
- * Tuberia y latiguillos cilindro primer brazo articulado

TAV. 20.0 COMANDO MARTINETTO COLONNA

- * Column cylinder control
- * Commande vérin colonne
- * Säulenzylindersteuerung
- * Latiguillos cilindro columna

TAV. 20.1 COMANDO MARTINETTO COLONNA

- * Column cylinder control
- * Commande vérin colonne
- * Säulenzylindersteuerung
- * Latiguillos cilindro columna

TAV. 21.0 COMANDO ROTAZIONE

- *Slewing control
- *Commande rotation
- *Schwenkensteuerung
- *Tuberia rotación

TAV. 21.1 COMANDO ROTAZIONE

- *Slewing control
- *Commande rotation
- *Schwenkensteuerung
- *Tuberia rotación



INDICE

* INDEX
* VERZEICHNIS

* INDEX
* INDICE

Ed.
02/92

PM
4621
4622

TAV. 22.0 COMANDO STABILIZZATORI

- * Outrigger cylinder control
- * Commande stabilizateurs
- * Stützzylindersteuerung
- * Mando para gatos de apoyo

TAV. 22.1 COMANDO STABILIZZATORI

- * Outrigger cylinder control
- * Commande stabilizateurs
- * Stützzylindersteuerung
- * Mando para gatos de apoyo

TAV. 23.0 DISTRIBUTORE - 197144 -

- * Control valve block
- * Distributeur
- * Steuerventilblock
- * Distribuidor

TAV. 23.1 DISTRIBUTORE - 197151 -

- * Control valve block
- * Distributeur
- * Steuerventilblock
- * Distribuidor

TAV. 24.0 TARGHETTE COMANDI

- * Control decals
- * Autocollants commandes
- * Steuerungsschilder
- * Tarjetas para los mandos

TAV. 25.0 TARGHETTE

- * Decals
- * Autocollants
- * Schilder
- * Etiquetas

TAV. 26.0 TARGHETTE

- * Decals
- * Autocollants
- * Schilder
- * Etiquetas

TAV. 28.0 1a PROLUNGA MANUALE (4621)

- * First manual extension
- * Premiere rallonge manuelle
- * Mechanische Verlängerung
- * Primera prolonga manual

TAV. 29.0 2a PROLUNGA - 3a PROLUNGA MANUALE (4621)

- * Second manual extension - Third manual extension
- * Deuxieme rallonge manuelle - Troisième rallonge manuelle
- * 2. mechanische Verlängerung - 3. mechanische Verlängerung
- * Segunda prolonga manual - Tercera prolonga manual

TAV. 30.0 1a PROLUNGA - 2a PROLUNGA MANUALE (4622)

- * First manual extension - Second manual extension
- * Premiere rallonge manuelle - Deuxieme rallonge manuelle
- * Mechanische Verlängerung - 2. mechanische Verlängerung
- * Primera prolonga manual - Segunda prolonga manual



* INDEX
* VERZEICHNIS

INDICE

* INDEX
* INDICE

Ed.
02/92

PM
4621
4622

TAV. 31.0 LIMITATORE IDRAULICO

- * Hydraulic moment control device
- * Limiteur de moment hydraulique
- * Hydraulischer Momentbegrenzer
- * Sistema limitador de momento

TAV. 31.1 LIMITATORE IDRAULICO

- * Hydraulic moment control device
- * Limiteur de moment hydraulique
- * Hydraulischer Momentbegrenzer
- * Sistema limitador de momento

TAV. 32.0 DOPPIO COMANDO PER 1a ATTIVAZIONE

- * Dual side control for 1st activation
- * Double commande pour 1ère activation
- * Zweiseitige Steuerung für 1. Betätigung
- * Mando bilateral para primera activación

TAV. 33.0 DOPPIO COMANDO PER 1a E 2a ATTIVAZIONE

- * Dual side control for 1st and 2nd activation
- * Double commande pour 1ère et 2ème activation
- * Zweiseitige Steuerung für 1.-und 2. Betätigung
- * Mando bilateral para primera y segunda activación

TAV. 34.0 MANDATA E SCARICO PER ATTIVAZIONI

- * Delivery and return for activations
- * Conduit en pression et retour pour activations
- * Ausguss-und Auslaufschläuche für Betätigungen
- * Latiguillos de retorno para mandos

TAV. 35.0 1/2 COMANDO 1a ATTIVAZIONE (4621)

- * Control for 1st activation
- * Commande pour 1ère activation
- * Steuerung für 1. Betätigung
- * Mando para primera activación

TAV. 35.0 2/2 COMANDO 1a ATTIVAZIONE (4621)

- * Control for 1st activation
- * Commande pour 1ère activation
- * Steuerung für 1. Betätigung
- * Mando para primera activación

TAV. 36.0 1/2 COMANDO 1a E 2a ATTIVAZIONE (4621)

- * Control for 1st and 2nd activation
- * Commande pour 1ère et 2ème activation
- * Steuerung für 1.-und 2. Betätigung
- * Mando para primera y segunda activación

TAV. 36.0 2/2 COMANDO 1a E 2a ATTIVAZIONE (4621)

- * Control for 1st and 2nd activation
- * Commande pour 1ère et 2ème activation
- * Steuerung für 1.-und 2. Betätigung
- * Mando para primera y segunda activación

TAV. 37.0 1/2 COMANDO 1a ATTIVAZIONE (4622)

- * Control for 1st activation
- * Commande pour 1ère activation
- * Steuerung für 1. Betätigung
- * Mando para primera activación



INDICE

* INDEX
* VERZEICHNIS

* INDEX
* INDICE

Ed.
02/92

PM
4621
4622

TAV. 37.0 2/2 COMANDO 1a ATTIVAZIONE (4622)

- * Control for 1st activation
- * Commande pour 1ère activation
- * Steuerung für 1. Betätigung
- * Mando para primera activación

TAV. 38.0 1/2 COMANDO 1a E 2a ATTIVAZIONE (4622)

- * Control for 1st and 2nd activation
- * Commande pour 1ère et 2ème activation
- * Steuerung für 1.-und 2. Betätigung
- * Mando para primera y segunda activación

TAV. 38.0 2/2 COMANDO 1a E 2a ATTIVAZIONE (4622)

- * Control for 1st and 2nd activation
- * Commande pour 1ère et 2ème activation
- * Steuerung für 1.-und 2. Betätigung
- * Mando para primera y segunda activación

TAV. 39.0 TRAVERSA STABILIZZATRICE SUPPLEMENTARE

- * Additional outrigger cross-piece
- * Traverse stabilisatrice supplémentaire
- * Zusätzlich Stützquerbalken
- * Traversaño estabilizador suplementario

TAV. 39.1 TRAVERSA STABILIZZATRICE SUPPLEMENTARE

- * Additional outrigger cross-piece
- * Traverse stabilisatrice supplémentaire
- * Zusätzlich Stützquerbalken
- * Traversaño estabilizador suplementario

MACCHINA BASE

BASIC CRANE

GRUE STANDARD

STANDARD- KРАН

GRUA BASE



BASE - ANCORAGGIO

* Base - Anchorage kit

* Kranfuss - Befestigungsatz

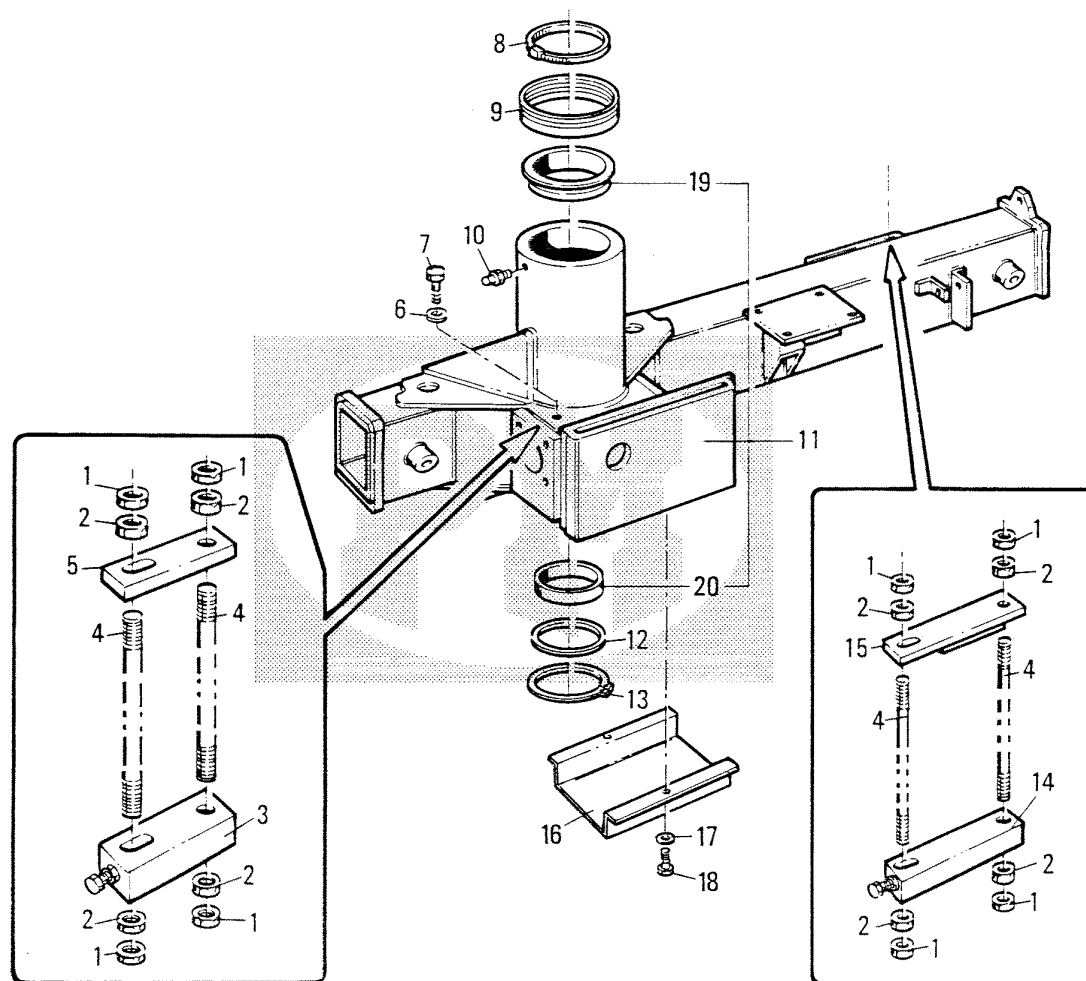
* Embase - Ancrage

* Base - kit de montage

TAV. 1.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 1.0

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	191083	12	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
2	191183	12	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
3	459071	2	STAFFA	ETRIER	BRIDE	BRACKET	PLETINA
4	481155	6	TIRANTE	TIRANT	ZUGSTANGE	TIEROD	BARILLA
5	459070	2	STAFFA	ETRIER	BRIDE	BRACKET	PLETINA
6	417094	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
7	471024	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
8	207014	1	FASCIETTA	COLLIER	HALTEBAND	CLAMP	ABRAZADERA
9	271988	1	GUARNIZIONE	GARNITURE	DICHTUNG	SEAL	JUNTA
10	281002	1	INGRASSATORE	GRAISSEUR	SCHMIERER	GREASE FITTING	ENGRASADOR
11	277691	1	KIT BASE	KIT EMBASE	KRANFUSSSATZ	BASE KIT	KIT BASE
12	112142	1	ANELLO	BAGUE	RING	RING	ARO
13	109158	1	ANELLO ELASTICO	JOINT D'ARRET	SPRENGRING	SPRING RING	SEEGER
14	459073	1	STAFFA	ETRIER	BRIDE	BRACKET	PLETINA
15	459072	1	STAFFA	ETRIER	BRIDE	BRACKET	PLETINA
16	176095	1	COPERCHIO	COUVERCLE	DECKEL	COVER	TAPA
17	417015	2	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
18	497130	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
19	137167	1	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
20	137166	1	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO



COLONNA

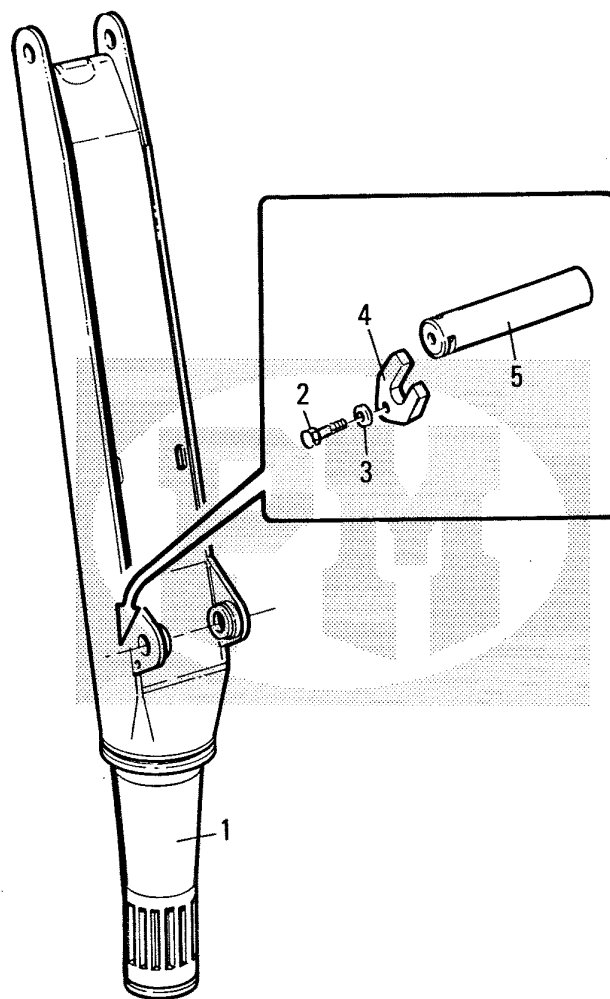
* Column
* Säule

* Colonne
* Columna

TAV. 2.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 2.0

[illegible]



MARTINETTO COLONNA - 452521

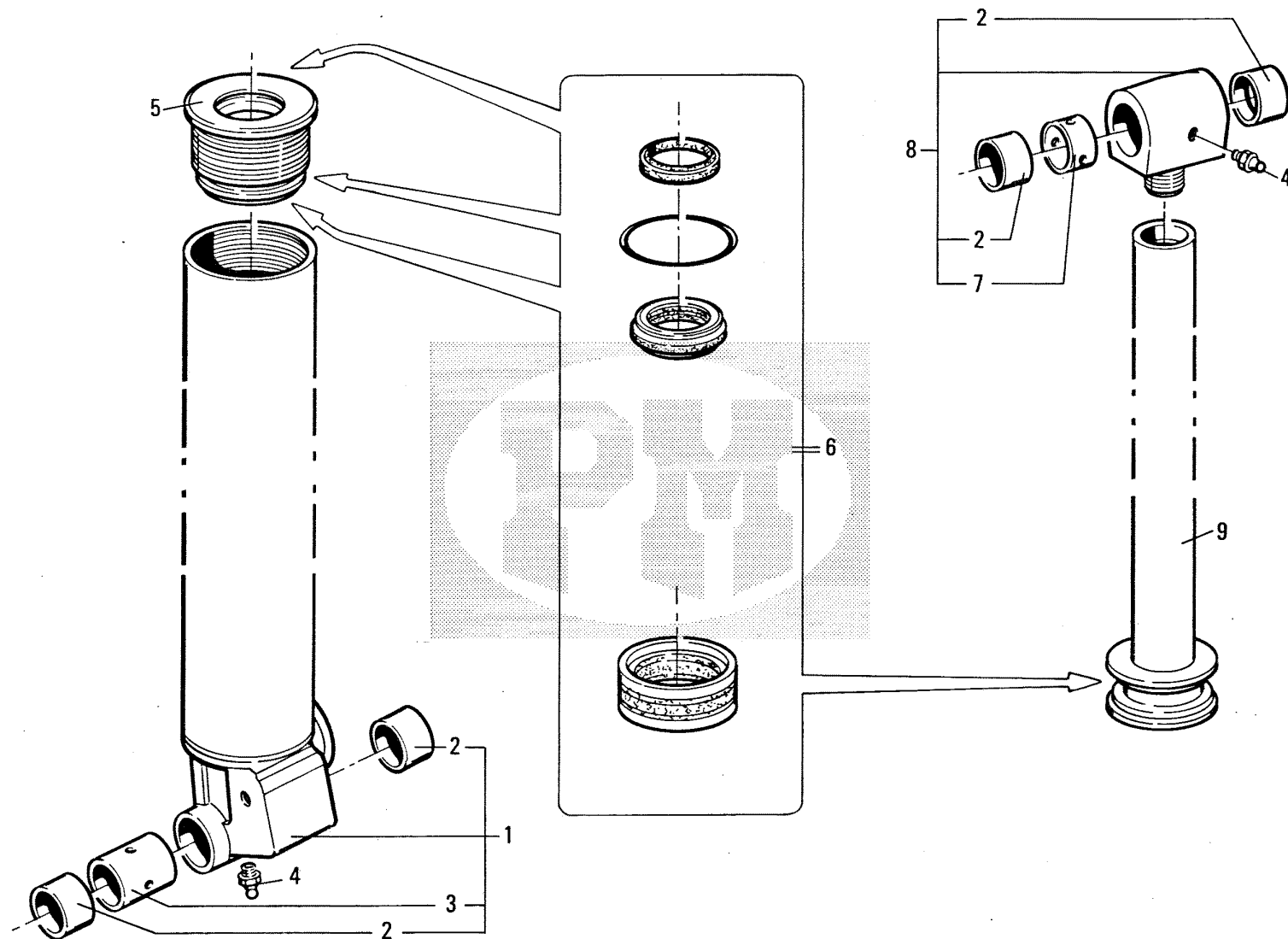
* Column cylinder
* Säulenzylinder

* Vérin colonne
* Cilindro columna

TAV. 3.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 3.0

[illegible]



MARTINETTO COLONNA - 7454165

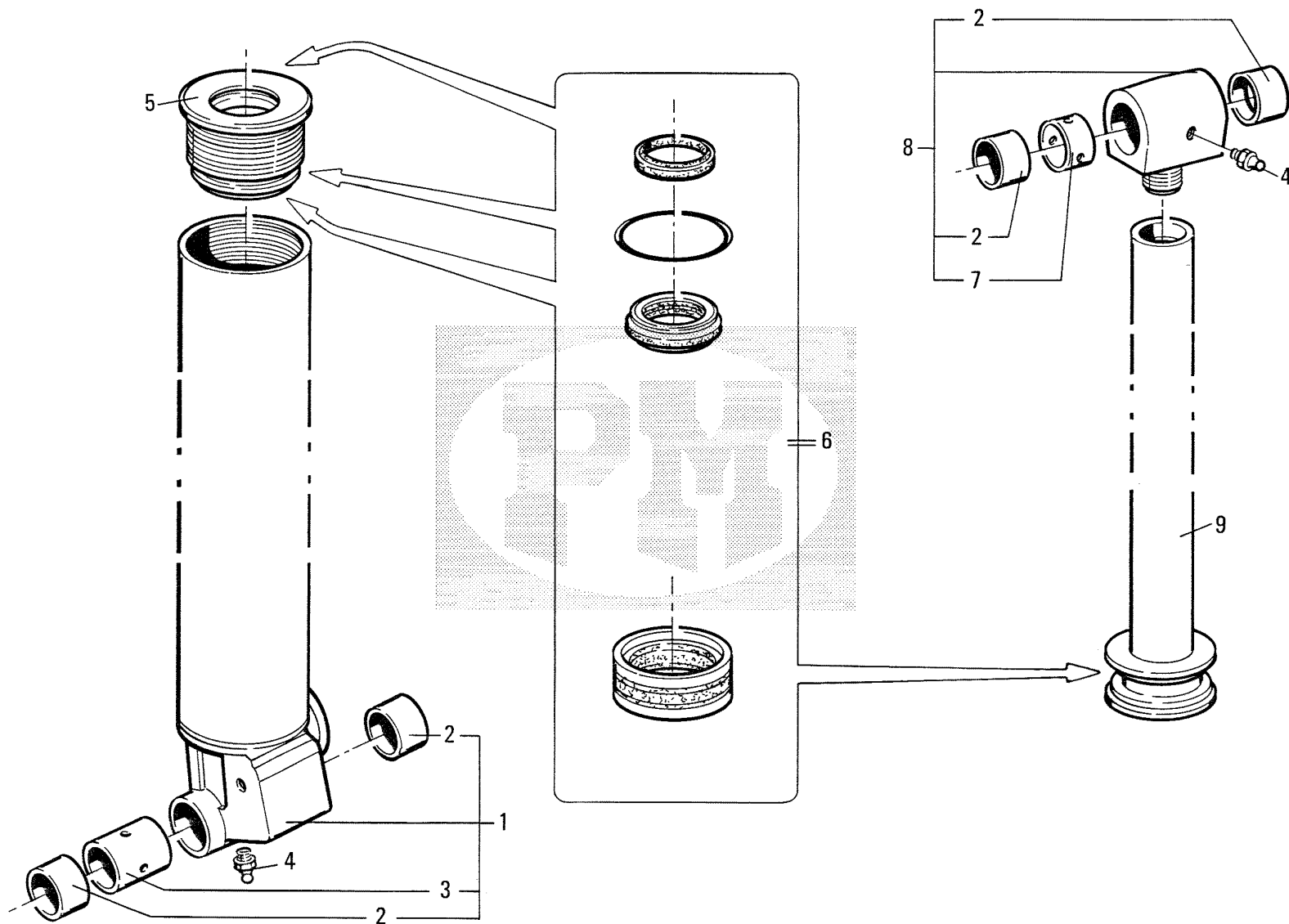
* Column cylinder
* Säulenzylinder

* Vérin colonne
* Cilindro columna

TAV. 3.1

matr. 42401

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42401

TAV 3.1

[illegible]



MARTINETTO COLONNA - 7454165

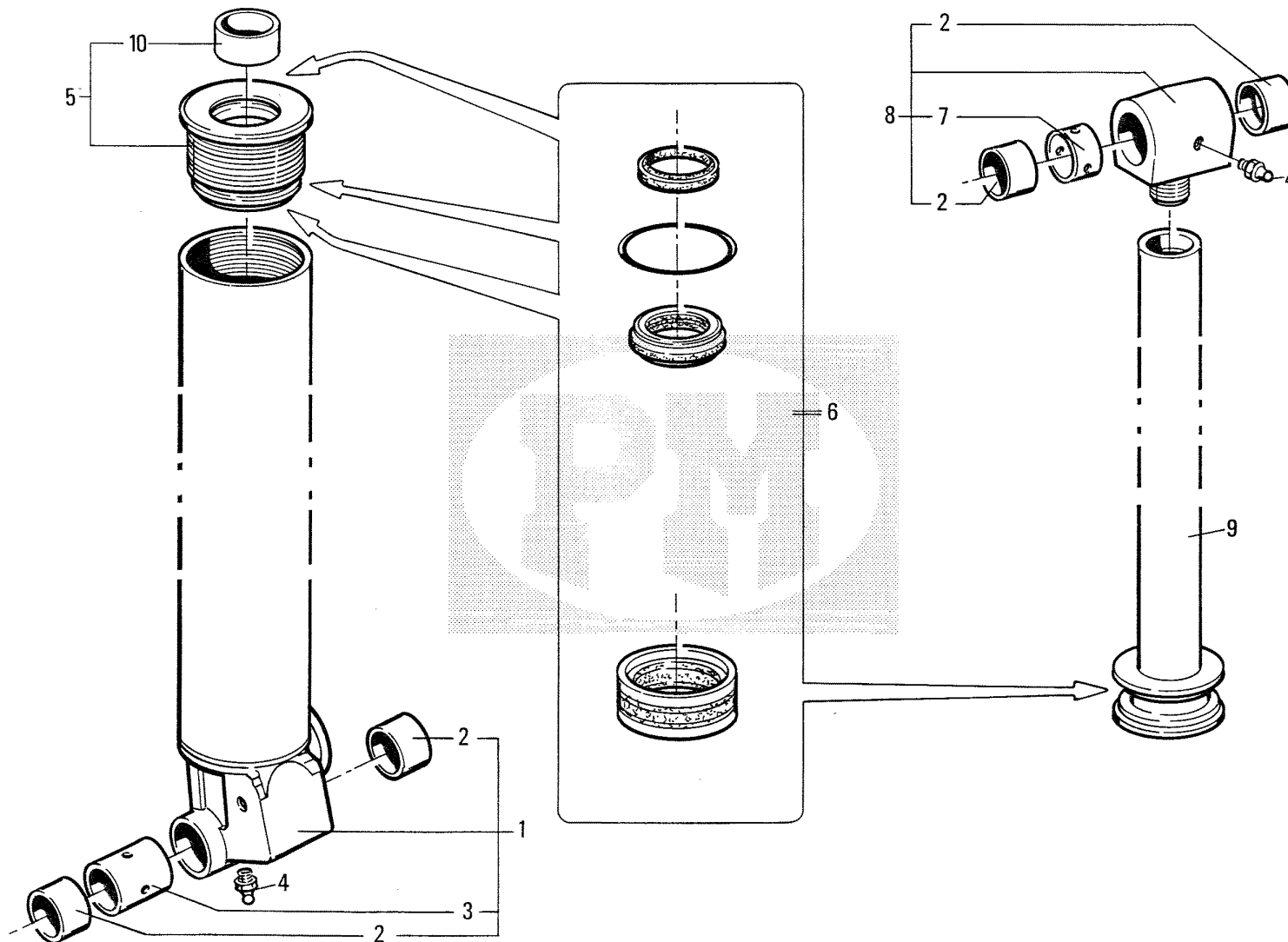
* Column cylinder
* Säulenzylinder

* Vérin colonne
* Cilindro columna

TAV. 3.2

matr. 42611

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42611

TAV 3.2

[illegible]



ROTAZIONE

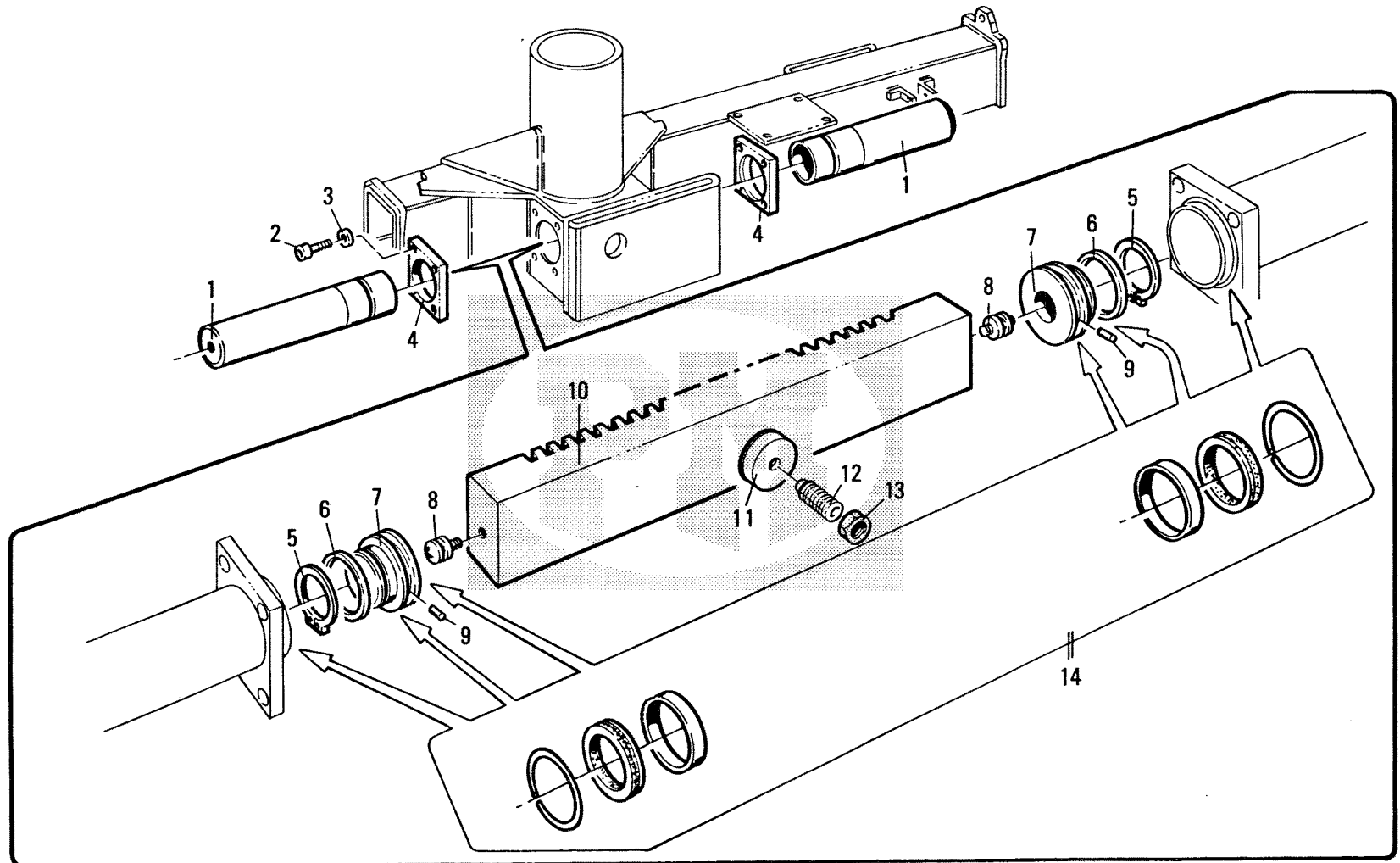
* Slewing system
* Schwenkgruppe

* Rotation
* Rotaci3n

TAV. 4.0

matr. 42000

PM
4621
4622



[illegible][illegible][illegible][illegible]



BRACCI STABILIZZATORI

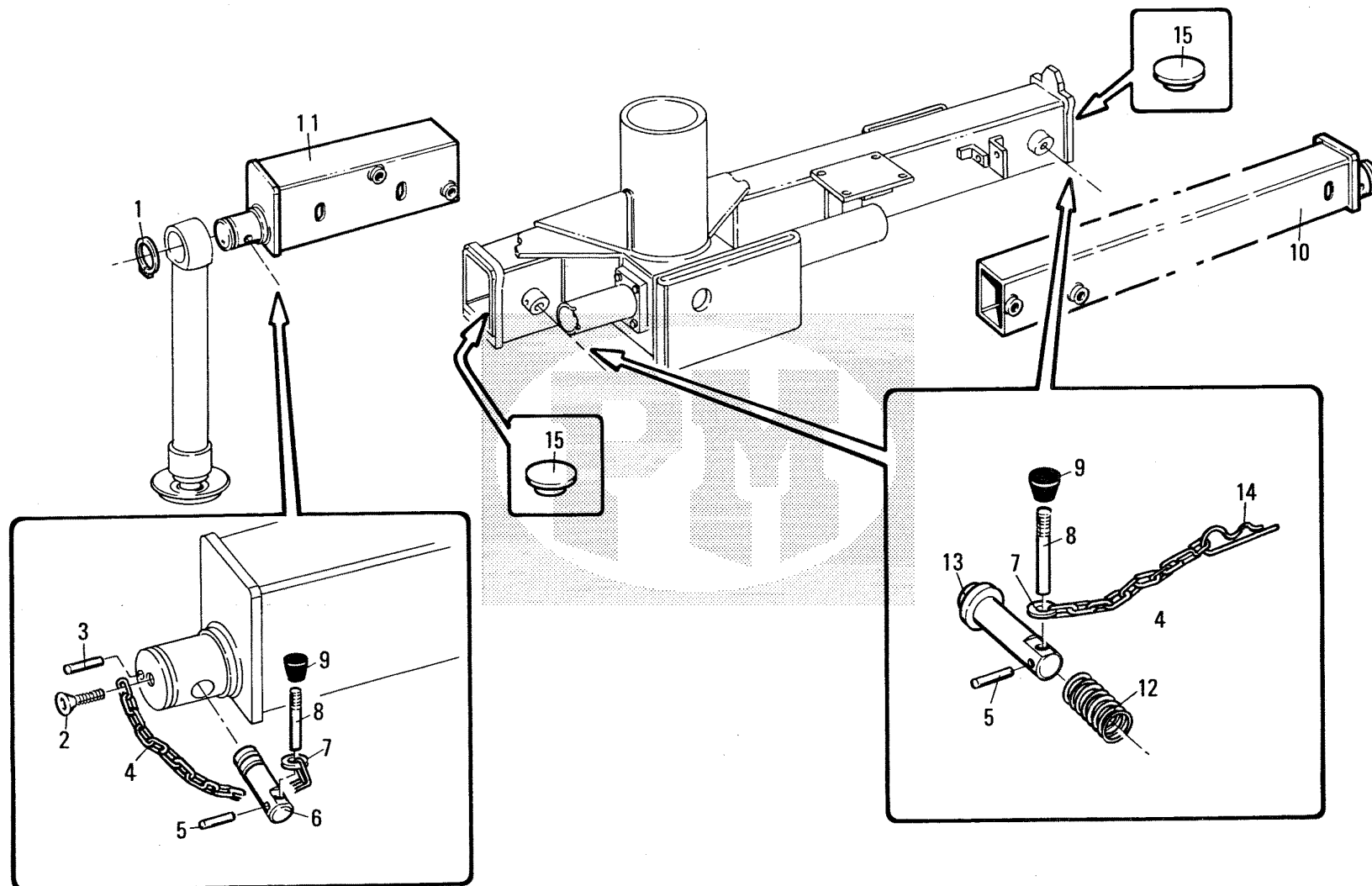
* Outrigger booms
* Stützarme

* Bras stabilisateurs
* Brazos estabilizadores

TAV. 5.0

matr. 42000

PM
4621
4622



TAV 5.0

[illegible]



BRACCI STABILIZZATORI

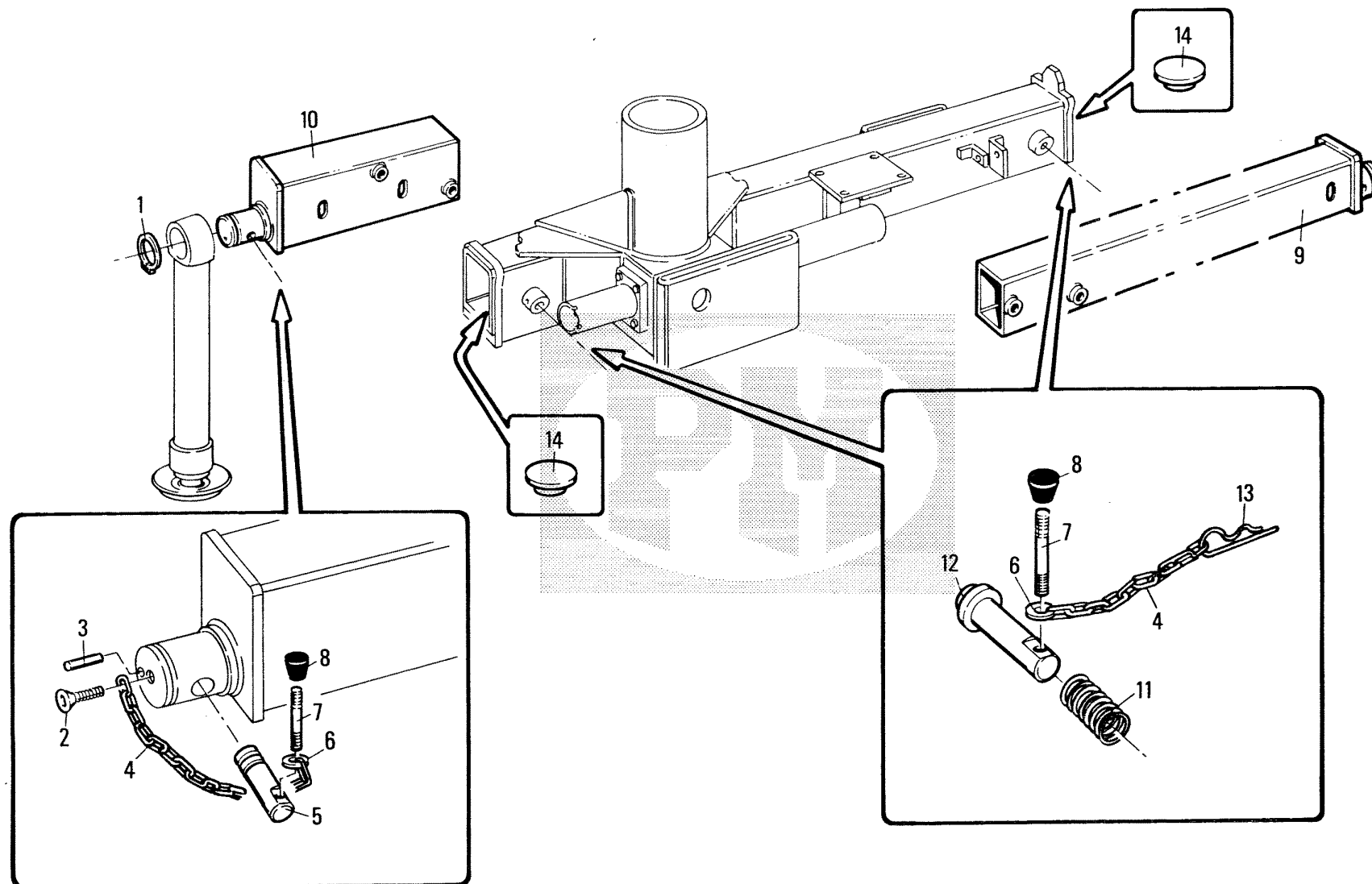
* Outrigger booms
* Stützarme

* Bras stabilisateurs
* Brazos estabilizadores

TAV. 5.1

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 5.1

[illegible]



MARTINETTO STABILIZZATORE - 452519

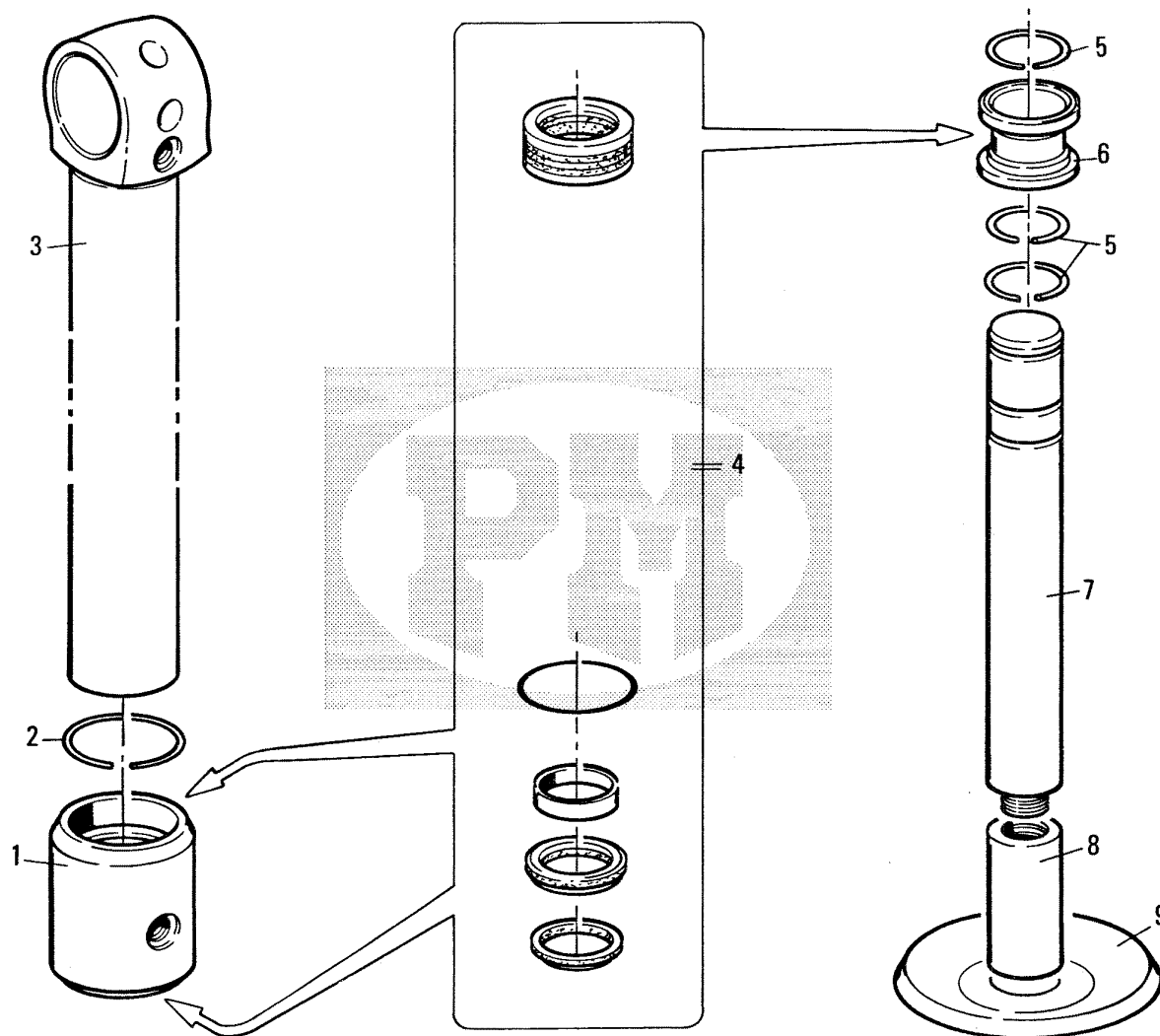
* Outrigger cylinder
* Stützbeinzylinder

* Vérin stabilisateur
* Gato de apoyo

TAV. 6.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 6.0

[illegible]



MENSOLA

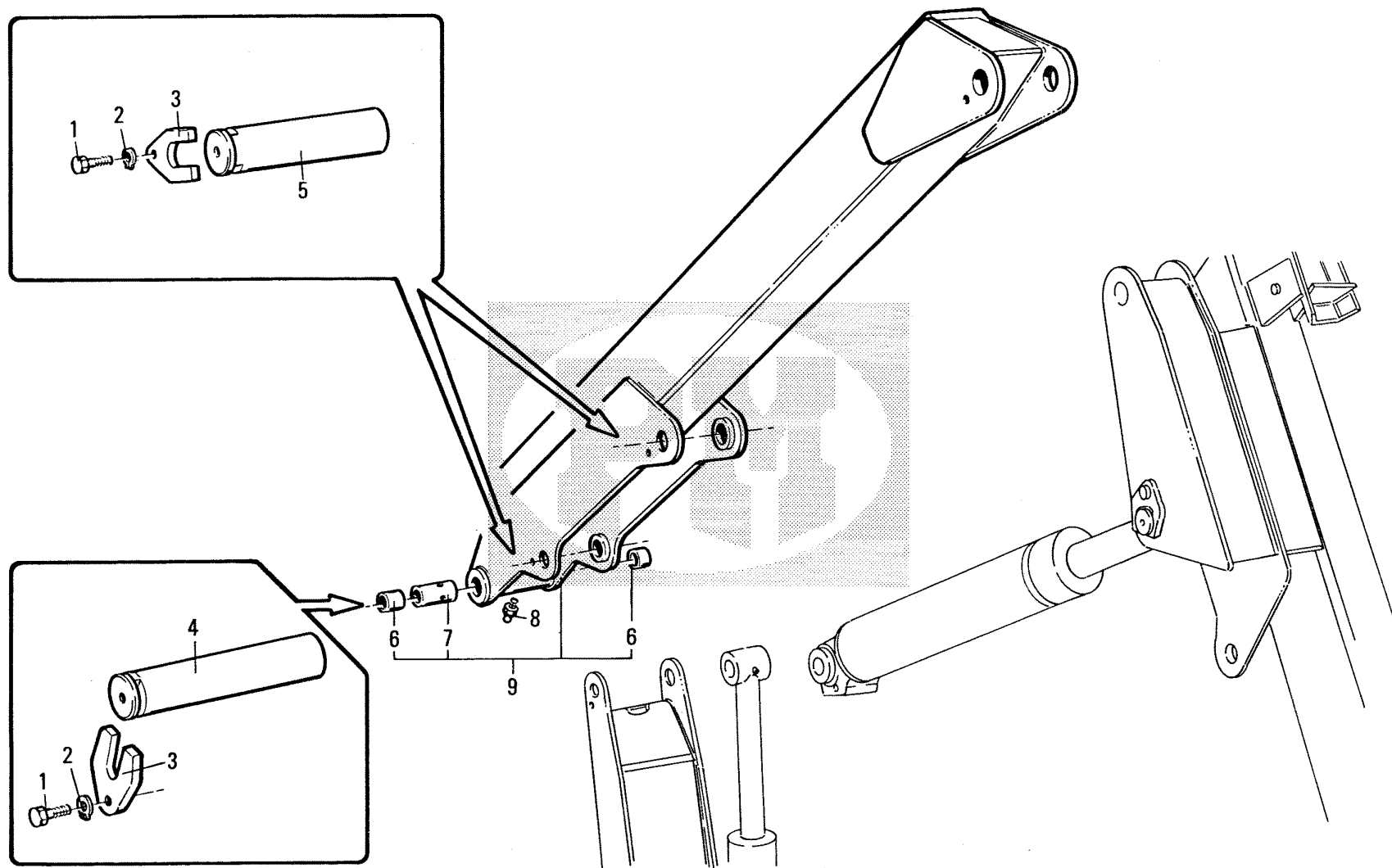
* Main boom
* Hubrahmen

* Premier bras
* Primer brazo articulado

TAV. 7.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 7.0

[illegible]



MARTINETTO MENSOLA - 452523

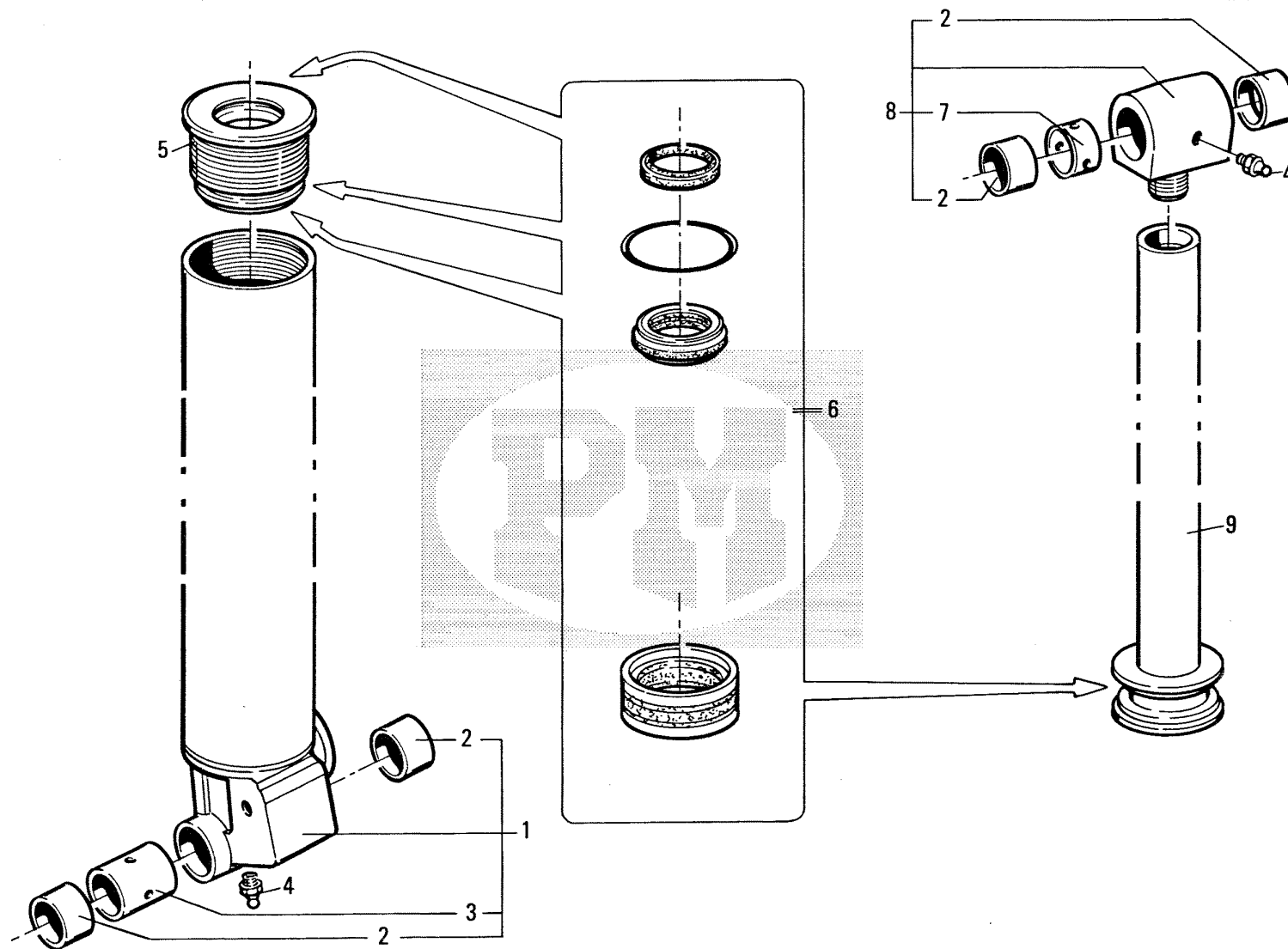
* Main boom cylinder
* Hubbrahmenzylinder

* Vérin premier bras
* Cilindro primer brazo articulado

TAV. 8.0

matr. 42000

PM
4621
4622

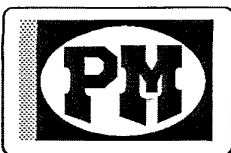


PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 8.0

[illegible]



MARTINETTO MENSOLA - 7454166

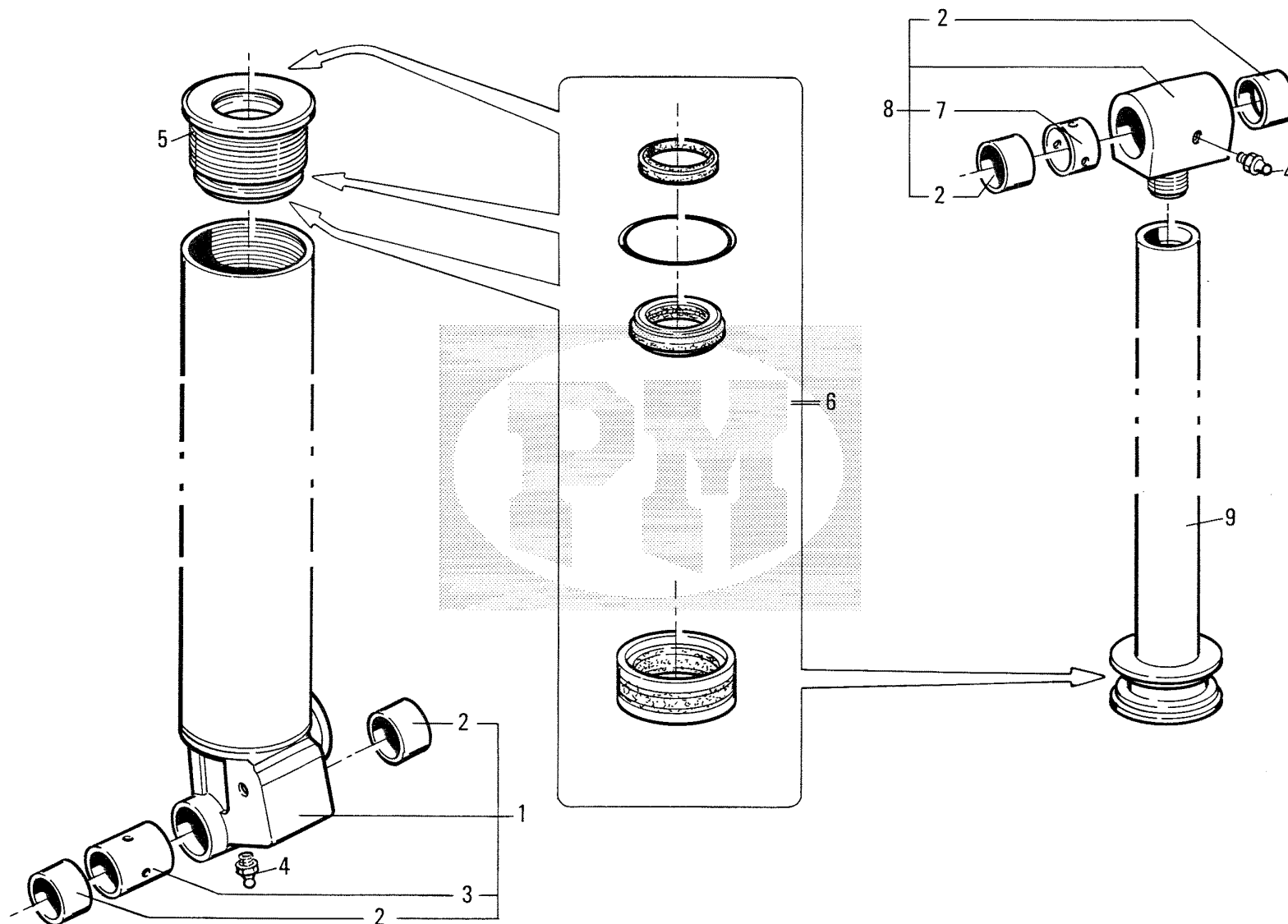
* Main boom cylinder
* Hubrahmenzylinder

* Vérin premier bras
* Cilindro primer brazo articulado

TAV. 8.1

matr. 42401

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42401

TAV 8.1

[illegible]

MARTINETTO MENSOLA - 7454166

* Main boom cylinder

* Hubrahmenzylinder

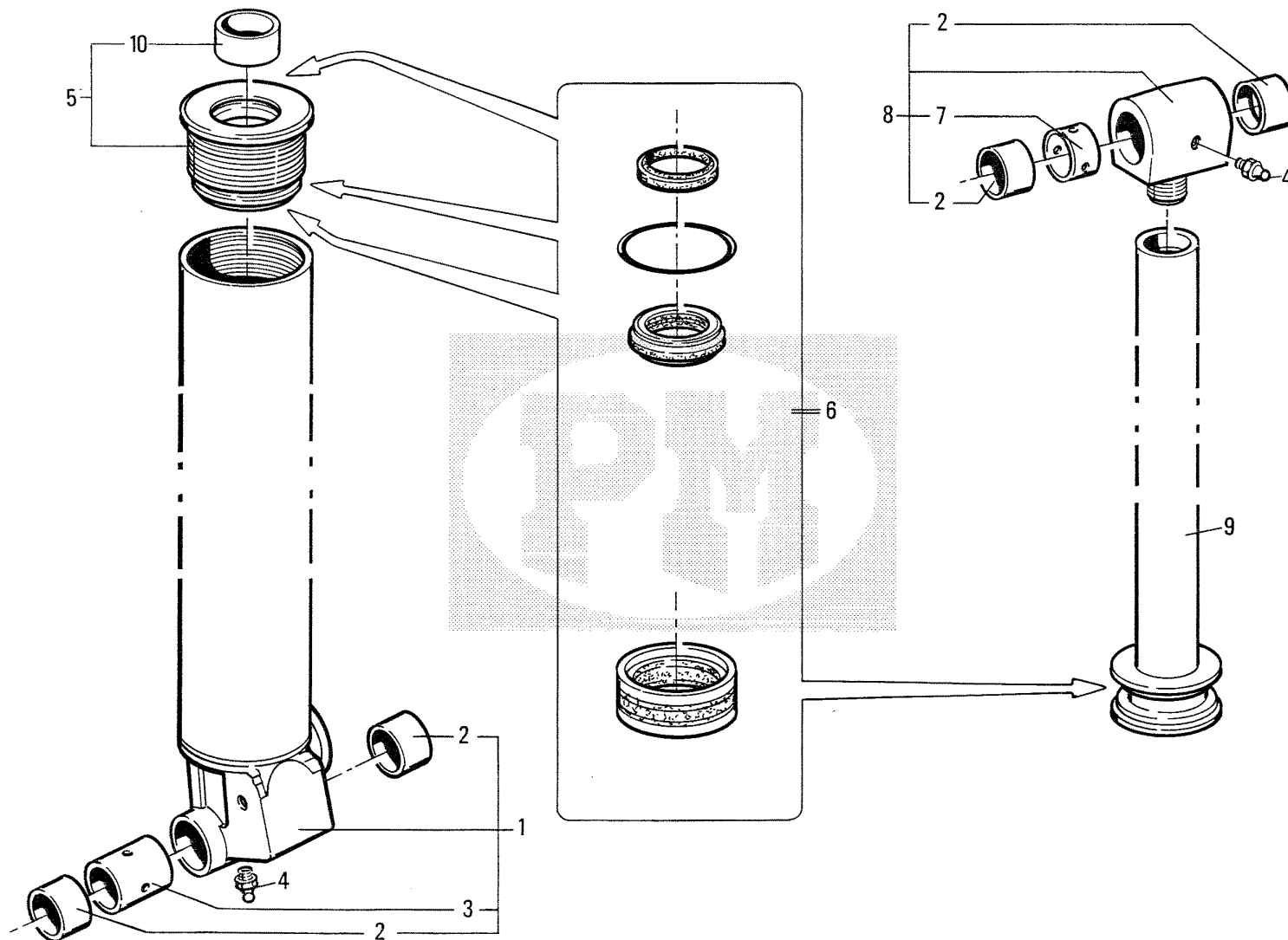
* Vérin premier bras

* Cilindro primer brazo articulado

TAV. 8.2

matr. 42611

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42611

TAV 8.2

[illegible]



1° BRACCIO

* 1st Boom section

* Ausleger (unziebarer Teil)

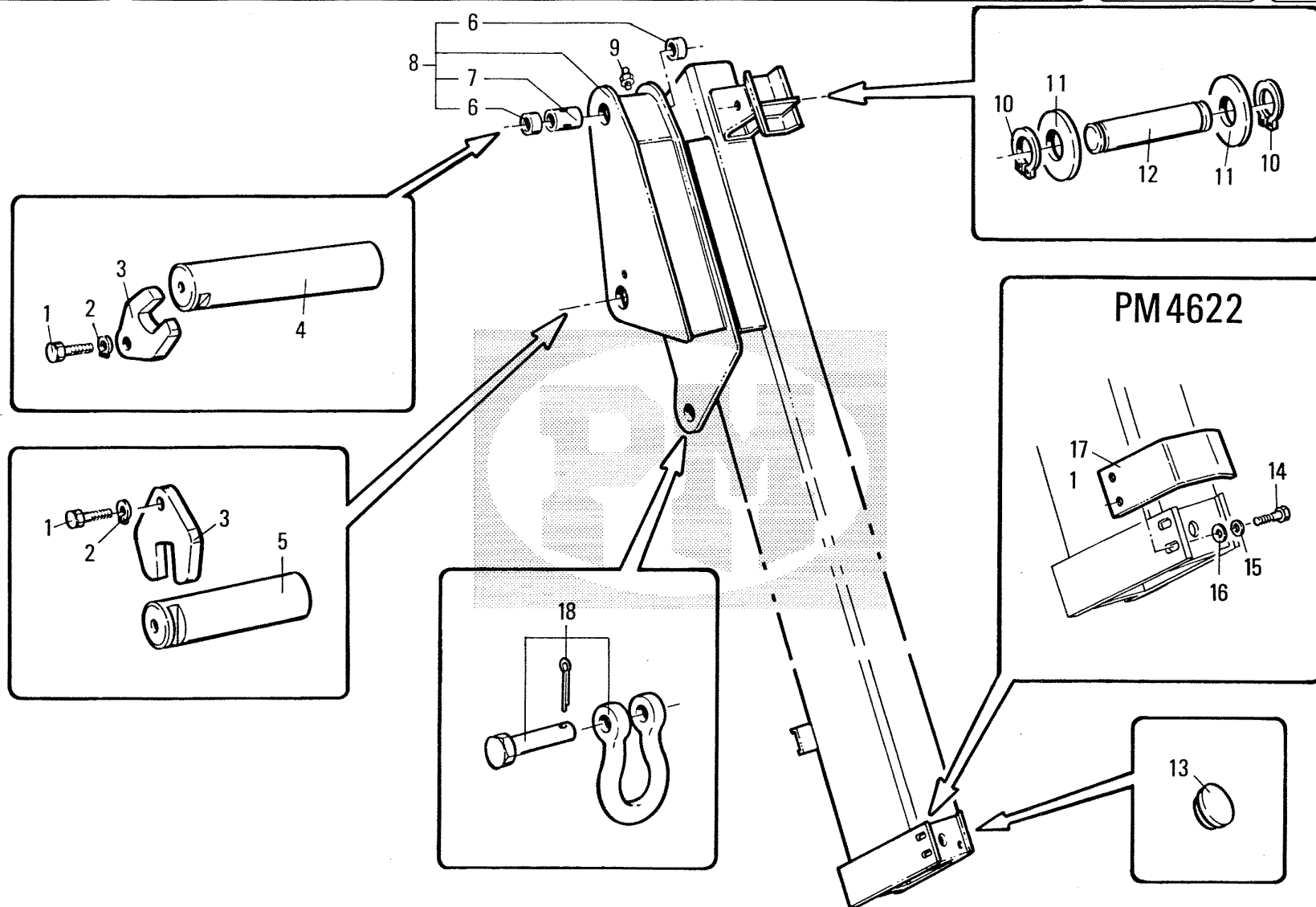
* Flèche (partie fixe)

* Primer brazo (sección fija)

TAV. 9.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 9.0

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	497045	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
2	417017	2	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
3	208072	2	FERMO	ARRET	SPERRUNG	RETAINER	TOPE
4	379748	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	BULON
5	379749	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	BULON
6	137295	2	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
7	137299	1	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
8	277714	1	KIT 1 BRACCIO	KIT 1ERE SECT. FLECHE	1 AUSLEGERTEILSATZ	1ST BOOM SECTION KIT	KIT 1ER BRAZO
9	281002	1	INGRASSATORE	GRAISSEUR	SCHMIERER	GREASE FITTING	ENGRASADOR
10	109011	2	ANELLO ELASTICO	JOINT D'ARRET	SPRENGRING	SPRING RING	SEEGER
11	417010	2	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
12	379207	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	BULON
13	373330	1	PATTINO	PATIN	GLEIPLATTE	SLIDING BLOCK	PATIN
14	497035	2	VITE (PM 4622)	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
15	417016	2	RONDELLA (PM 4622)	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
16	417005	2	RONDELLA (PM 4622)	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
17	312594	1	PROTEZIONE (PM 4622)	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECCION
18	235014	1	GRILLO	ANNEAU CROQUET		SHACKLE	



2° BRACCIO

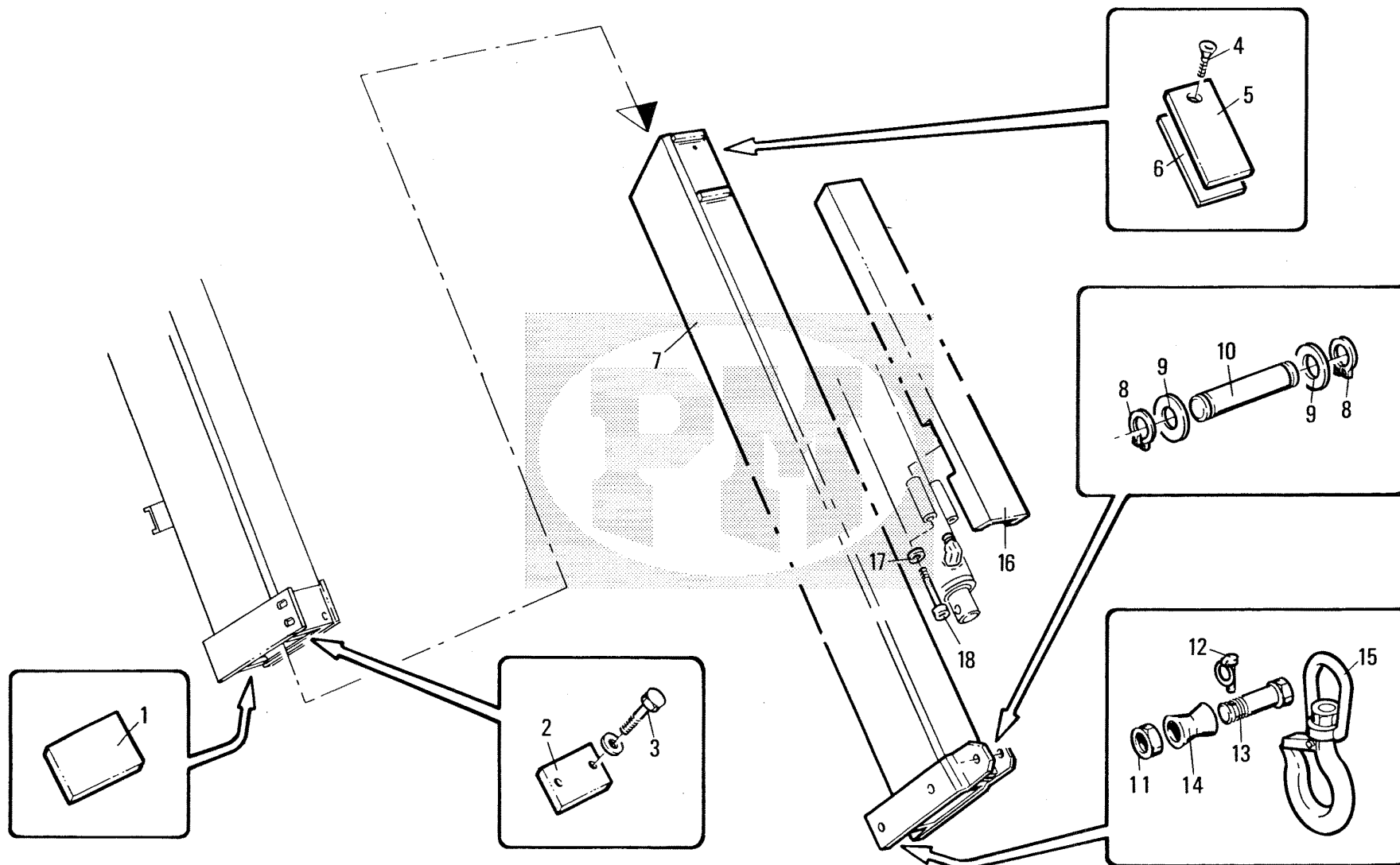
* Boom (first hydraulic section)
* Ausleger (1. hydraulischer Teil)

* Flèche (1 ère partie hydraulique)
* Primer brazo extensible

TAV. 10.0

matr. 42000

PM
4621



PM 4621

matr. 42000

TAV 10.0

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	373333	1	PATTINO	PATIN	GLEIPLATTE	SLIDING BLOCK	PATIN
2	373332	1	PATTINO	PATIN	GLEIPLATTE	SLIDING BLOCK	PATIN
3	497909	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
4	497983	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
5	373331	1	PATTINO	PATIN	GLEIPLATTE	SLIDING BLOCK	PATIN
6	298610	1	SPESSORE	CALE D'EPAISSEUR	BEILAGE	SHIM	ESPESOR
7	141541	1	2° BRACCIO	BRAS	ARM	BOOM	BRAZO
8	109011	2	ANELLO ELASTICO	JOINT D'ARRET	SPRENGRING	SPRING RING	SEEGER
9	417010	2	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
10	379232	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	BULON
11	191200	1	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
12	177024	1	COPPIGLIA	GOUPILLE	SPLINT	SPLIT PIN	PASADOR
13	498111	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
14	136098	1	BOCCOLA	DOUILLE	BUCHSE	BUSHING	CASQUILLO
15	235002	1	GANCIO	CROCHET	HAKEN	HOOK	GANCHO
16	403124	1	PROTEZIONE	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECCION
17	417025	4	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
18	497891	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO



2° BRACCIO

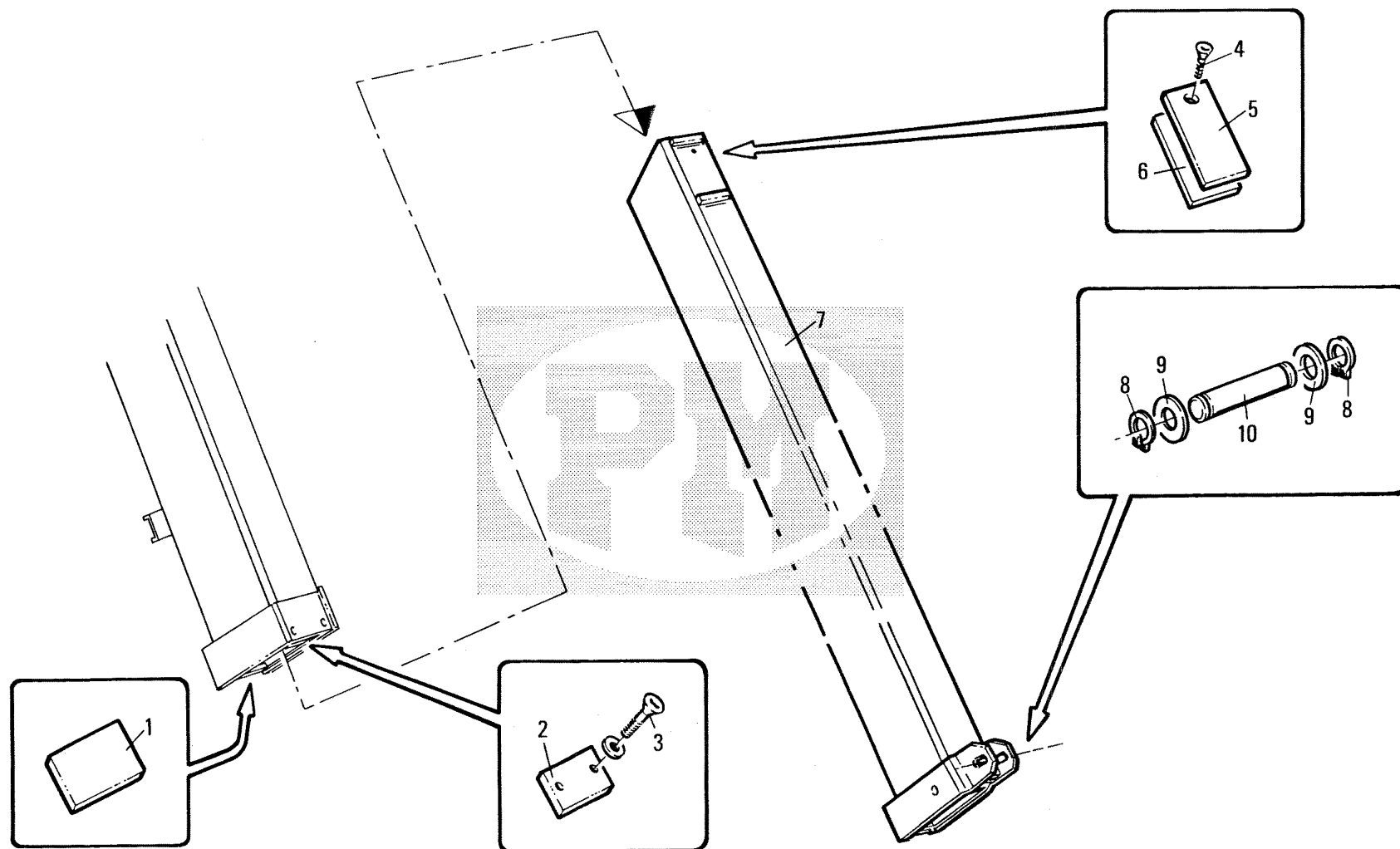
* Boom (first hydraulic section)
* Ausleger (1. hydraulischer Teil)

* Flèche (1 ère partie hydraulique)
* Primer brazo extensible

TAV. 11.0

matr. 42000

PM
4622



PM 4622

matr. 42000

TAV 11.0

[illegible]



3° BRACCIO

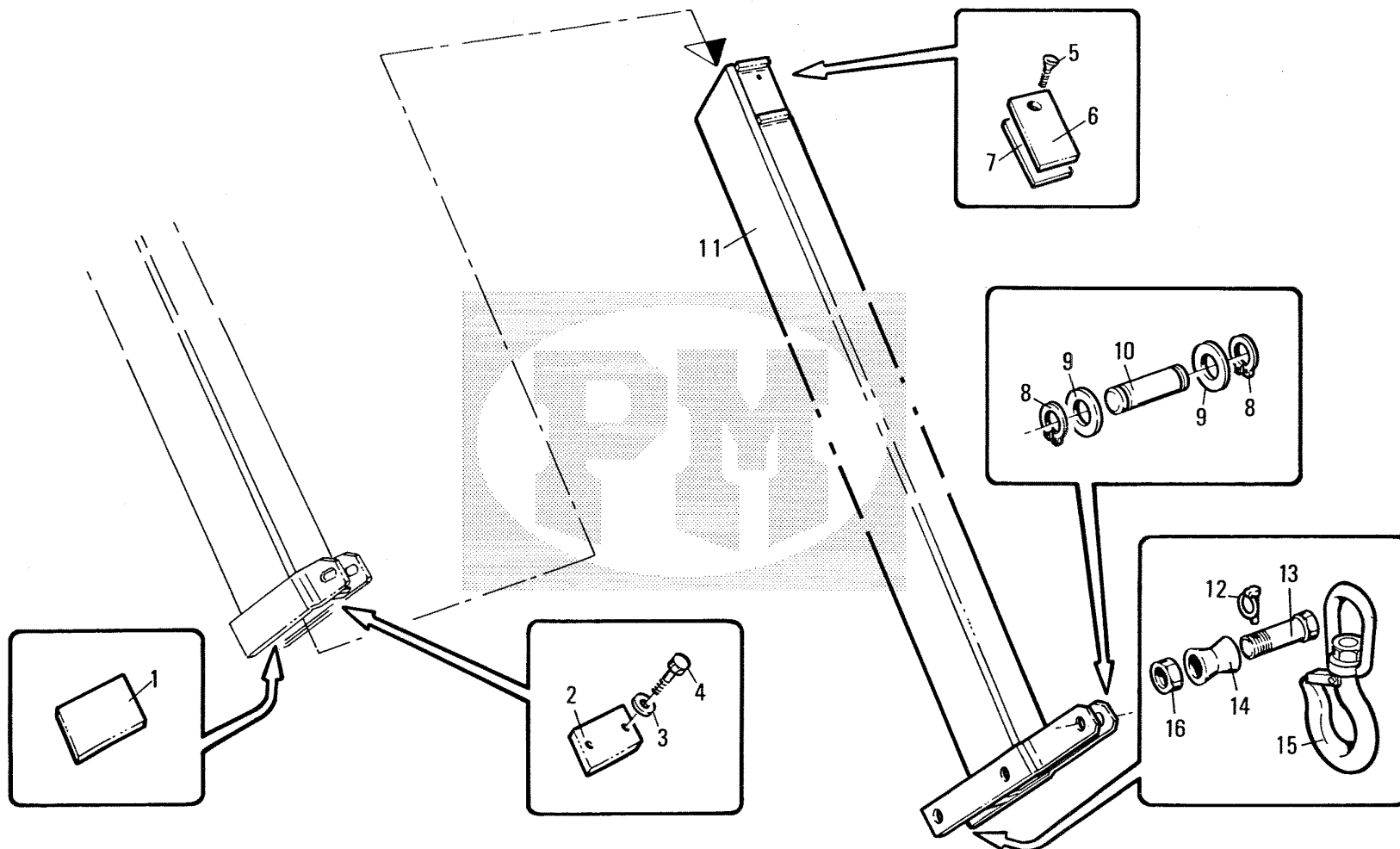
* Boom (second hydraulic section)
* Ausleger (2. hydraulischer Teil)

* Flèche (2^{ème} partie hydraulique)
* Segundo brazo extensible

TAV. 12.0

matr. 42000

PM
4622



PM 4622

matr. 42000

TAV 12.0

[illegible]



I° MARTINETTO SFILO BRACCI - 452533

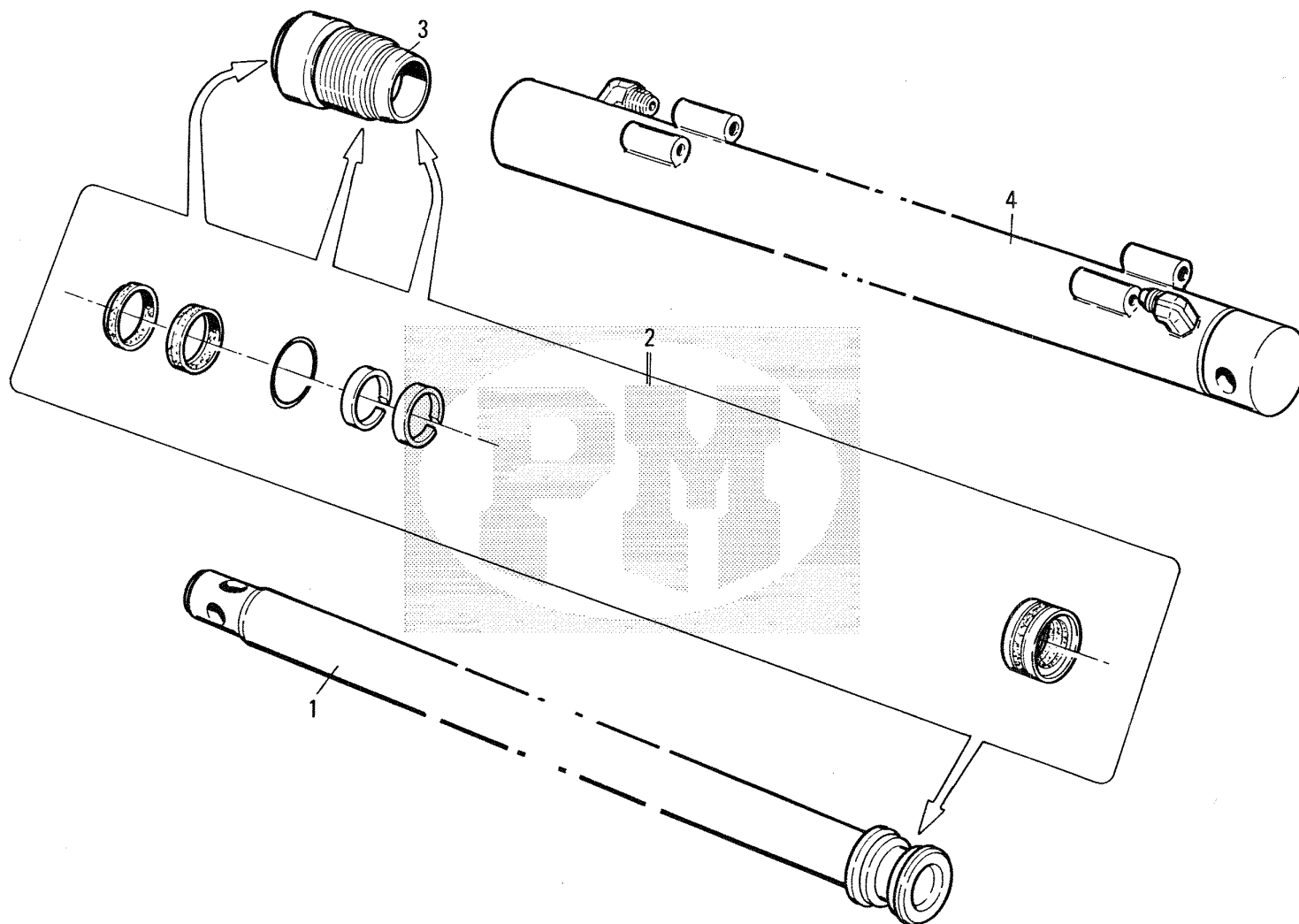
* First boom extension cylinder
* 1° verin extension 2 eme bras

* 1. Auslegerzylinder
* Primer cilindro extension de los brazos

TAV. 13.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 13.0

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	121293	1	ASTA	TIGE	STANGE	ROD	VASTAGO
2	277679	1	KIT GUARNIZIONI	KIT JOINT	DICHTUNG SATZ	SEAL KIT	KIT JUNTAS
3	479188	1	TESTATA	TETE	ZYLINDER KOPF	CYLINDER HEAD	CABEZA
4	161278	1	CILINDRO	CYLINDRE	ZYLINDER	CYLINDER	CAMISA



II° MARTINETTO SFILO BRACCI - 452534

* Second boom extension

* 2° verin extension 2 ème bras

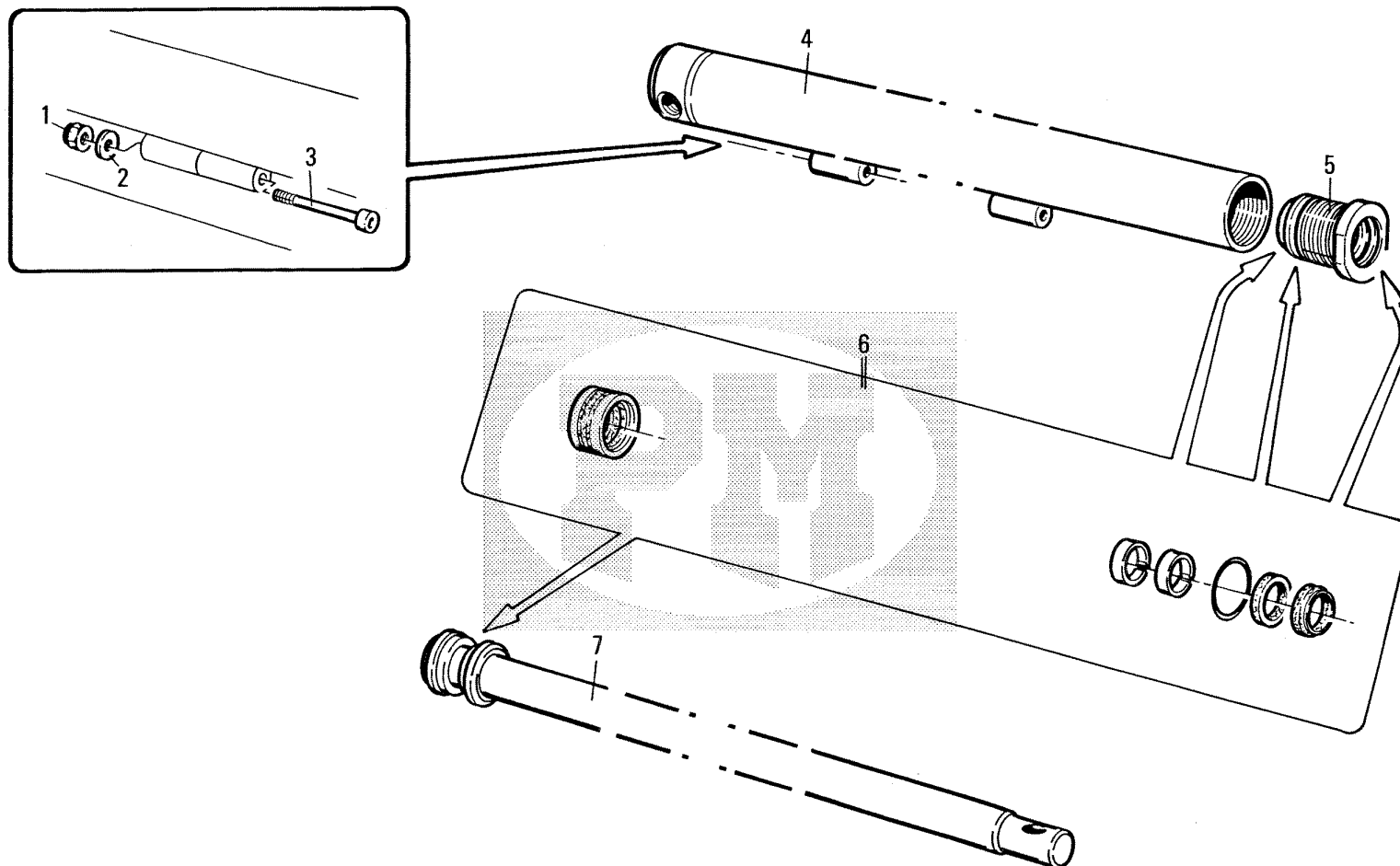
* 2. Auslegerzylinder

* Segundo cilindro extension de los brazos

TAV. 14.0

matr. 42000

PM
4622



PM 4622

matr. 42000

TAV 14.0

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	191090	4	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
2	417004	4	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
3	498102	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
4	161279	1	CILINDRO	CYLINDRE	ZYLINDER	CYLINDER	CAMISA
5	479189	1	TESTATA	TETE	ZYLINDER KOPF	CYLINDER HEAD	CABEZA
6	277680	1	KIT GUARNIZIONI	KIT JOINT	DICHTUNG SATZ	SEAL KIT	KIT JUNTAS
7	121294	1	ASTA	TIGE	STANGE	ROD	VASTAGO



DOPPIO COMANDO

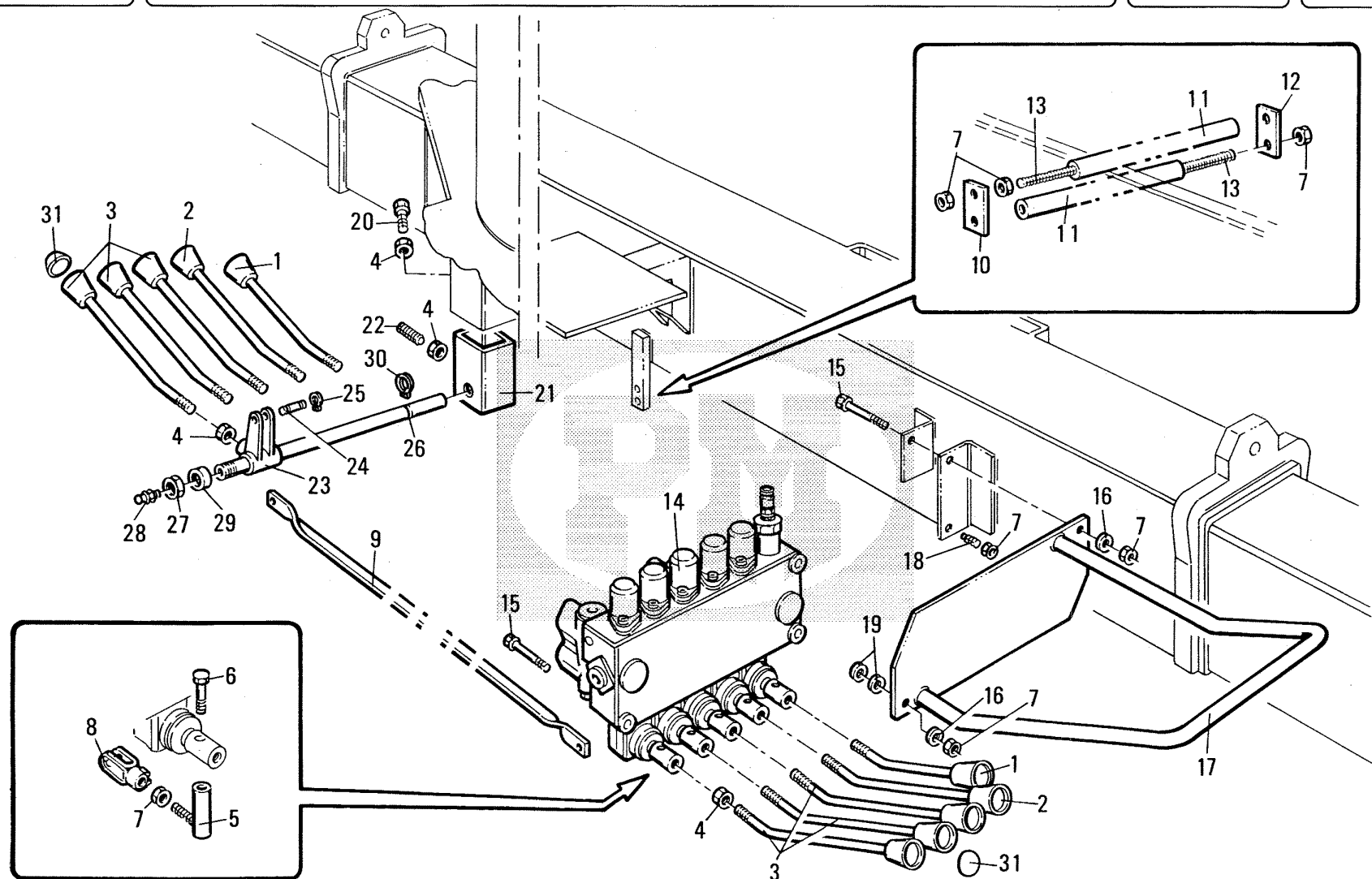
* Dual side controls
* Zweiseitige Steuerung

* Double commande
* Mando bilateral

TAV. 15.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622**matr. 42000****TAV 15.0**

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	120193	2	LEVA	LEVIER	HEBEL	LEVER	PALANCA
2	120262	2	LEVA	LEVIER	HEBEL	LEVER	PALANCA
3	120191	6	LEVA	LEVIER	HEBEL	LEVER	PALANCA
4	191036	12	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
5	379727	5	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	BULON
6	498099	5	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
7	191035	14	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
8	220018	5	FORCELLA	FOURCHE	GABEL	YOKE	HORQUILLA
9	481190	5	TIRANTE	TIRANT	ZUGSTANGE	TIEROD	BARILLA
10	465612	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE
11	488035	2	PROTEZIONE	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECCION
12	465613	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE
13	126038	2	TIRANTE	TIRANT	ZUGSTANGE	TIEROD	BARILLA
14	197144	1	DISTRIBUTORE	DISTRIBUTEUR	VENTIL	CONTROLVALVE BLOCK	DISTRIBUIDOR
15	497910	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
16	417015	2	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
17	403117	1	PROTEZIONE	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECCION
18	497358	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
19	417004	2	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
20	497036	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
21	465617	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE
22	498103	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
23	131013	5	BISCOTTO	SUPP. LEVIER	LASCHE	LEVER LINK	CONEXION PALANCA
24	379322	5	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	BULON
25	109159	10	ANELLO ELASTICO	JOINT D'ARRET	SPRENGRING	SPRING RING	SEEGER
26	379753	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	BULON
27	191121	1	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA



DOPPIO COMANDO

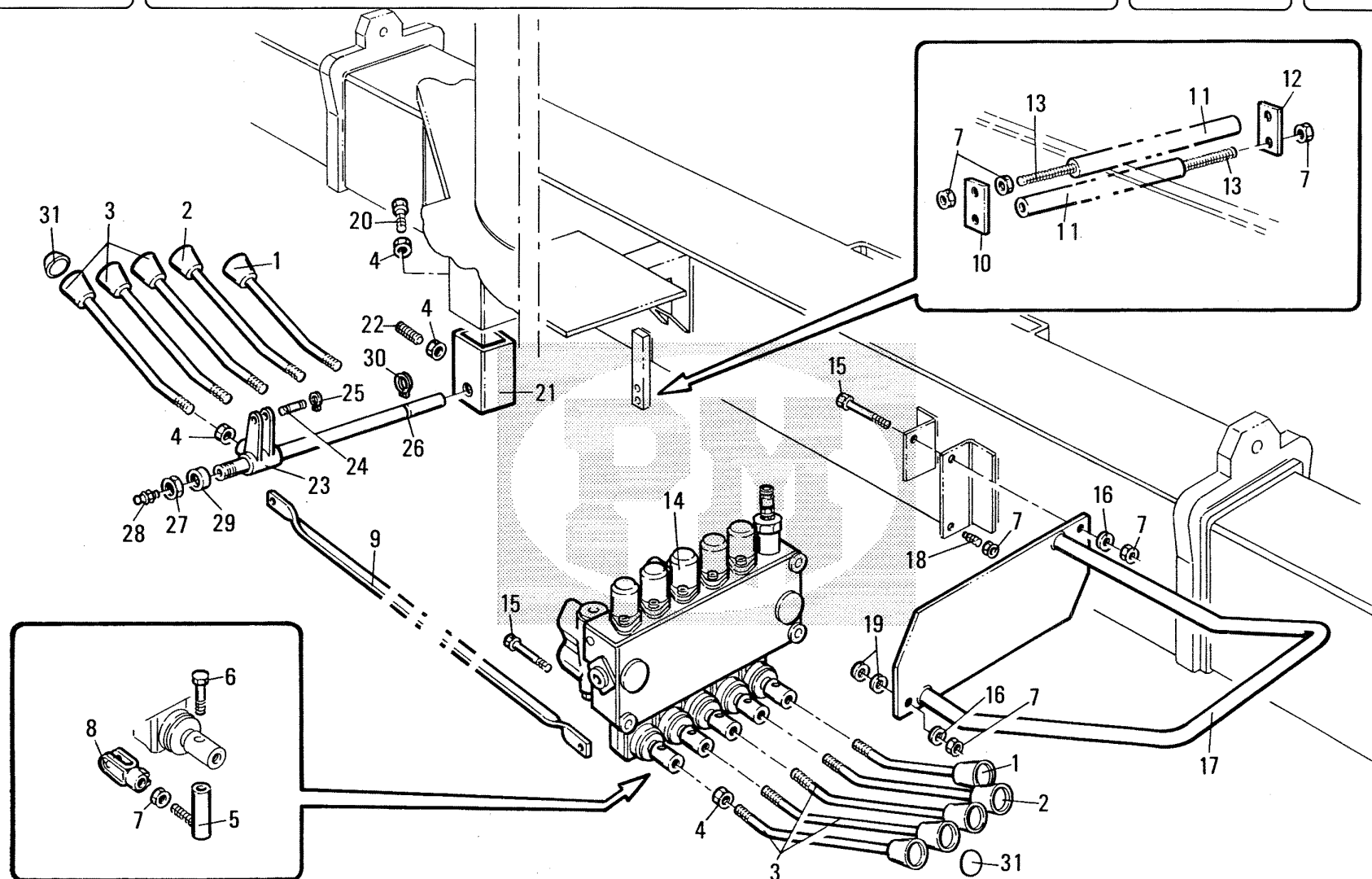
* Dual side controls
* Zweiseitige Steuerung

* Double commande
* Mando bilateral

TAV. 15.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 15.0

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
28	281005	1	INGRASSATORE	GRAISSEUR	SCHMIERER	GREASE FITTING	ENGRASADOR
29	136121	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	DISTANZHULSE	SPACER	DISTANCIADOR
30	109009	1	ANELLO ELASTICO	JOINT D'ARRET	SPRENGRING	SPRING RING	SEEGER
31	176040	10	COPERCHIO	COUVERCLE	DECKEL	COVER	TAPA



DOPPIO COMANDO

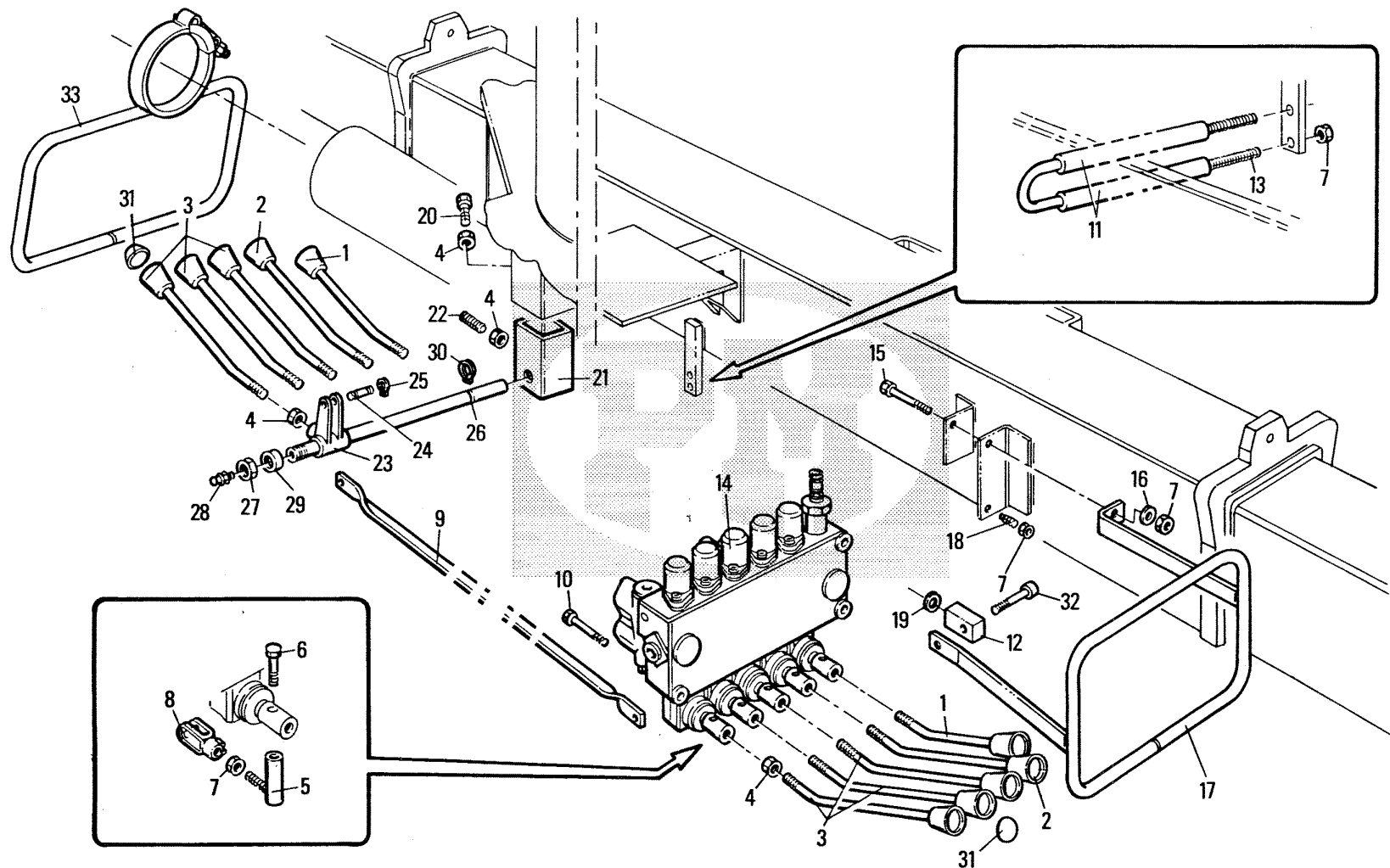
* Dual side controls
* Zweiseitige Steuerung

* Double commande
* Mando bilateral

TAV. 15.1

matr. 42325

PM
4621
4622



POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	120193	2	LEVA	LEVIER	HEBEL	LEVER	PALANCA
2	120262	2	LEVA	LEVIER	HEBEL	LEVER	PALANCA
3	120191	6	LEVA	LEVIER	HEBEL	LEVER	PALANCA
4	191036	12	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
5	379727	5	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	BULON
6	498099	5	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
7	191035	9	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
8	220018	5	FORCELLA	FOURCHE	GABEL	YOKE	HORQUILLA
9	481190	5	TIRANTE	TIRANT	ZUGSTANGE	TIEROD	BARILLA
10	497139	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
11	488035	2	PROTEZIONE	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECCION
12	313099	1	QUADRO	TABLEAU	SCHALTТАFEL	PANEL	TABLERO
13	126043	1	TIRANTE	TIRANT	ZUGSTANGE	TIEROD	BARILLA
14	197151	1	DISTRIBUTORE	DISTRIBUTEUR	VENTIL	CONTROLVALVE BLOCK	DISTRIBUIDOR
15	497910	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
16	417015	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
17	403141	1	PROTEZIONE	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECCION
18	497358	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
19	417004	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
20	497036	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
21	465617	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE
22	498103	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
23	131013	5	BISCOTTO	SUPP. LEVIER	LASCHE	LEVER LINK	CONEXION PALANCA
24	379322	5	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	BULON
25	109159	10	ANELLO ELASTICO	JOINT D'ARRET	SPRENGRING	SPRING RING	SEEGER
26	379753	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	BULON
27	191121	1	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA



DOPPIO COMANDO

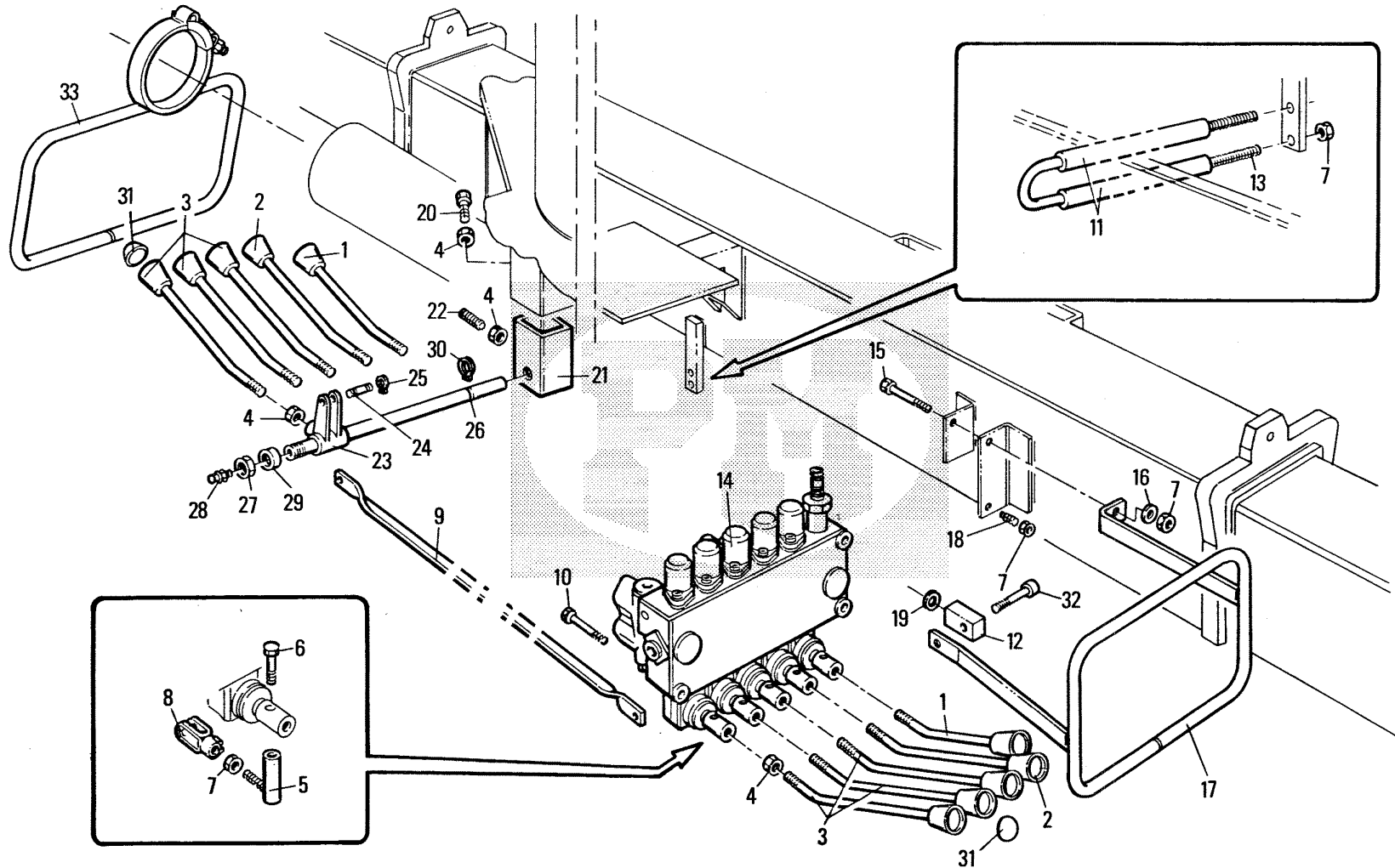
* Dual side controls
* Zweiseitige Steuerung

* Double commande
* Mando bilateral

TAV. 15.1

matr. 42325

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42325

TAV 15.1

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
28	281005	1	INGRASSATORE	GRAISSEUR	SCHMIERER	GREASE FITTING	ENGRASADOR
29	136121	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	DISTANZHULSE	SPACER	DISTANCIADOR
30	109009	1	ANELLO ELASTICO	JOINT D'ARRET	SPRENGRING	SPRING RING	SEEGER
31	176040	10	COPERCHIO	COUVERCLE	DECKEL	COVER	TAPA
32	497133	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
33	403140	1	PROTEZIONE	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECCION



SERBATOIO OLIO - MANDATA E SCARICO

* Oil tank - Delivery and return

* Oelbehälter - Ausgus-und Auslaufschläuche

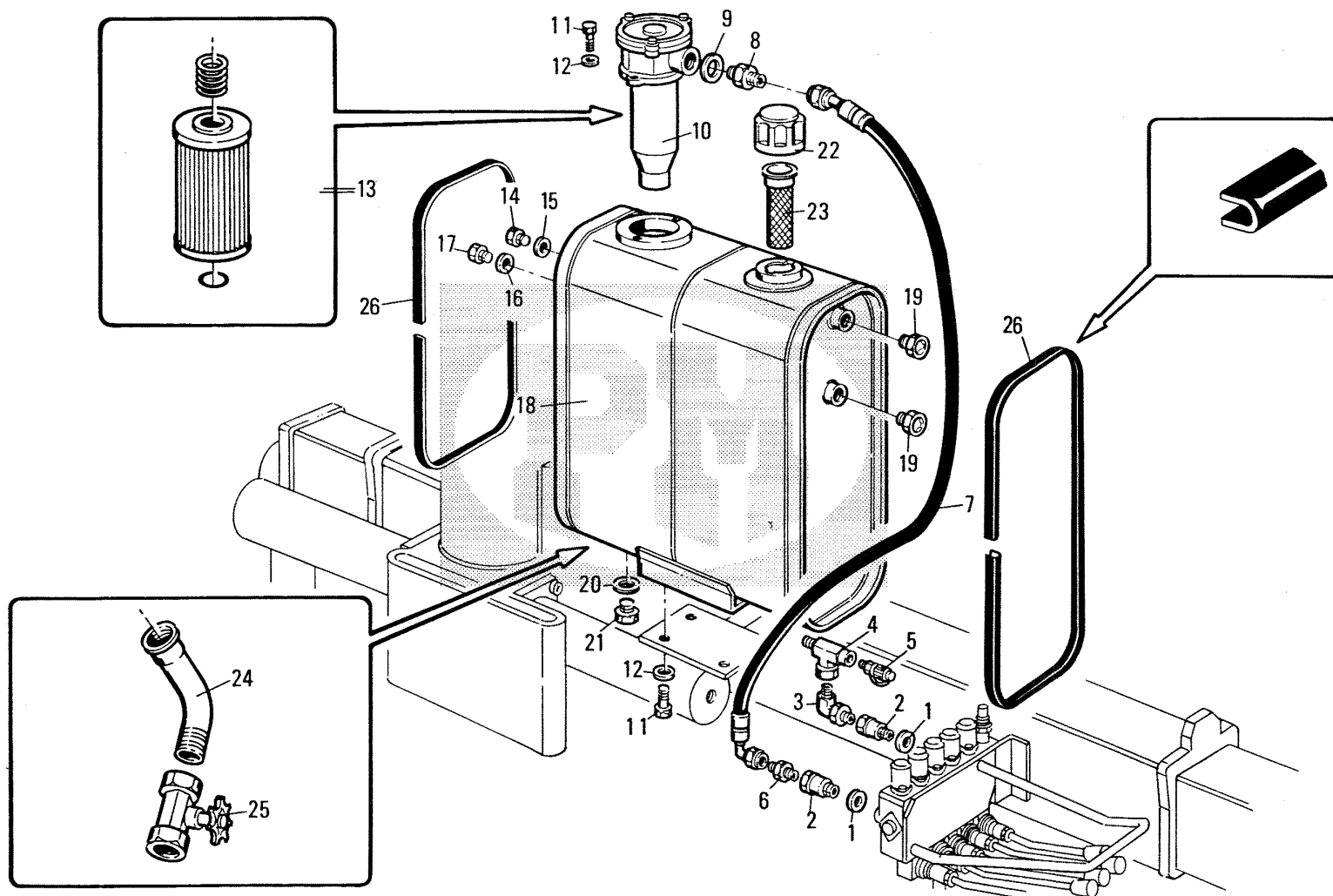
* Reservoir d'huile - Conduit en pression et retour

* Deposito aceite - Latiguillos de retorno

TAV. 16.0

matr. 42000

PM
4621
4622

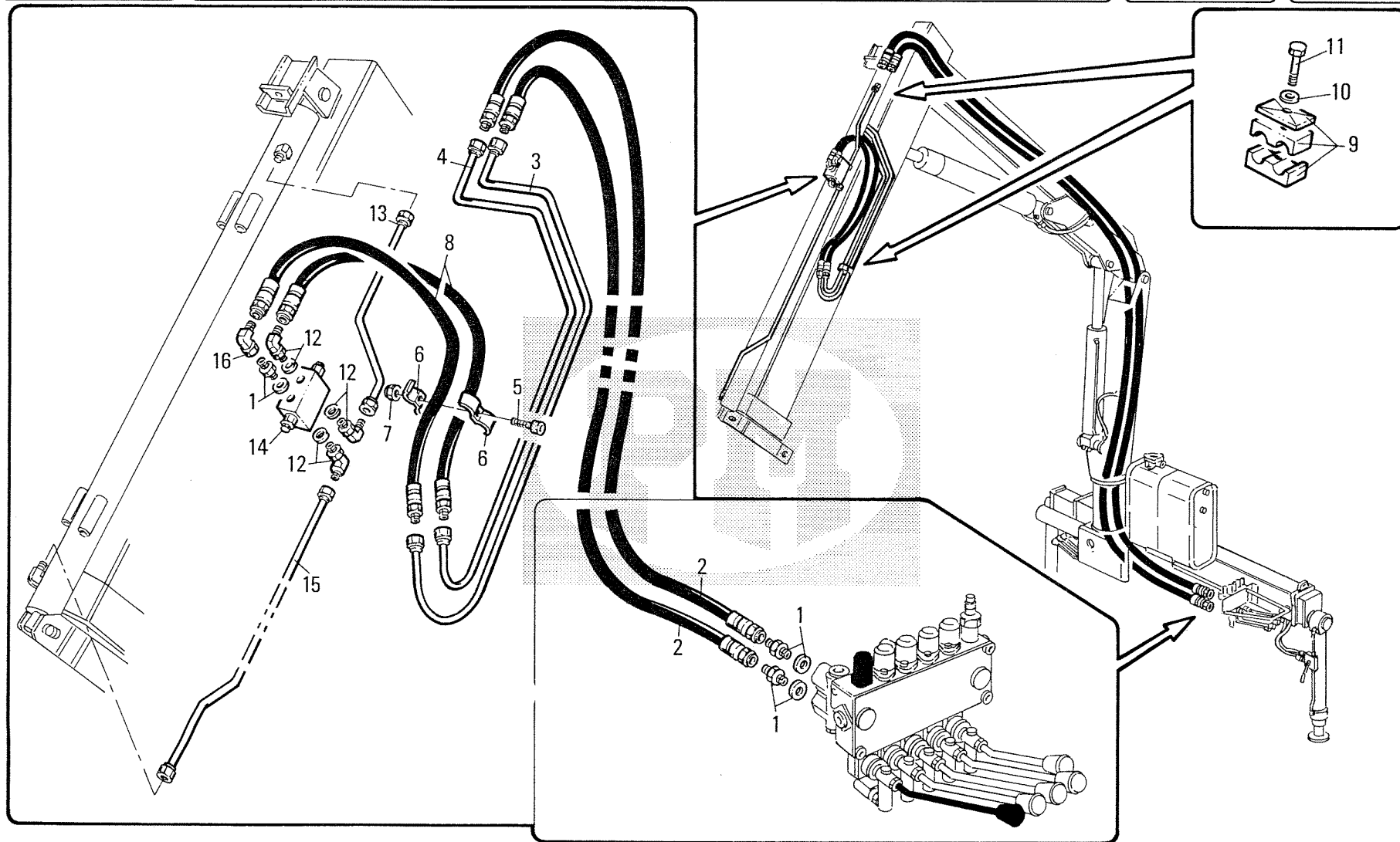


PM 4621 - PM 4622**matr. 42000****TAV 16.0**

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	273014	2	GUARNIZIONE	GARNITURE	DICHTUNG	SEAL	JUNTA
2	164119	2	COLONNETTA	COLONNETTE	SCHRAUBBOLZEN	STUD	RACORD
3	409771	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
4	409590	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
5	124009	1	ATTACCO RAPIDO	ATTACHE RAPIDE	SCHNELLE VERBINDUNG	QUICK COUPLING	ENCHUFE RAPIDO
6	409831	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
7	485994	1	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
8	409685	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
9	417159	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
10	215045	1	FILTRO	FILTRE	FILTER	FILTER	FILTRO
11	497025	6	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
12	417015	6	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
13	149037	1	CARTUCCIA FILTRANTE	CARTOUCHE	FILTER EINSATZ	OIL CARTRIDGE	CARTUCHO DE FILTRO
14	471021	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
15	417096	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
16	417026	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
17	471026	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
18	443043	1	SERBATOIO	RESERVOIR	TANK	TANK	DEPOSITO
19	471184	2	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
20	417093	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
21	471029	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
22	471187	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
23	149036	1	CARTUCCIA FILTRANTE	CARTOUCHE	FILTER EINSATZ	OIL CARTRIDGE	CARTUCHO DE FILTRO
24	185052	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
25	421003	1	RUBINETTO	VANNE	HAHN	TAP	GRIFO
26	420118	2	GUARNIZIONE	GARNITURE	DICHTUNG	SEAL	JUNTA

- * Boom cylinder control
- * Auslegerzylindersteuerung

- * *Commande vérin flèche*
- * *Latiguillos cilindro extension de los brazos*



PM 4621**matr. 42000**

TAV 17.0

[illegible]



COMANDO MARTINETTO BRACCI

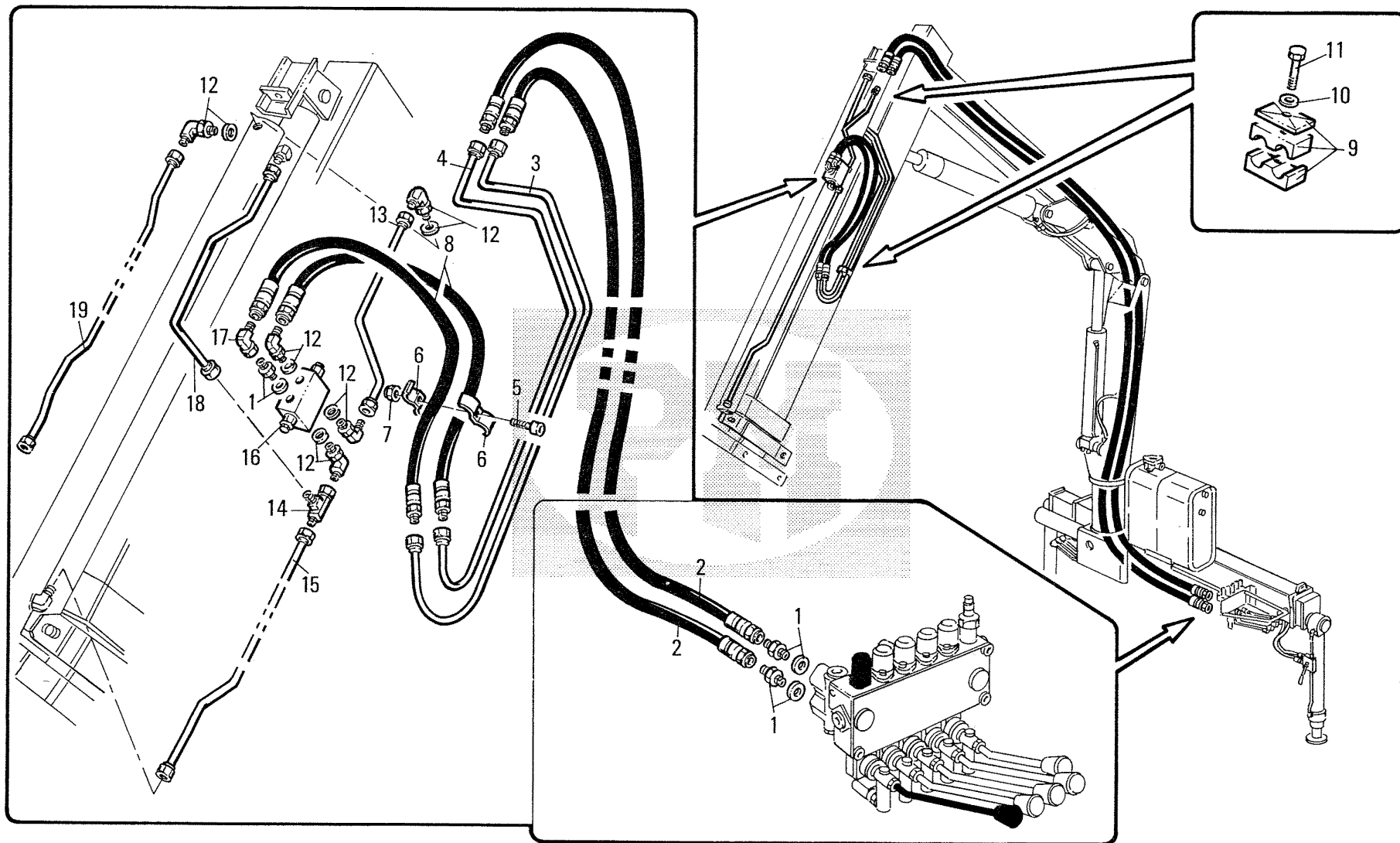
* Boom cylinder control
* Auslegerzylindersteuerung

* Commande vérin flèche
* Latiguillos cilindro extension de los brazos

TAV. 18.0

matr. 42000

PM
4622



PM 4622

matr. 42000

TAV 18.0

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	409610	3	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
2	485990	2	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
3	492251	1	TUBO IN FERRO	TUYAU EN FER	EISEN-ROHR	IRON PIPE	TUBO DE HIERRO
4	492250	1	TUBO IN FERRO	TUYAU EN FER	EISEN-ROHR	IRON PIPE	TUBO DE HIERRO
5	497117	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
6	353019	2	MORSETTO	ARRETOIR	KLEMME	FASTENING UNIT	CONEXION
7	191202	1	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
8	485992	2	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
9	353076	2	MORSETTO	ARRETOIR	KLEMME	FASTENING UNIT	CONEXION
10	417014	2	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
11	497122	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
12	409601	5	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
13	492254	1	TUBO IN FERRO	TUYAU EN FER	EISEN-ROHR	IRON PIPE	TUBO DE HIERRO
14	409616	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
15	492253	1	TUBO IN FERRO	TUYAU EN FER	EISEN-ROHR	IRON PIPE	TUBO DE HIERRO
16	495308	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
17	409633	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
18	492255	1	TUBO IN FERRO	TUYAU EN FER	EISEN-ROHR	IRON PIPE	TUBO DE HIERRO
19	492252	1	TUBO IN FERRO	TUYAU EN FER	EISEN-ROHR	IRON PIPE	TUBO DE HIERRO



COMANDO MARTINETTO MENSOLA

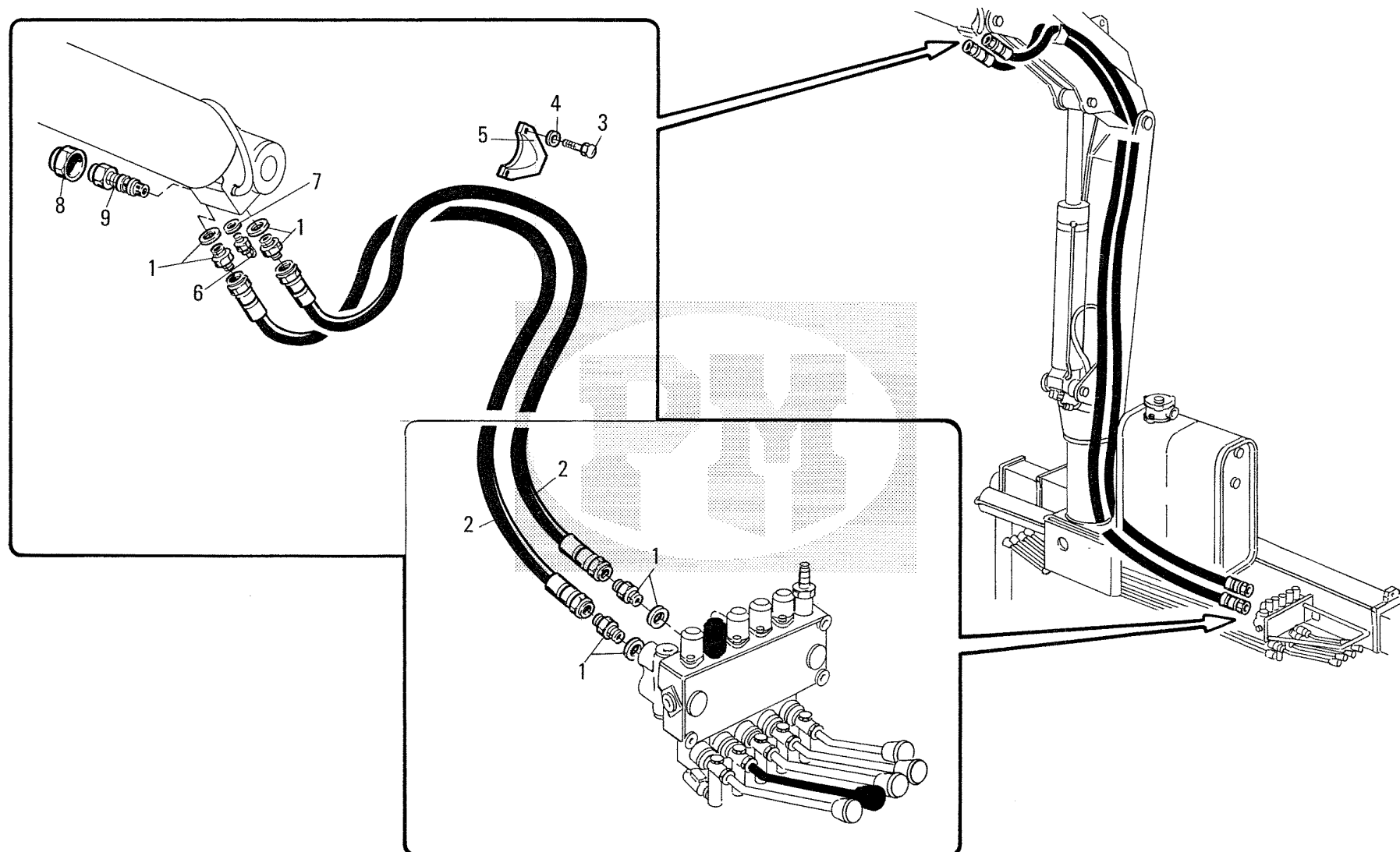
* Main-boom cylinder control
* Hubrahmenzylindersteuerung

* Commande vérin premier bras
* Tubería y latiguillos cilindro primer brazo articulado

TAV. 19.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 19.0

[illegible]



COMANDO MARTINETTO MENSOLA

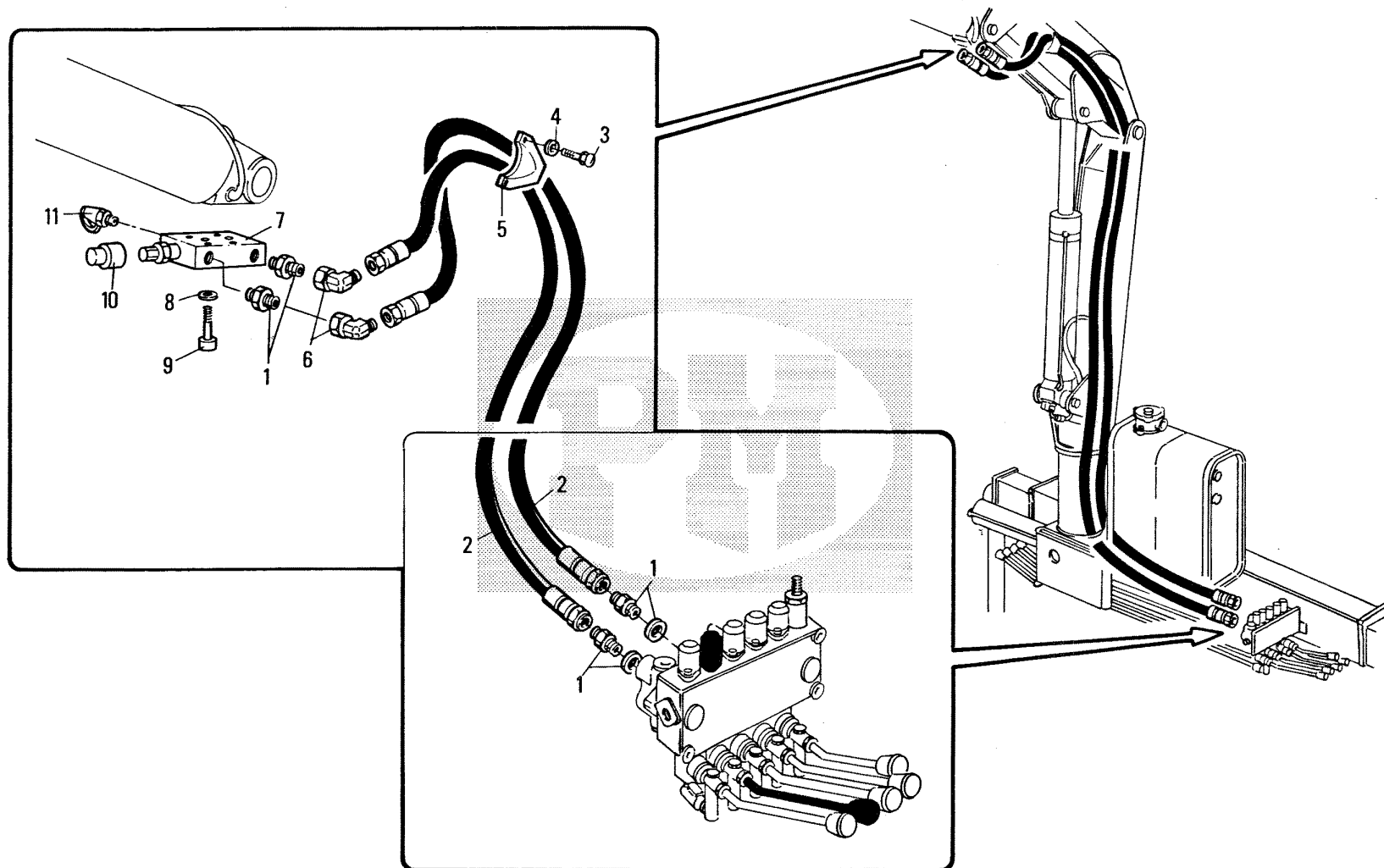
* Main-boom cylinder control
* Hubrahmenzylindersteuerung

* Commande vérin premier bras
* Tubería y latiguillos cilindro primer brazo articulado

TAV. 19.1

matr.

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr.

TAV 19.1

[illegible]



COMANDO MARTINETTO COLONNA

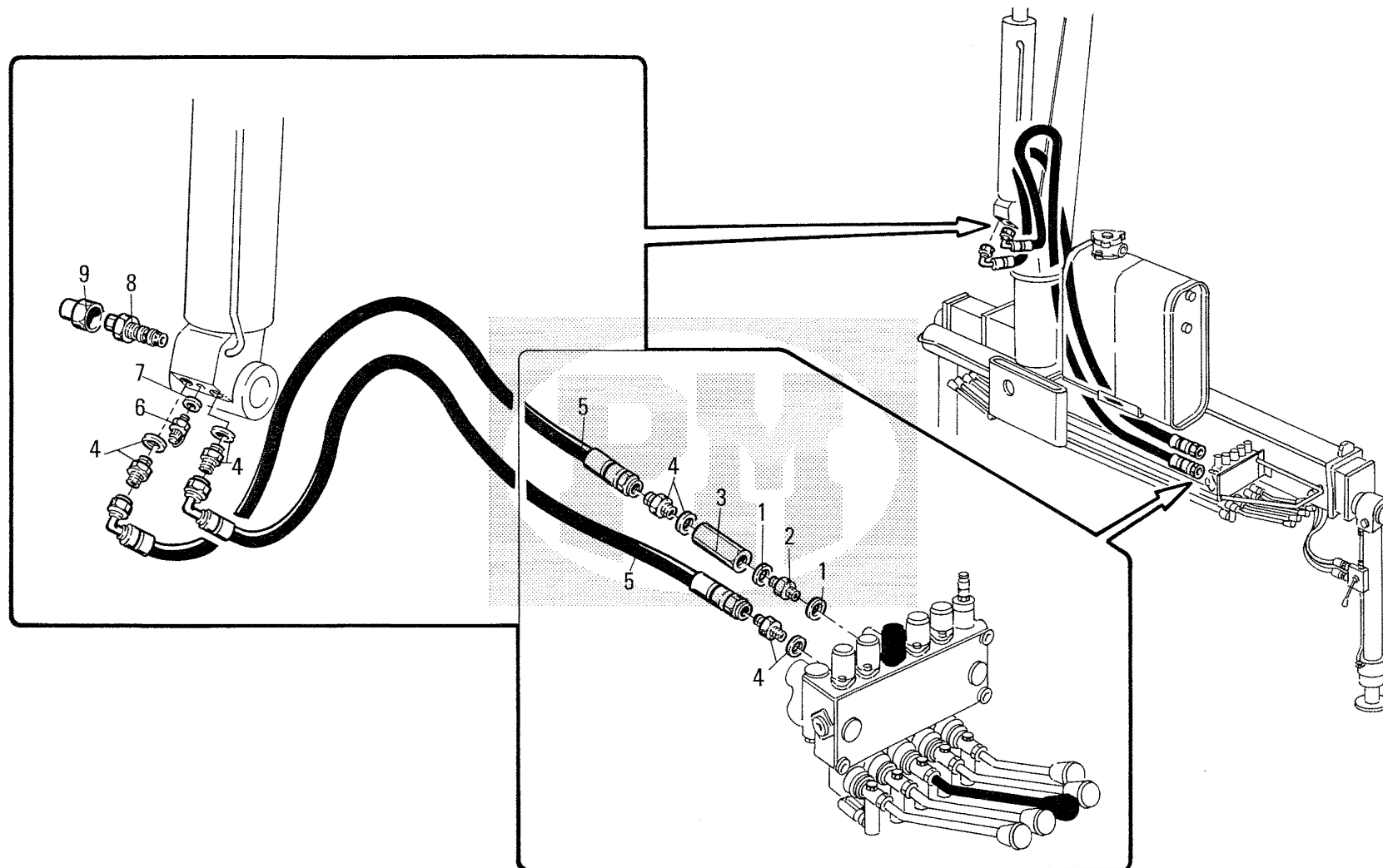
* Column cylinder control
* Säulenzylindersteuerung

* Commande vérin colonne
* Latiguillos cilindro columna

TAV. 20.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 20.0

[illegible]



COMANDO MARTINETTO COLONNA

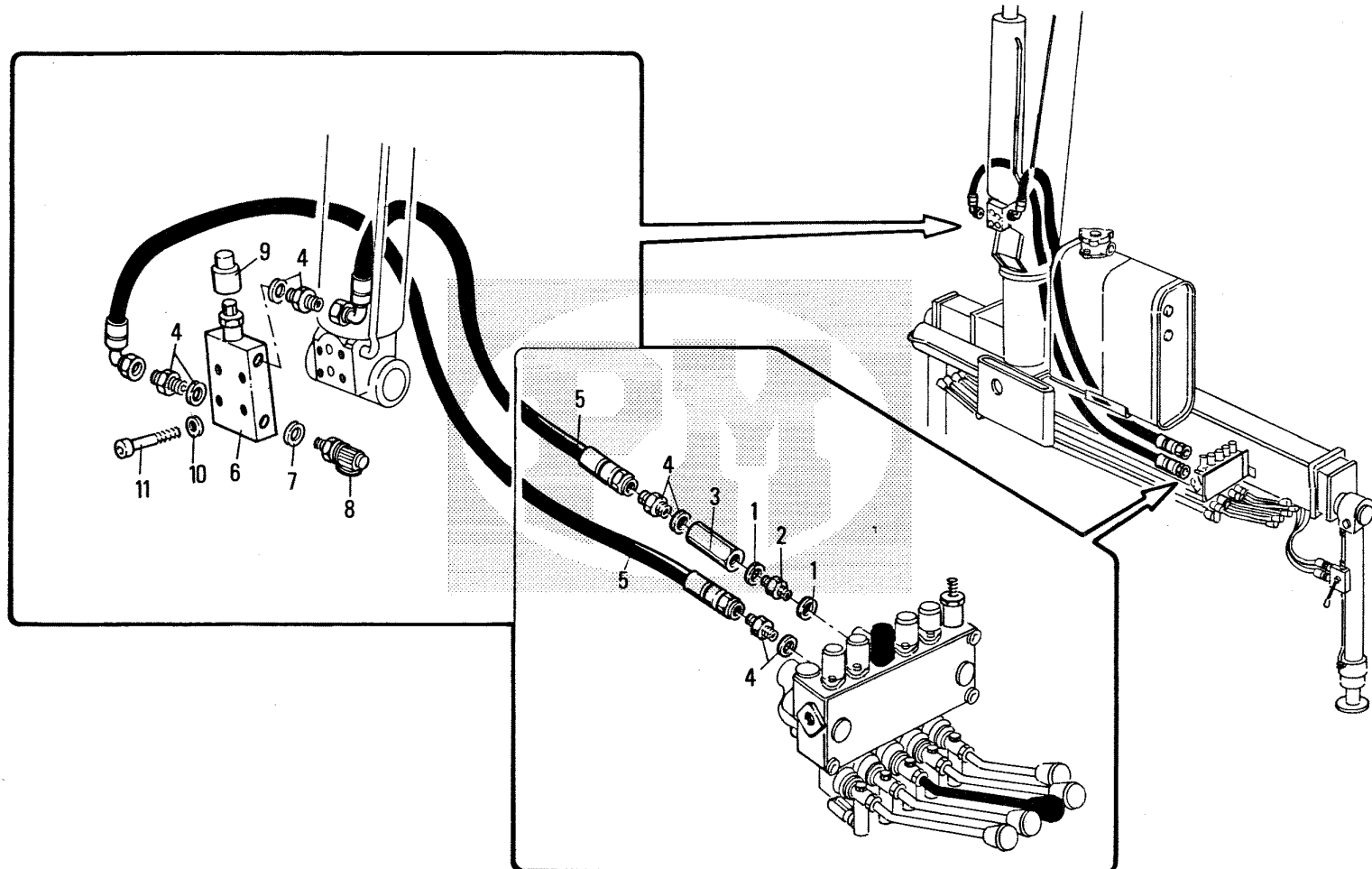
* Column cylinder control
* Säulenzylindersteuerung

* Commande vérin colonne
* Latiguillos cilindro columna

TAV. 20.1

matr.

PM
4621
4622



TAV 20.1

[illegible]



COMANDO ROTAZIONE

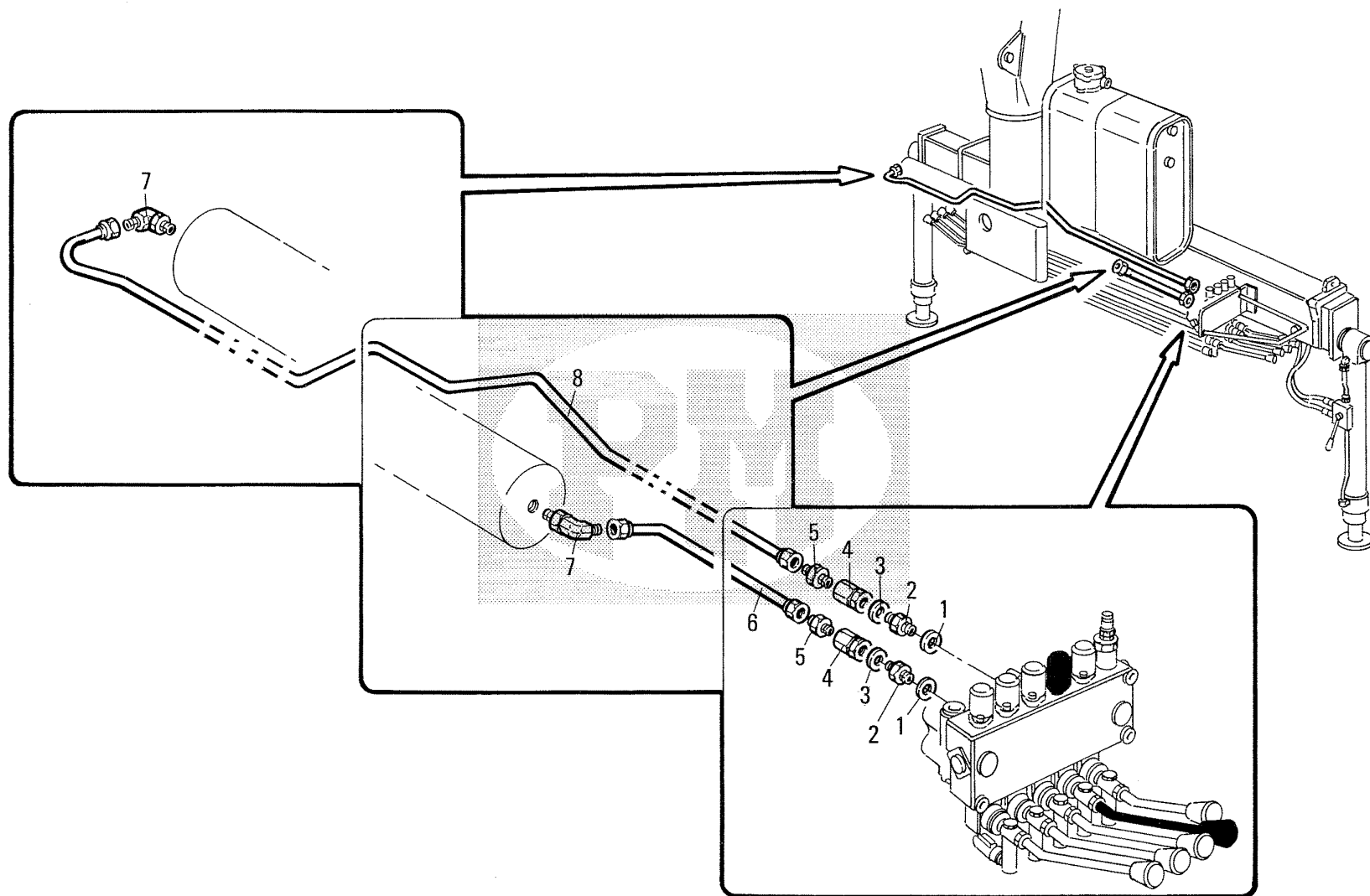
*Slewing control
*Schwenkensteuerung

*Commande rotation
*Tuberia rotaciòn

TAV. 21.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 21.0

[illegible]



COMANDO ROTAZIONE

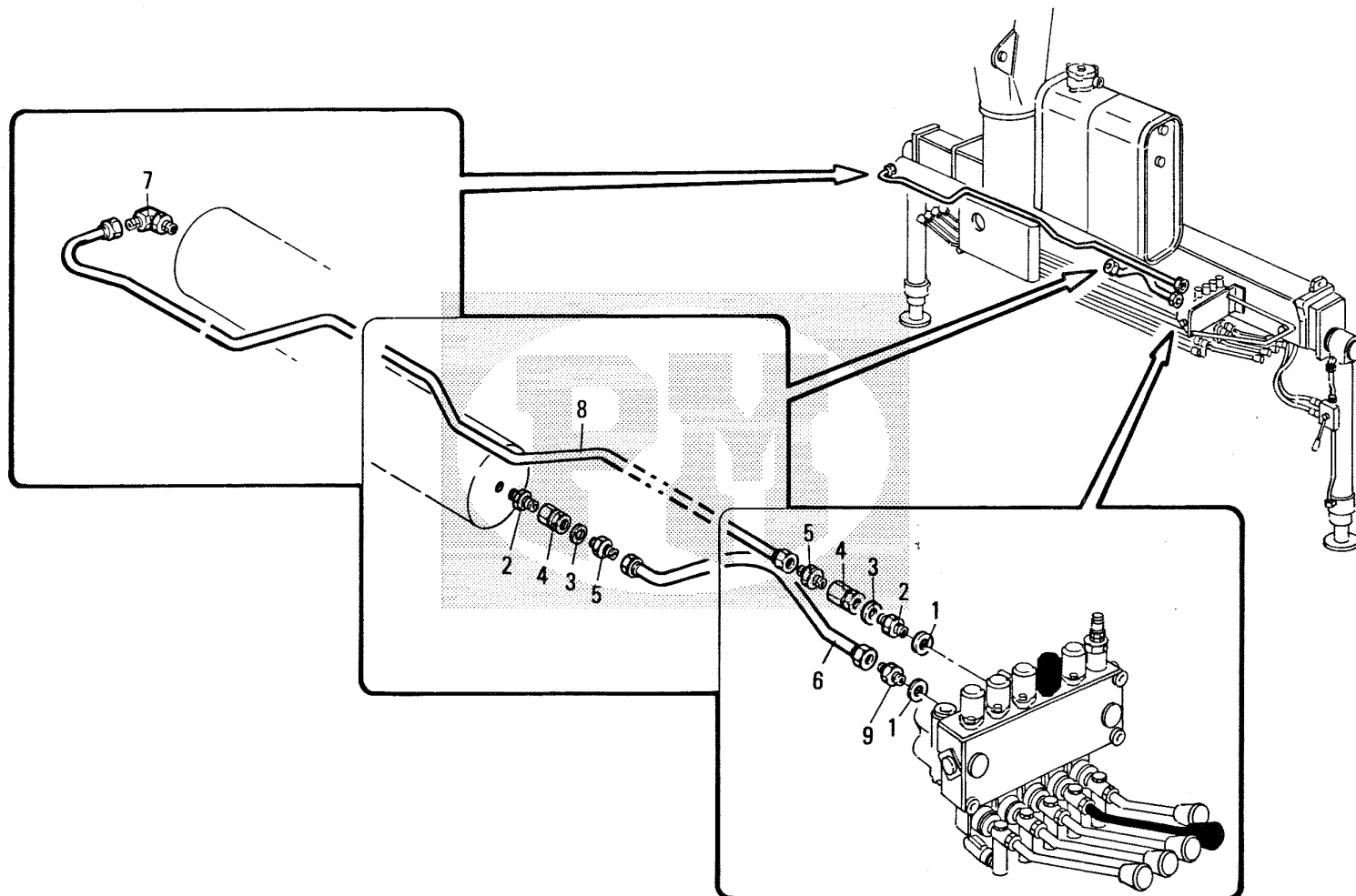
*Slewing control
*Schwenkensteuerung

*Commande rotation
*Tuberia rotaciòn

TAV. 21.1

matr.

PM
4621
- 4622



PM 4621 - PM 4622

matr.

TAV 21.1

[illegible]



COMANDO STABILIZZATORI

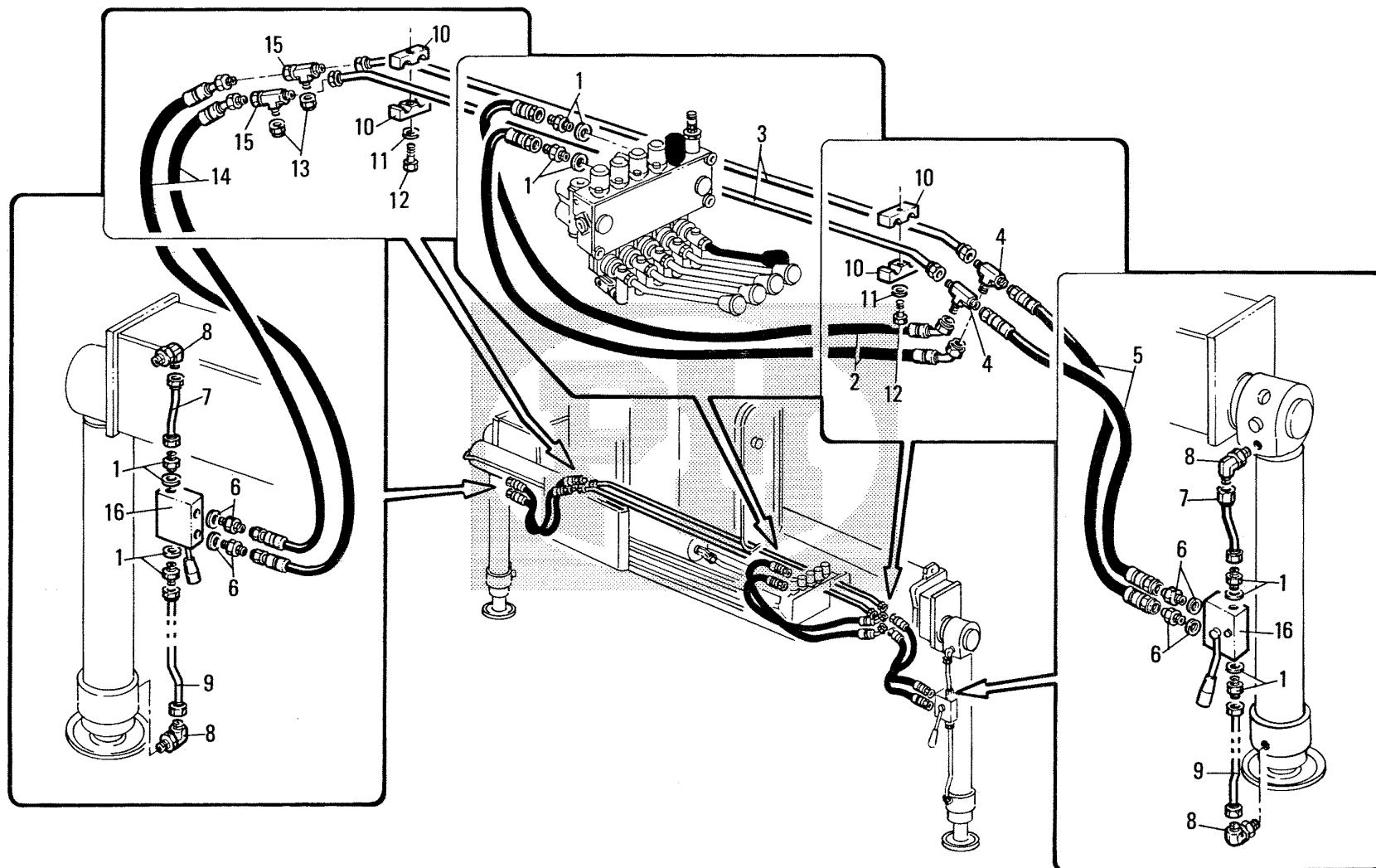
* Outrigger cylinder control
* Stützzyylindersteuerung

* Commande stabilisateurs
* Mando para gatos de apoyo

TAV. 22.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 22.0

[illegible]



COMANDO STABILIZZATORI

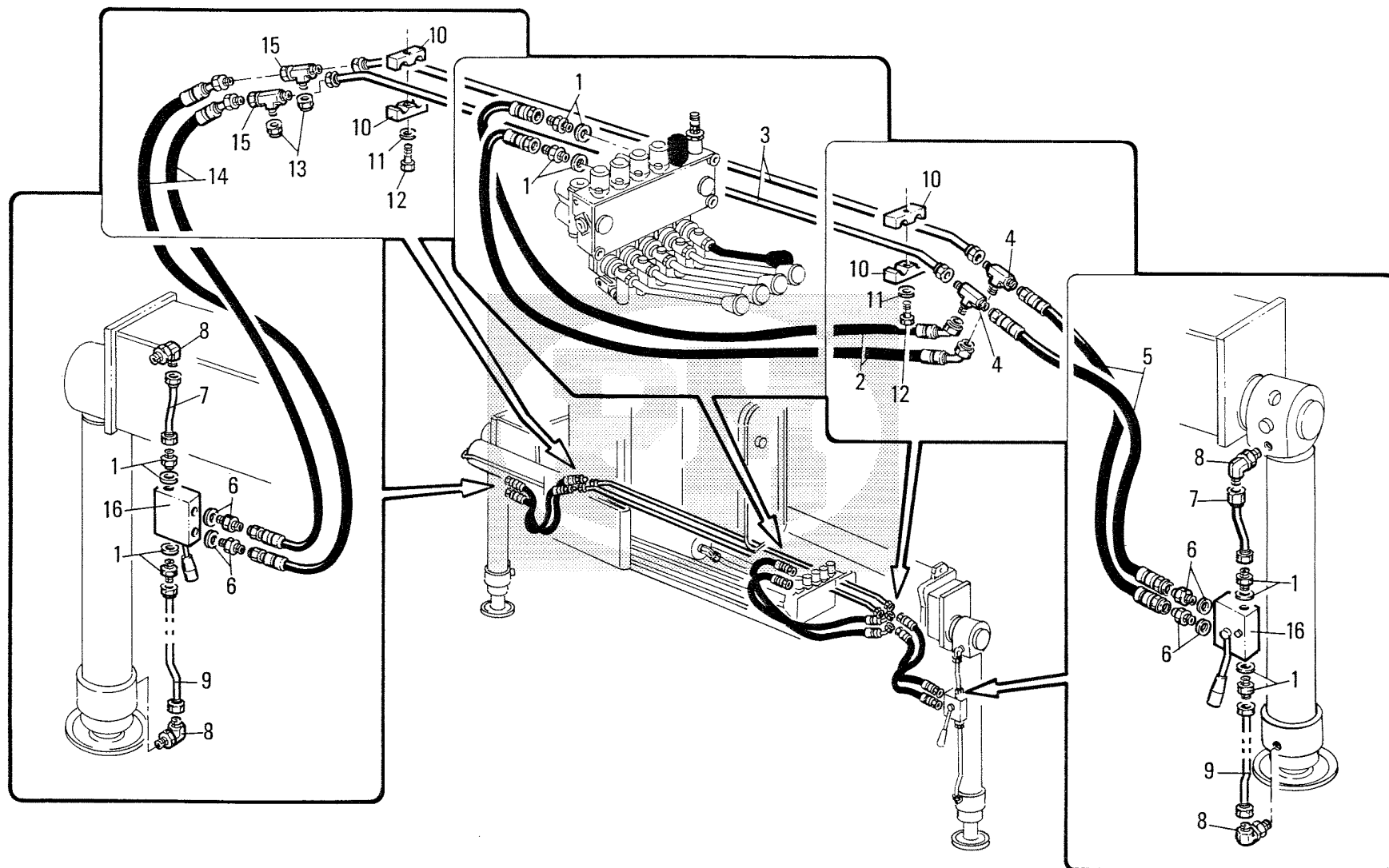
* Outrigger cylinder control
* Stützylindersteuerung

* Commande stabilisateurs
* Mando para gatos de apoyo

TAV. 22.1

matr. 42260

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42260

TAV 22.1

[illegible]



DISTRIBUTORE - 197144 -

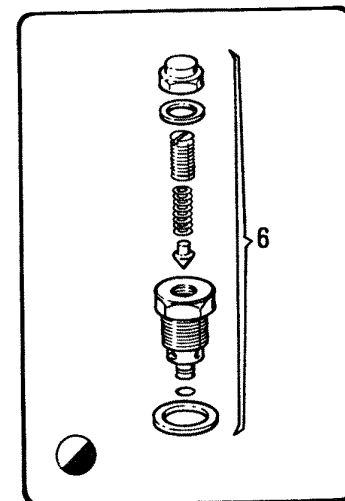
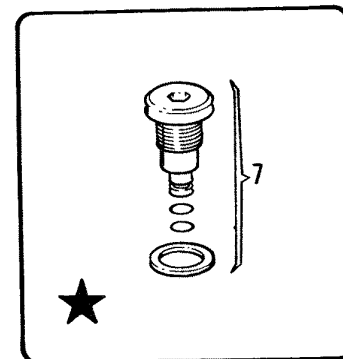
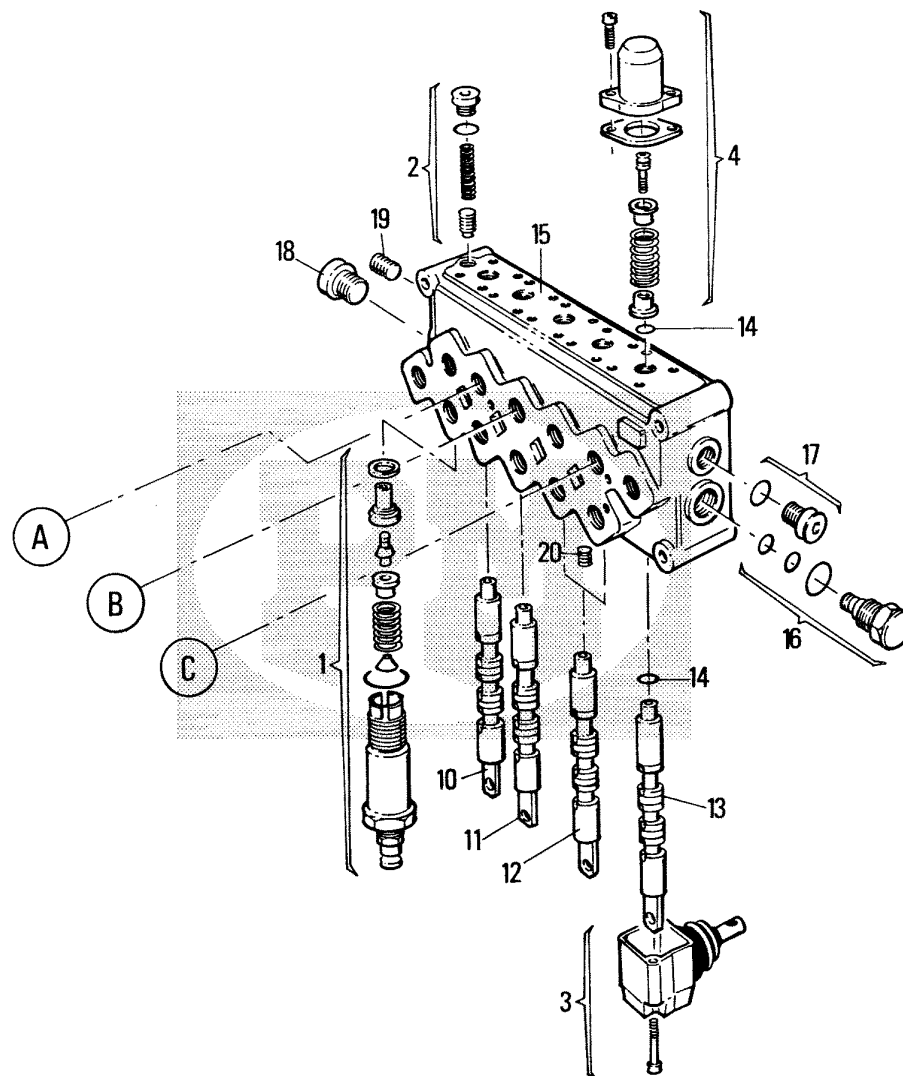
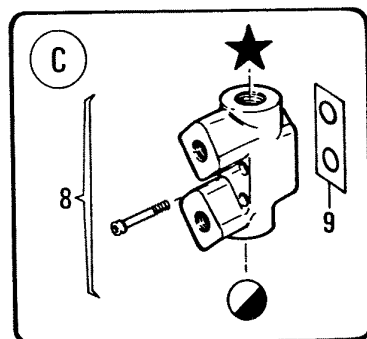
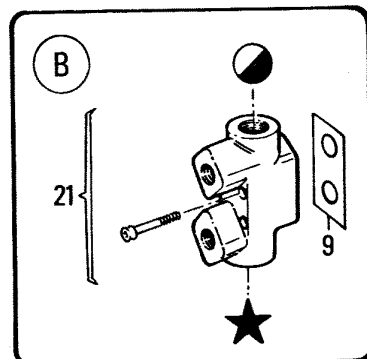
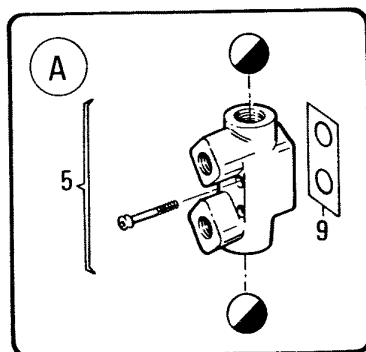
* Control valve block
* Steuerventilblock

* Distributeur
* Distribuidor

TAV. 23.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 23.0

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	494074	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
2	494083	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
3	494075	5	KIT LEVA	KIT LEVIER	HEBELSATZ	KIT LEVER	KIT PALANCA
4	494153	5	GRUPPO DI RICHIAMO	KIT RAPPEL LEVIER	RUECKNAHMEGRUPPE	RETURN GROUP	GRUPO RETORNO
5	494154	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
6	494155	4	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
7	494156	2	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
8	494157	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
9	494065	6	GUARNIZIONE	GARNITURE	DICHTUNG	SEAL	JUNTA
10	494158	1	ASTA	TIGE	STANGE	ROD	VASTAGO
11	494159	1	ASTA	TIGE	STANGE	ROD	VASTAGO
12	494160	2	ASTA	TIGE	STANGE	ROD	VASTAGO
13	494161	1	ASTA	TIGE	STANGE	ROD	VASTAGO
14	494069	10	GUARNIZIONE	GARNITURE	DICHTUNG	SEAL	JUNTA
15	494162	1	CORPO	CORPS	GEHAUSE	BODY	CUERPO
16	494119	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
17	494163	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
18	494097	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
19	494164	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
20	494165	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
21	495320	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
	277764	1	KIT GUARNIZIONI	KIT JOINT	DICHTUNG SATZ	SEAL KIT	KIT JUNTAS



DISTRIBUTORE - 197151 -

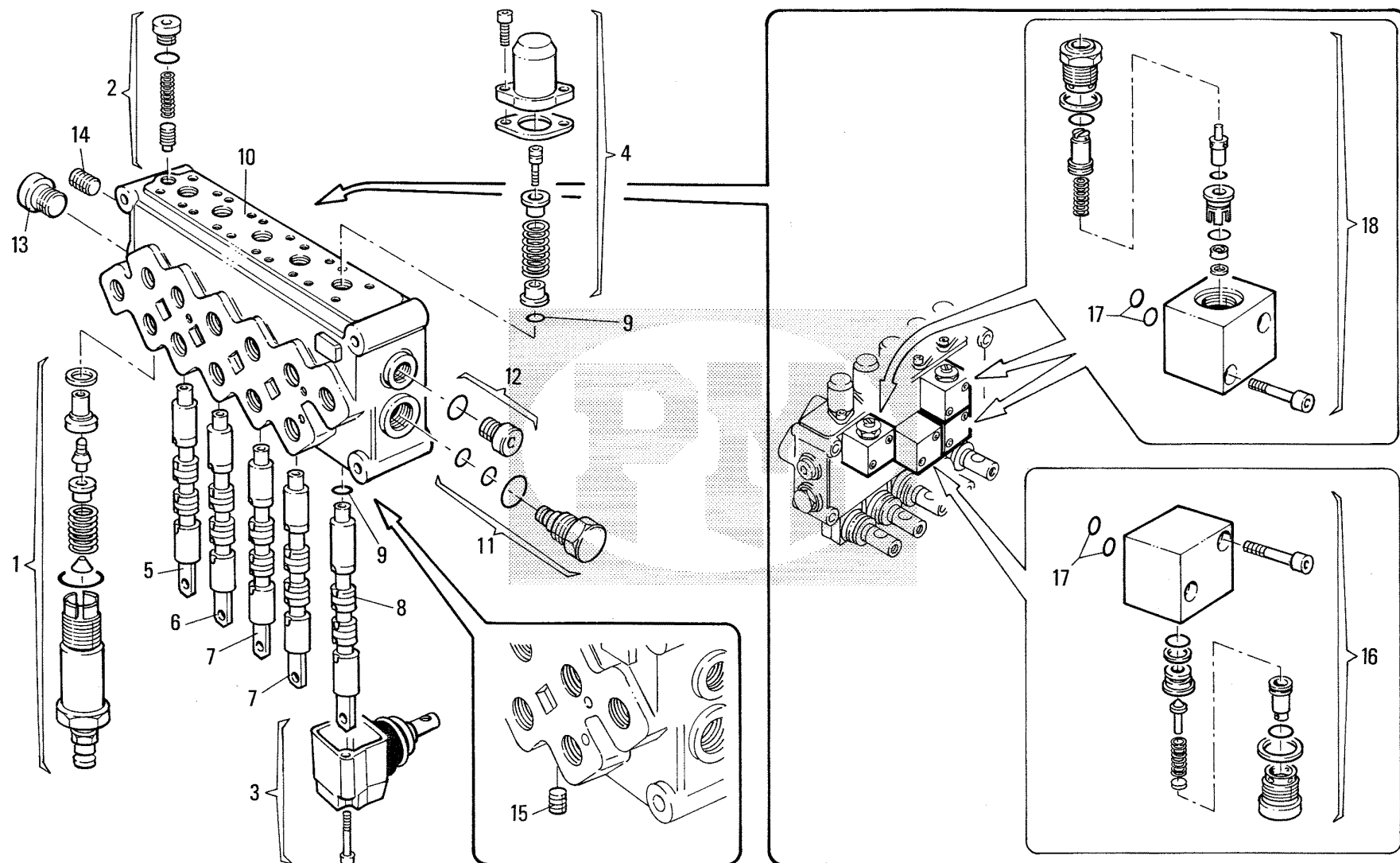
* Control valve block
* Steuerventilblock

* Distributeur
* Distribuidor

TAV. 23.1

matr.

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr.

TAV 23.1

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	494074	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
2	494083	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
3	494075	5	KIT LEVA	KIT VEVIER	HEBELSATZ	KIT LEVER	KIT PALANCA
4	494153	5	GRUPPO DI RICHIAMO	KIT RAPPEL LEVIER	RUECKNAHMEGRUPPE	RETURN GROUP	GRUPO RETORNO
5	494238	1	ASTA STAB.	TIGE	STANGE	ROD	VASTAGO
6	494159	1	ASTA ROTAZ.	TIGE	STANGE	ROD	VASTAGO
7	494160	2	ASTA COL. MENS.	TIGE	STANGE	ROD	VASTAGO
8	494161	1	ASTA SFILO	TIGE	STANGE	ROD	VASTAGO
9	494069	10	GUARNIZIONE	GARNITURE	DICHTUNG	SEAL	JUNTA
10	494239	1	CORPO	CORPS	GEHAUSE	BODY	CUERPO
11	494119	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
12	494163	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
13	494097	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
14	494164	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
15	494165	1	TAPPO	BOUCHON	VERSCHLUSS	CAP	TAPON
16	494241	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
17	494240	8	GUARNIZIONE	GARNITURE	DICHTUNG	SEAL	JUNTA
18	494198	3	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
	277764	1	KIT GUARNIZIONI GENER	KIT JOINT	DICHTUNG SATZ	SEAL KIT	KIT JUNTAS



TARGHETTE COMANDI

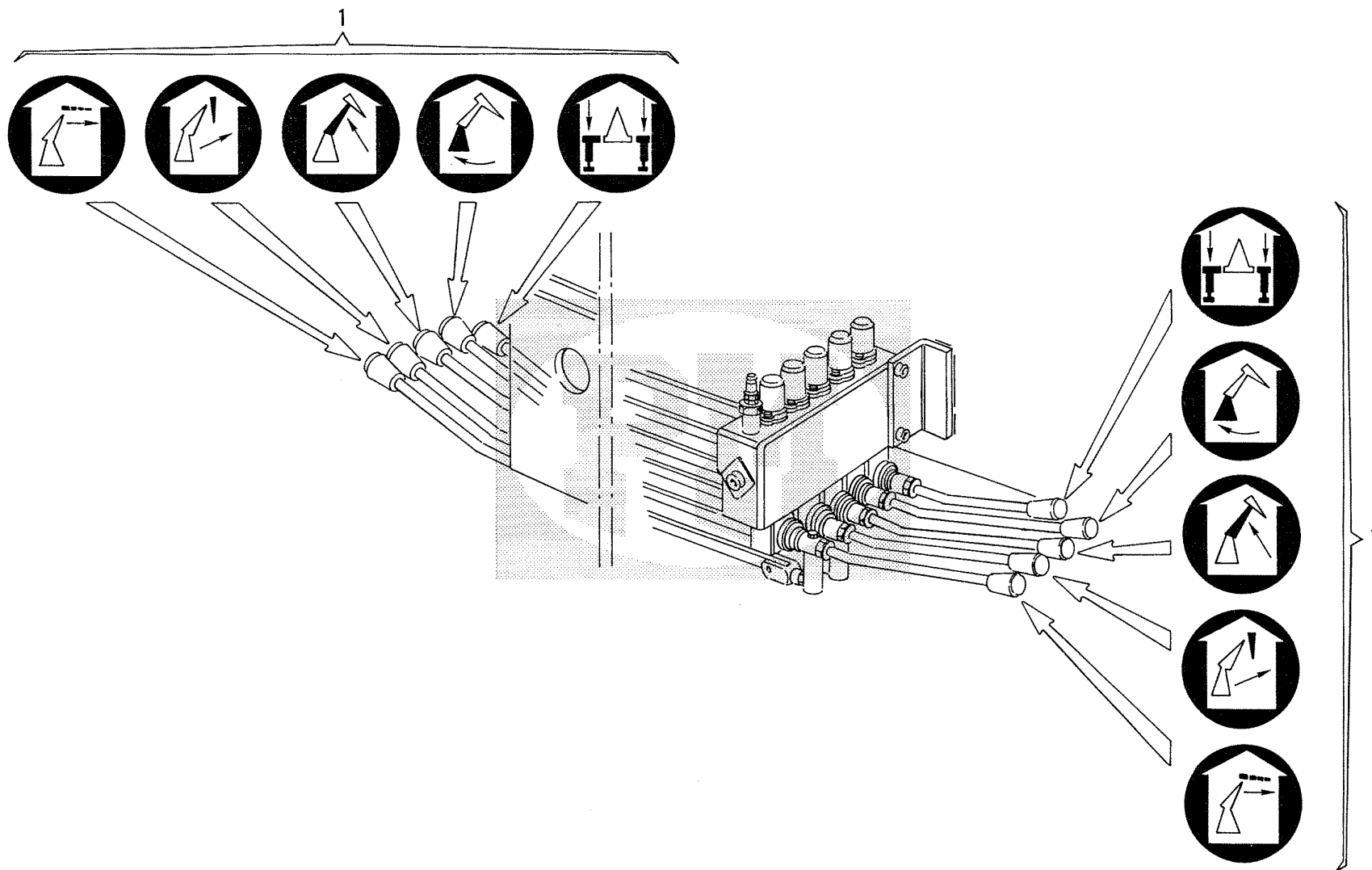
* Control decals
* Steuerungsschilder

* Autocollants commandes
* Tarjetas para los mandos

TAV. 24.0

matr. 42000

PM
4621



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 24.0

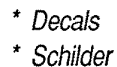
[illegible]

PM 4621

matr. 42000

TAV 25.0

[illegible]



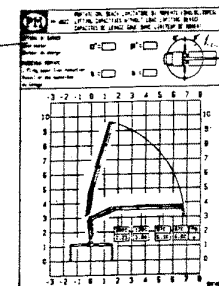
- * Autocollants
- * Etiquetas

matr. 42000

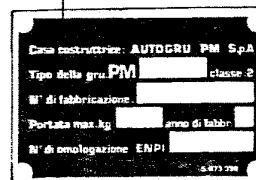
PM
4622

SERIE 4

4622

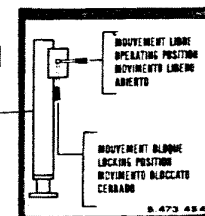


P.ta Max. 2300 Kg.



ATTENZIONE
È VIETATO SOSTARE
NEL RAGGIO D'AZIONE
DELLA GRU

ATTENZIONE
VIETATO USARE LA GRU
SENZA GLI STABILIZZATORI
IN POSIZIONE DI LAVORO (BRACCI
COMPLETAMENTE APERTI E STABILIZZATORI
A TERRA)



PM 4622

matr. 42000

TAV 26.0

[illegible]

SUPPLEMENTI - ACCESSORI

OPTIONALS - ACCESSORIES

OPTIONS - ACCESSOIRES

ZUSATZ - AUSTATTUNG

OPCIONES - ACCESORIOS



1a PROLUNGA MANUALE

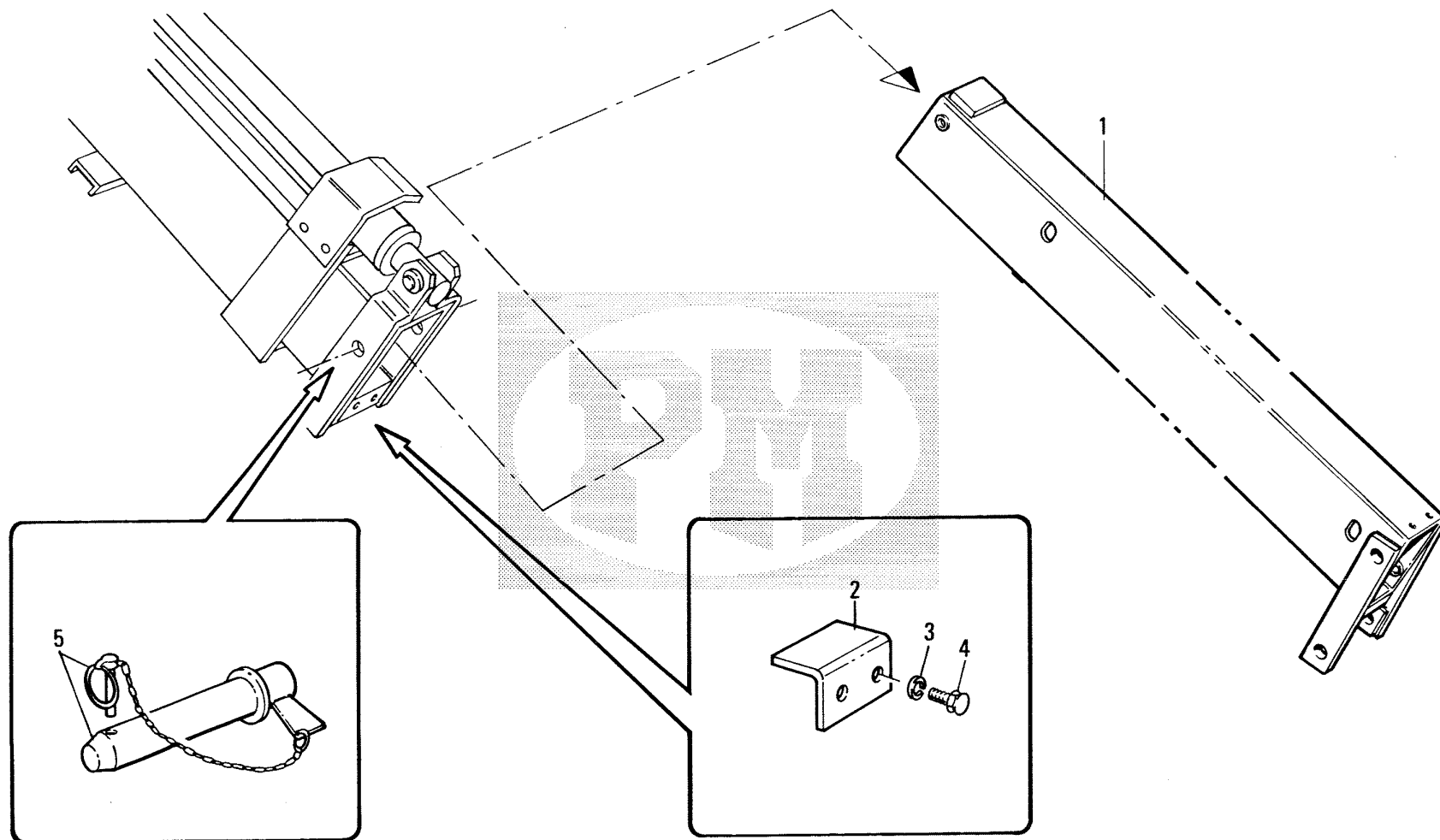
* First manual extension
* Mechanische Verlängerung

* Première rallonge manuelle
* Primera prolonga manual

TAV. 28.0

matr. 42000

PM
4621



PM 4621

matr. 42000

TAV 28.0

[illegible]



2a PROLUNGA - 3a PROLUNGA MANUALE

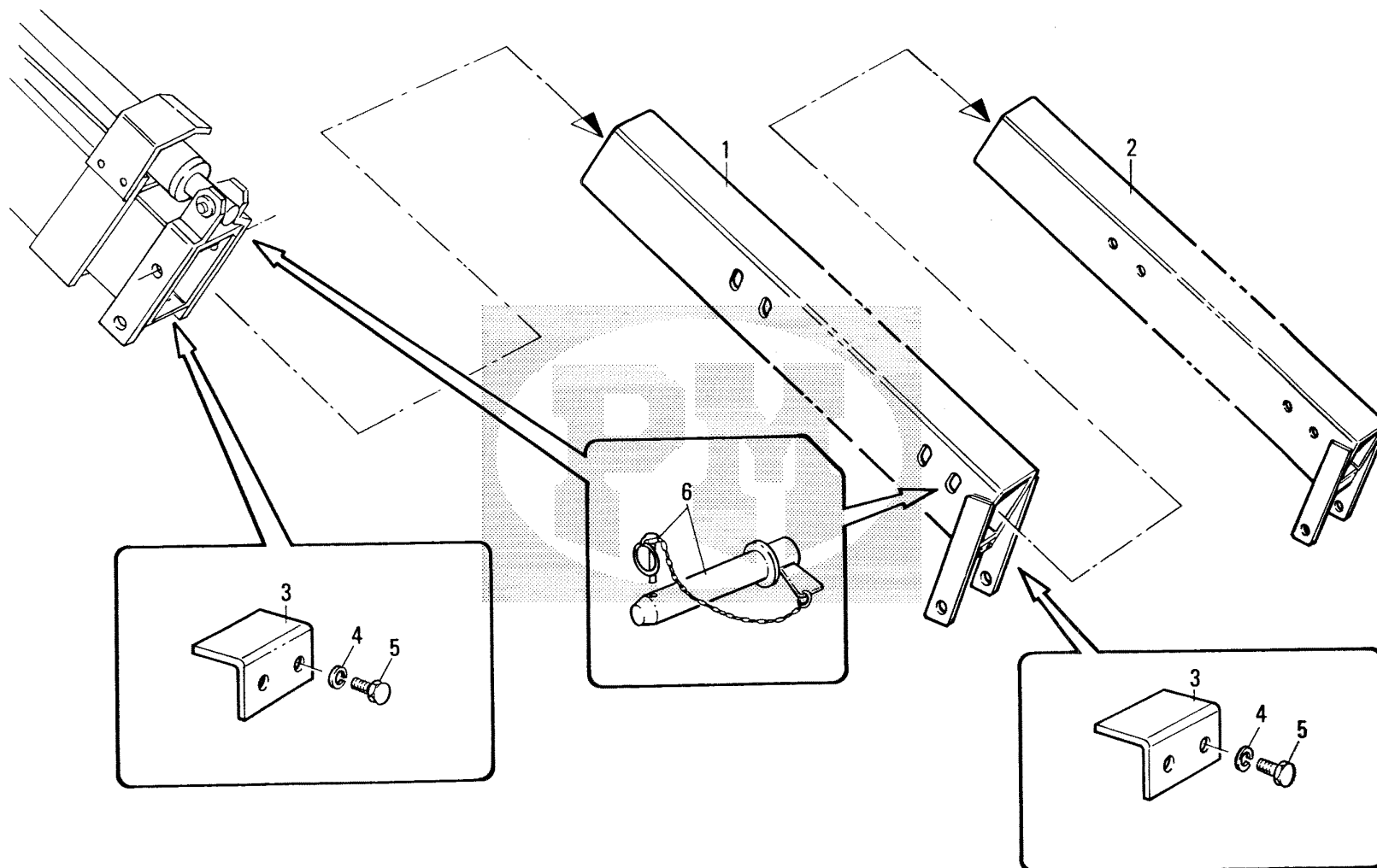
* Second extension - Third manual extension
* 2. Verlängerung - 3. mechanische Verlängerung

* Deuxième rallonge - Troisième rallonge manuelle
* Segunda prolonga - Tercera prolonga manual

TAV. 29.0

matr. 42000

PM
4621



PM 4621

matr. 42000

TAV 29.0

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	141543	1	BRACCIO	BRAS	ARM	BOOM	BRAZO
2	141544	1	BRACCIO	BRAS	ARM	BOOM	BRAZO
3	208074	2	FERMO	ARRET	SPERRUNG	RETAINER	TOPE
4	417016	4	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
5	497883	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
6	379179	2	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	BULON



1a PROLUNGA - 2a PROLUNGA MANUALE

* First I extension - Second manual extension

* Mechan. Verlängerung - 2. mechan. Verlängerung

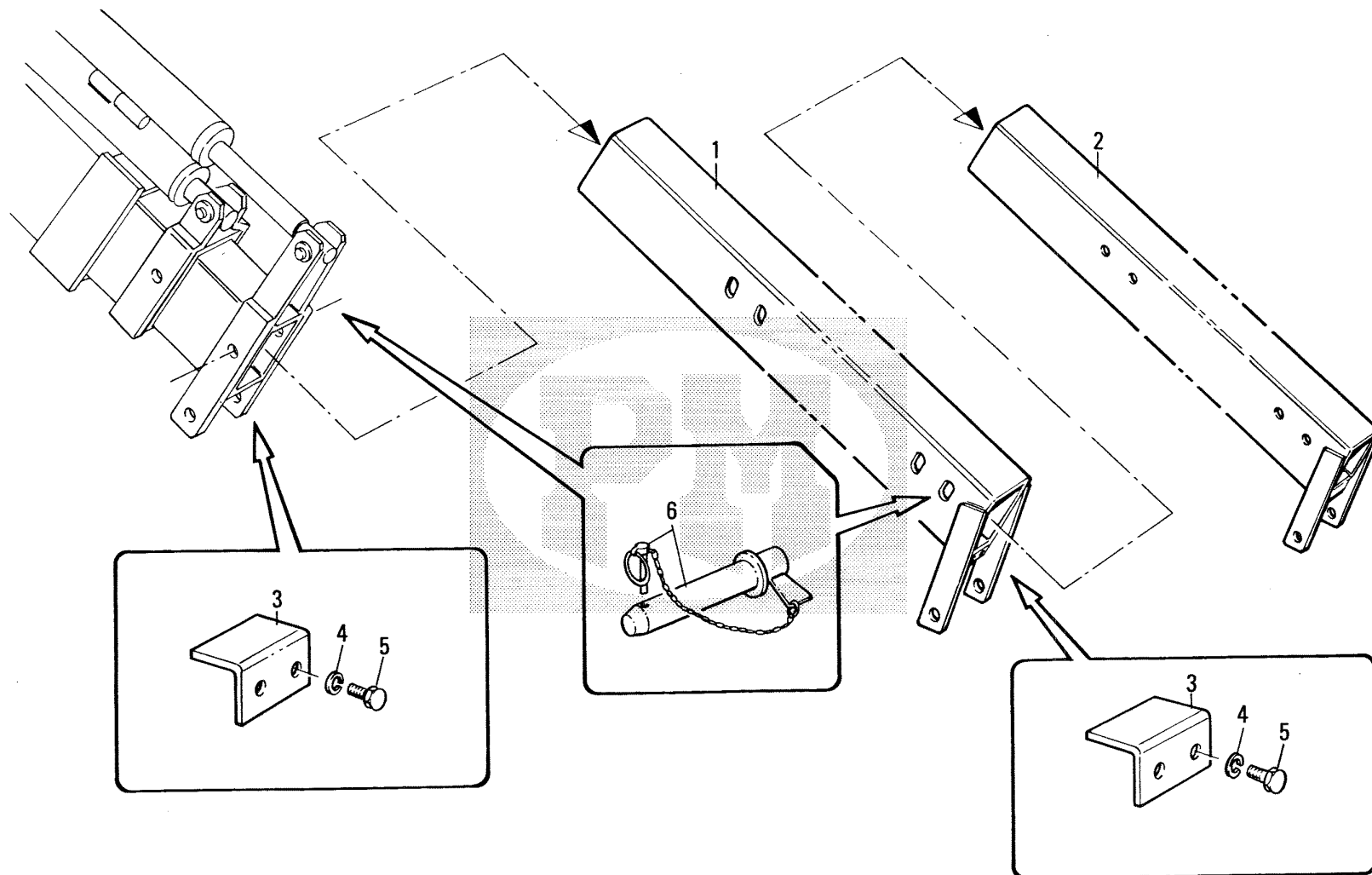
* Première rallonge - Deuxième rallonge manuelle

* Primera prolonga - Segunda prolonga manual

TAV. 30.0

matr. 42000

PM
4622



PM 4622

matr. 42000

TAV 30.0

[illegible]



LIMITATORE IDRAULICO

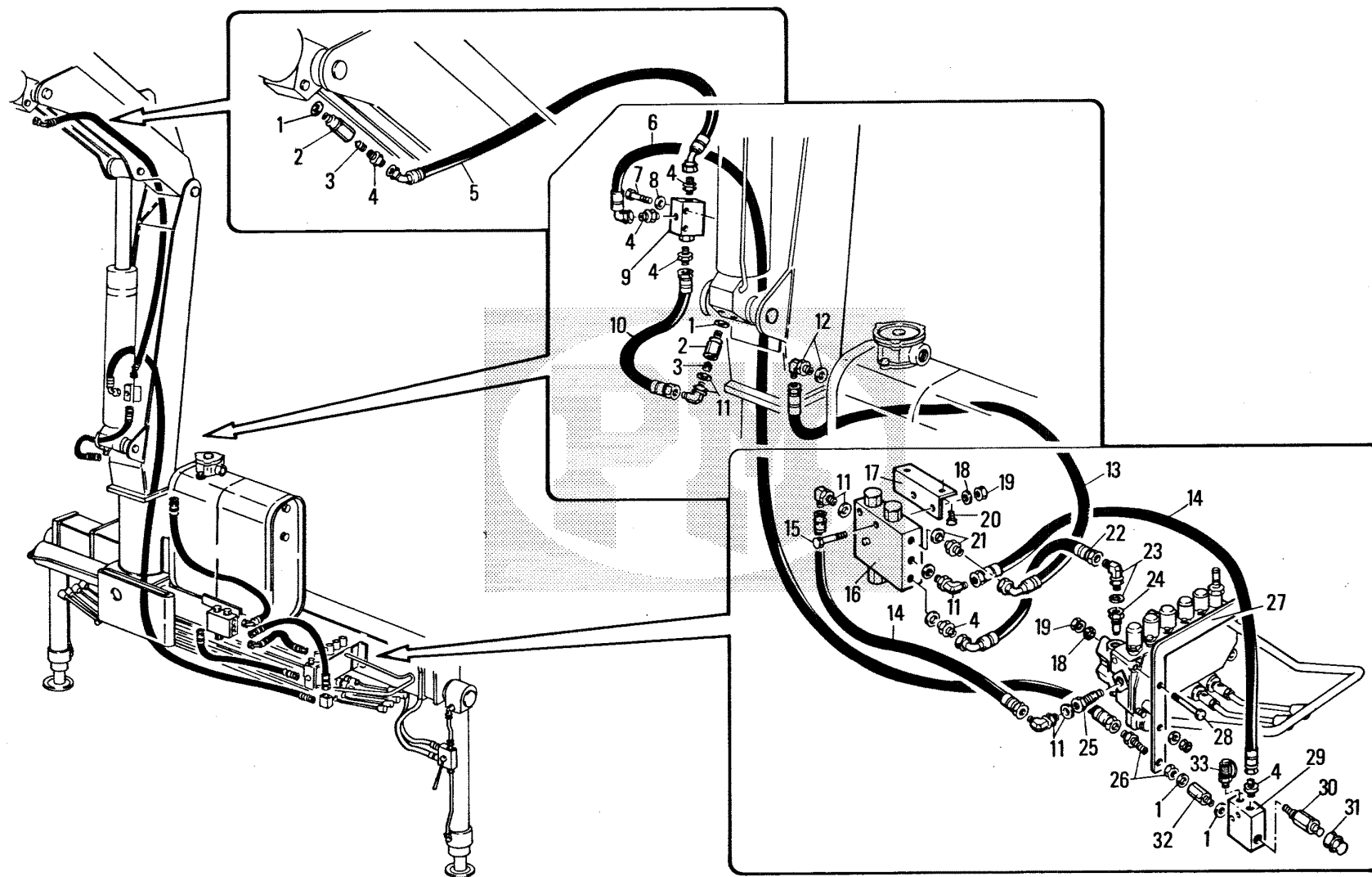
* Hydraulic moment control device
* Hydraulischer Momentbegrenzer

* Limiteur de moment hydraulique
* Sistema limitador de momento

TAV. 31.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622**matr. 42000****TAV 31.0**

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	417096	4	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
2	164114	2	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
3	495226	2	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
4	409664	6	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
5	486059	1	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
6	486057	1	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
7	497013	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
8	417002	2	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
9	495075	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
10	486058	1	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
11	409619	4	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
12	409865	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
13	486070	1	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
14	485955	2	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
15	497031	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
16	495300	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
17	465630	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE
18	417025	3	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
19	191035	3	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
20	497132	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
21	410077	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
22	485949	1	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
23	409760	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
24	494200	1	KIT TAPPO	KIT BOUCHON	VERSCHLUSS SATZ	CAP KIT	KIT TAPON
25	495318	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
26	409734	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
27	465629	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE



LIMITATORE IDRAULICO

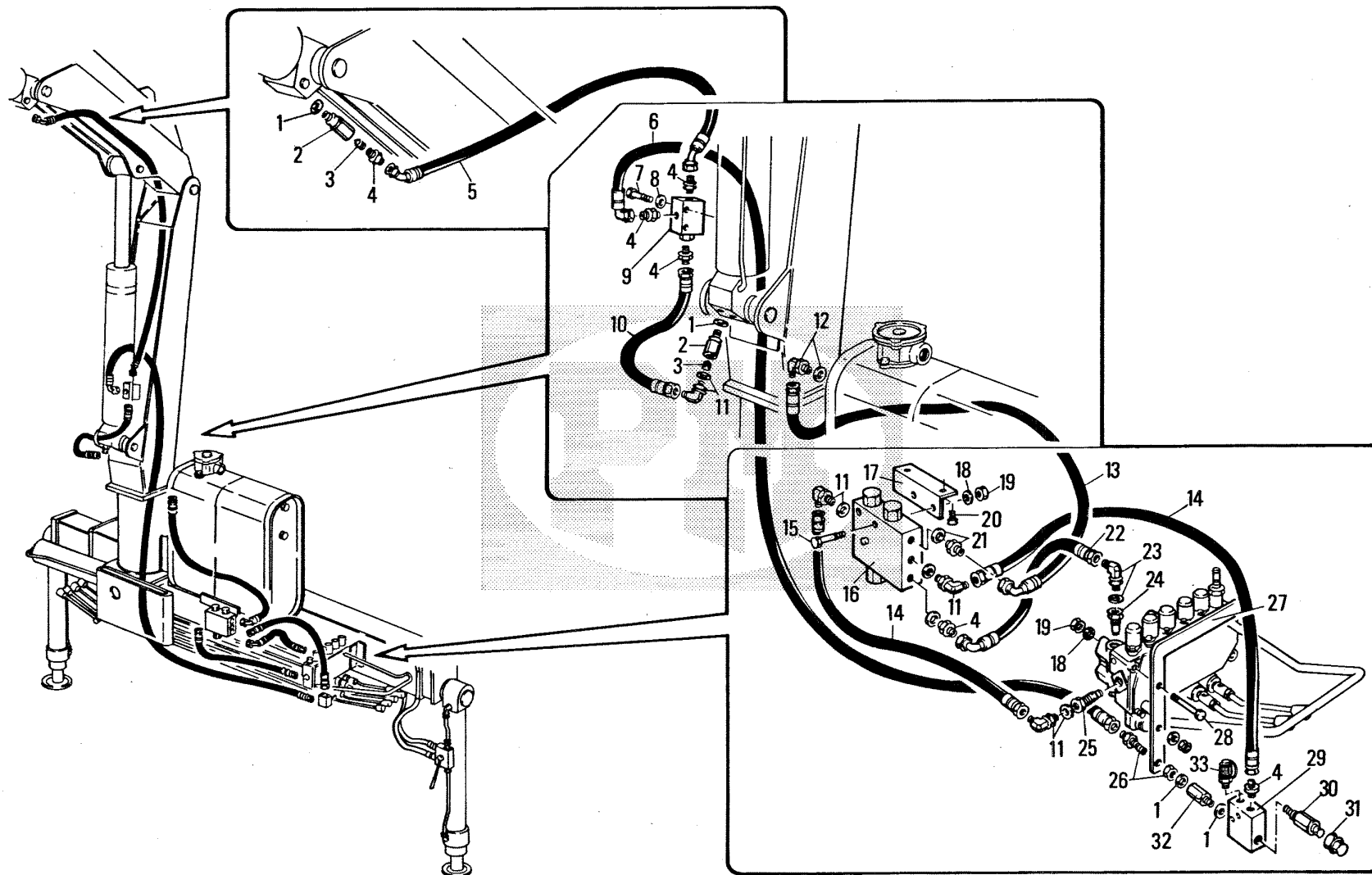
* Hydraulic moment control device
* Hydraulischer Momentbegrenzer

* Limiteur de moment hydraulique
* Sistema limitador de momento

TAV. 31.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 31.0

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
28	497910	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
29	147065	1	CARCASSA	CARCASSE	GEHAUSE	CASING	CARCASA
30	495163	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
31	176093	1	COPERCHIO	COUVERCLE	DECKEL	COVER	TAPA
32	215047	1	FILTRO	FILTRE	FILTER	FILTER	FILTRO
33	124009	1	INNESTO	CONNECTION	SCHALTKUPPLUNG	COUPLING	CONEXION



LIMITATORE IDRAULICO

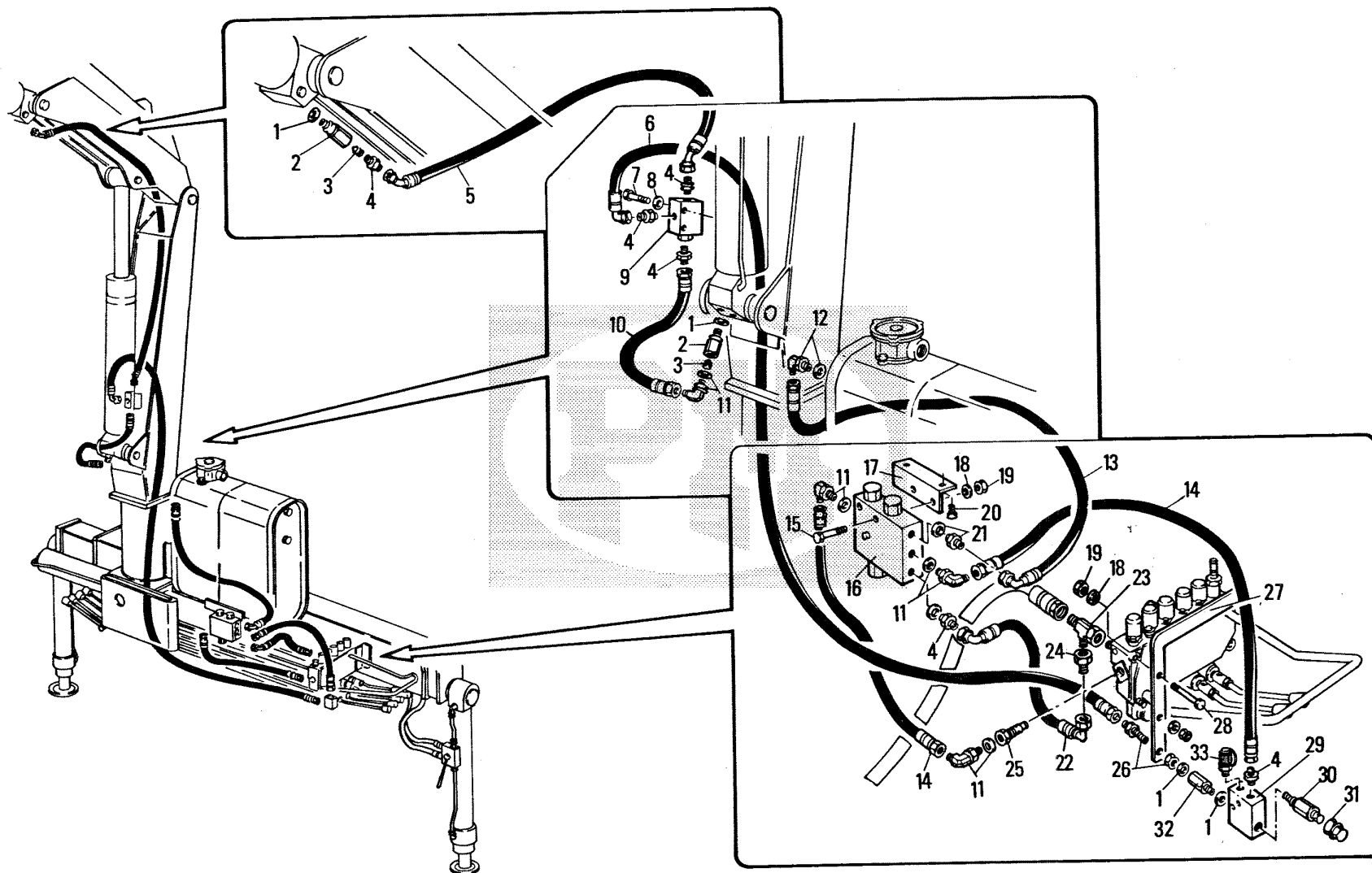
* Hydraulic moment control device
* Hydraulischer Momentbegrenzer

* Limiteur de moment hydraulique
* Sistema limitador de momento

TAV. 31.1

matr. 42325

PM
4621
4622



POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	417096	4	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
2	164114	2	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
3	495226	2	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
4	409664	6	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
5	486059	1	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
6	486057	1	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
7	497013	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
8	417002	2	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
9	495075	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
10	486058	1	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
11	409619	4	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
12	409865	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
13	486070	1	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
14	485955	2	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
15	497031	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
16	495300	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
17	465630	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE
18	417025	3	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
19	191035	3	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
20	497132	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
21	410077	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
22	485949	1	TUBO IN GOMMA	TUYAU FLEX.	SCHLAUCH	HOSE	LATIGUILLO
23	409616	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
24	409988	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
25	495318	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
26	409734	1	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
27	465629	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE



LIMITATORE IDRAULICO

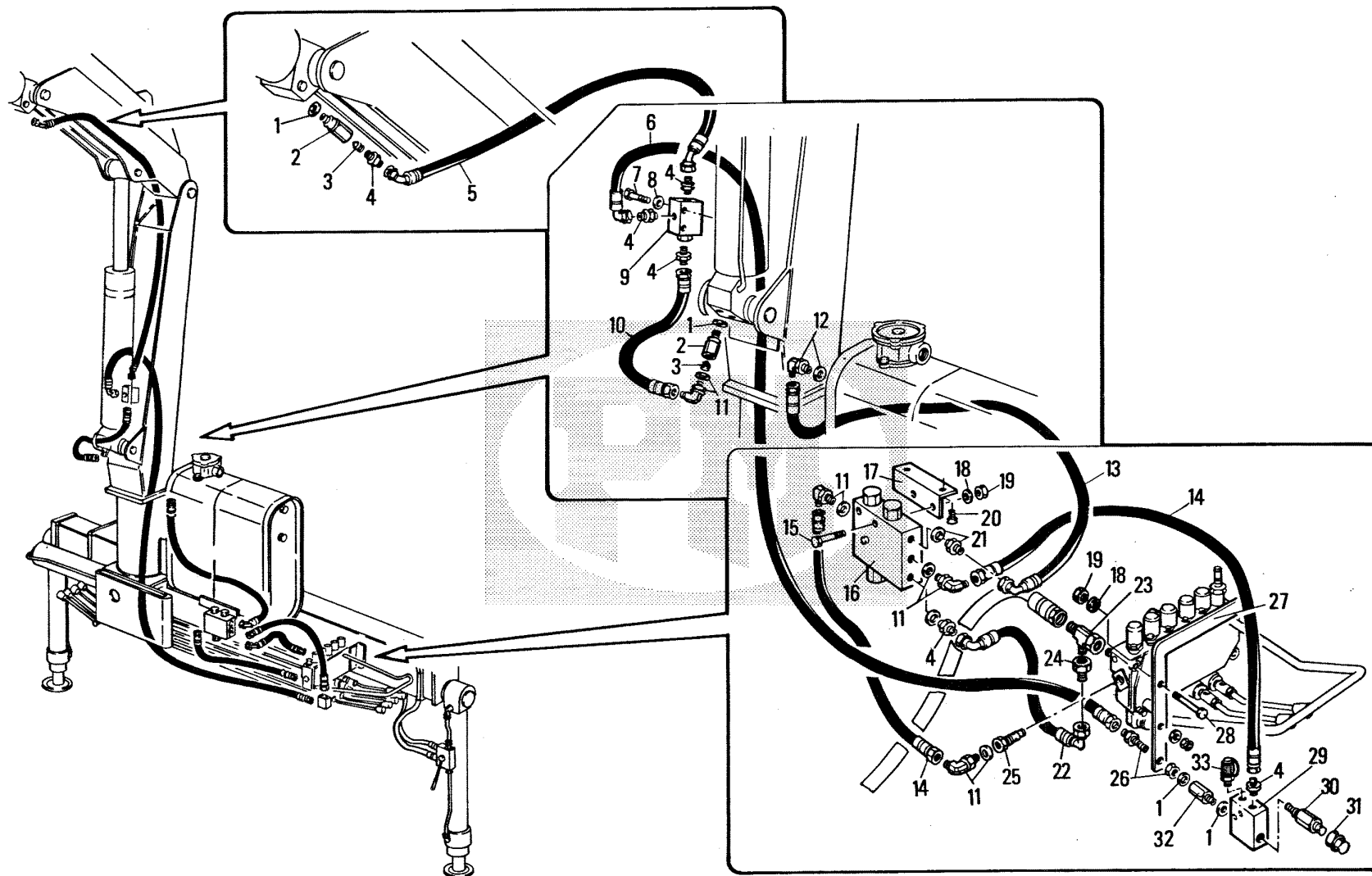
* Hydraulic moment control device
* Hydraulischer Momentbegrenzer

* Limiteur de moment hydraulique
* Sistema limitador de momento

TAV. 31.1

matr. 42325

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622**matr. 42325**

TAV 31.1

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
28	497910	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
29	147065	1	CARCASSA	CARCASSE	GEHAUSE	CASING	CARCASA
30	495163	1	VALVOLA	SOUPAPE	VENTIL	VALVE	VALVULA
31	176093	1	COPERCHIO	COUVERCLE	DECKEL	COVER	TAPA
32	215047	1	FILTRO	FILTRE	FILTER	FILTER	FILTRO
33	124009	1	INNESTO	CONNECTION	SCHALKUPPLUNG	COUPLING	CONEXION



DOPPIO COMANDO PER 1a ATTIVAZIONE

* Dual side control for 1st activation

* Double commande pour 1ère activation

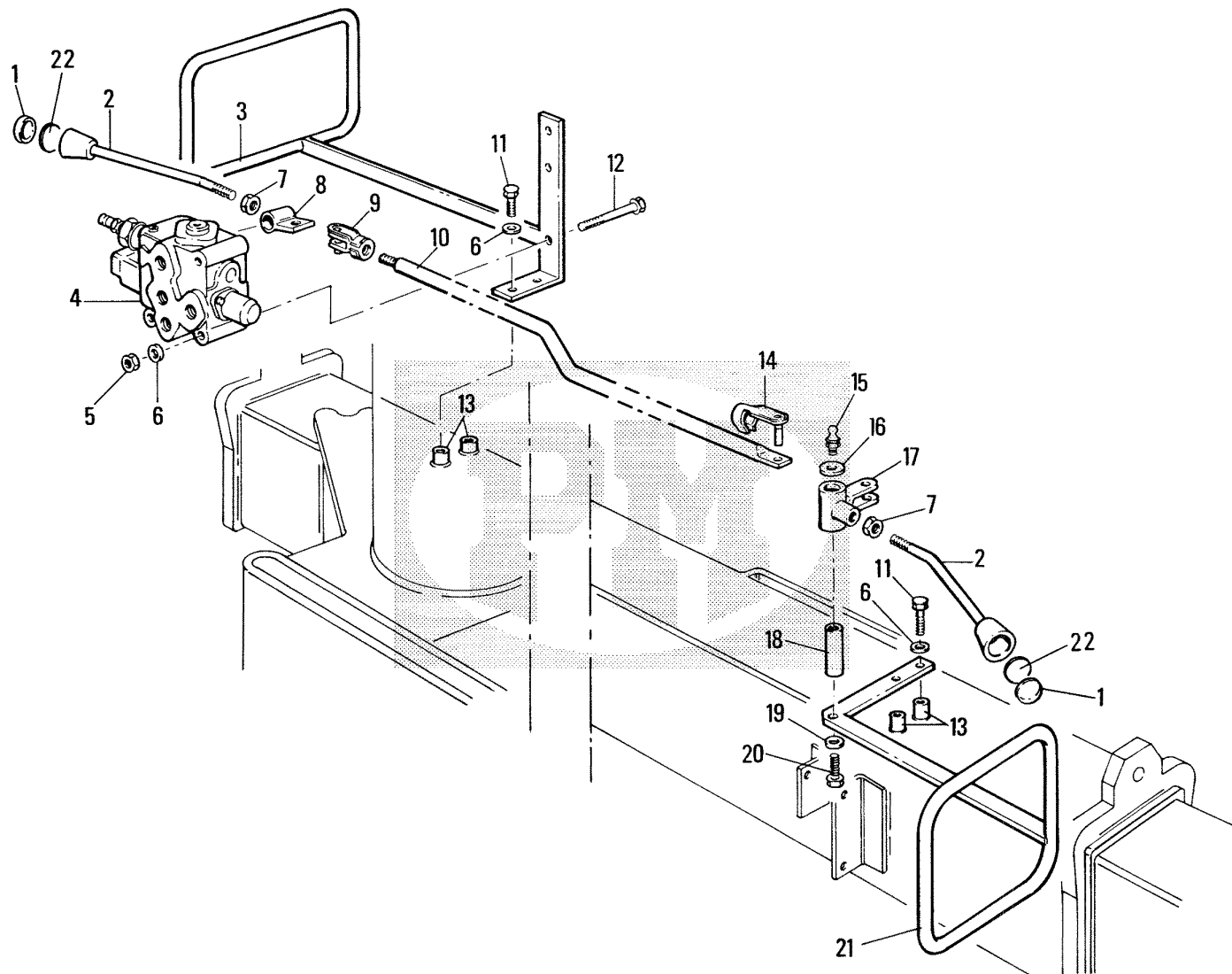
* Zweiseitige Steuerung für 1. Betätigung

* Mando bilateral para primera activación

TAV. 32.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622**matr. 42000****TAV 32.0**

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	176040	2	COPERCHIO	COUVERCLE	DECKEL	COVER	TAPA
2	120264	2	LEVA	LEVIER	HEBEL	LEVER	PALANCA
3	403123	1	PROTEZIONE	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECCION
4	197146	1	DISTRIBUTORE	DISTRIBUTEUR	VENTIL	CONTROLVALVE BLOCK	DISTRIBUIDOR
5	191035	2	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
6	417025	6	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
7	191036	2	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
8	131010	1	BISCOTTO	SUPP. LEVIER	LASCHE	LEVER LINK	CONEXION PALANCA
9	220018	1	FORCELLA	FOURCHE	GABEL	YOKE	HORQUILLA
10	481206	1	TIRANTE	TIRANT	ZUGSTANGE	TIEROD	BARILLA
11	497025	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
12	497101	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
13	140092	4	SUPPORTO	SUPPORT	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE
14	379265	1	ARRESTO	ARRET	ANSCHLAG	STOP	PARADA
15	281005	1	INGRASSATORE	GRAISSEUR	SCHMIERER	GREASE FITTING	ENGRASADOR
16	417006	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
17	131013	1	BISCOTTO	SUPP. LEVIER	LASCHE	LEVER LINK	CONEXION PALANCA
18	379779	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	BULON
19	417027	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
20	497044	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
21	403122	1	PROTEZIONE	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECCION
22	277858	1	KIT TARGHETTE	KIT AUTOCOLLANTS	SATZ SCHILD	DECAL KIT	KIT ETIQUETAS



DOPPIO COMANDO PER 1a E 2a ATTIVAZIONE

* Dual side control for 1st and 2nd activation

* Zweiseitige Steuerung für 1.-und 2. Betätigung

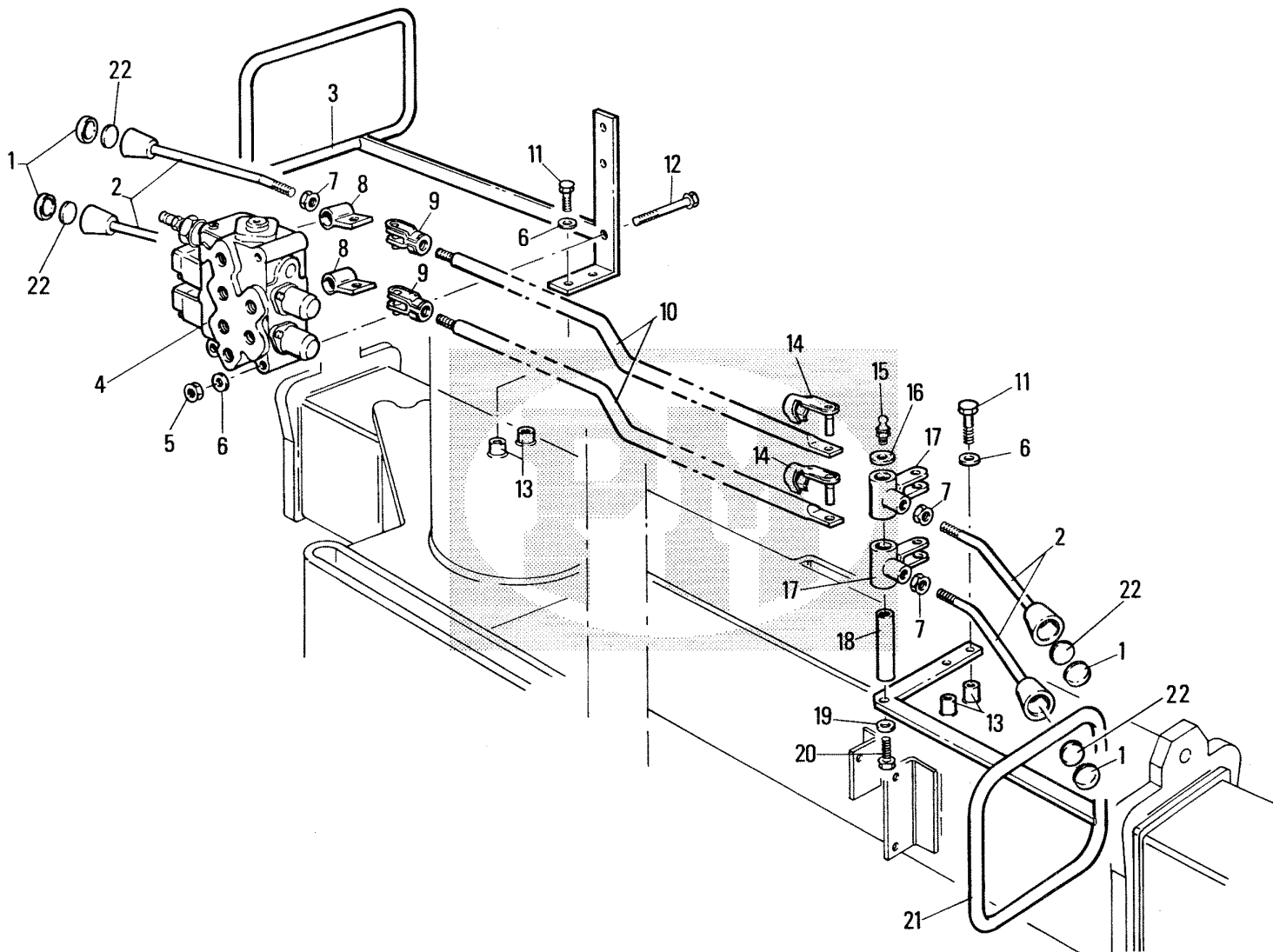
* Double commande pour 1ère et 2ème activation

* Mando bilateral para primera y segunda activación

TAV. 33.0

matr. 42000

PM
4621
4622



POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	176040	4	COPERCHIO	COUVERCLE	DECKEL	COVER	TAPA
2	120264	4	LEVA	LEVIER	HEBEL	LEVER	PALANCA
3	403123	1	PROTEZIONE	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECCION
4	197147	1	DISTRIBUTORE	DISTRIBUTEUR	VENTIL	CONTROLVALVE BLOCK	DISTRIBUIDOR
5	191035	2	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
6	417025	6	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
7	191036	4	DADO	ECROU	MUTTER	NUT	TUERCA
8	131010	2	BISCOTTO	SUPP. LEVIER	LASCHE	LEVER LINK	CONEXION PALANCA
9	220018	2	FORCELLA	FOURCHE	GABEL	YOKE	HORQUILLA
10	481206	2	TIRANTE	TIRANT	ZUGSTANGE	TIEROD	BARILLA
11	497025	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
12	497101	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
13	140092	4	SUPPORTO	SUPPORT	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE
14	379265	2	ARRESTO	ARRET	ANSCHLAG	STOP	PARADA
15	281005	1	INGRASSATORE	GRAISSEUR	SCHMIERER	GREASE FITTING	ENGRASADOR
16	417006	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
17	131013	2	BISCOTTO	SUPP. LEVIER	LASCHE	LEVER LINK	CONEXION PALANCA
18	379780	1	PERNO	AXE	BOLZEN	PIN	BULON
19	417027	1	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
20	497044	1	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
21	403122	1	PROTEZIONE	PROTECTION	SCHUTZ	PROTECTION	PROTECCION
22	277858	1	KIT TARGHETTE	KIT AUTOCOLLANTS	SATZ SCHILD	DECAL KIT	KIT ETIQUETAS



MANDATA E SCARICO PER ATTIVAZIONI

* Delivery and return for activations

* Ausguss-und Auslaufschräuche für Betätigungen

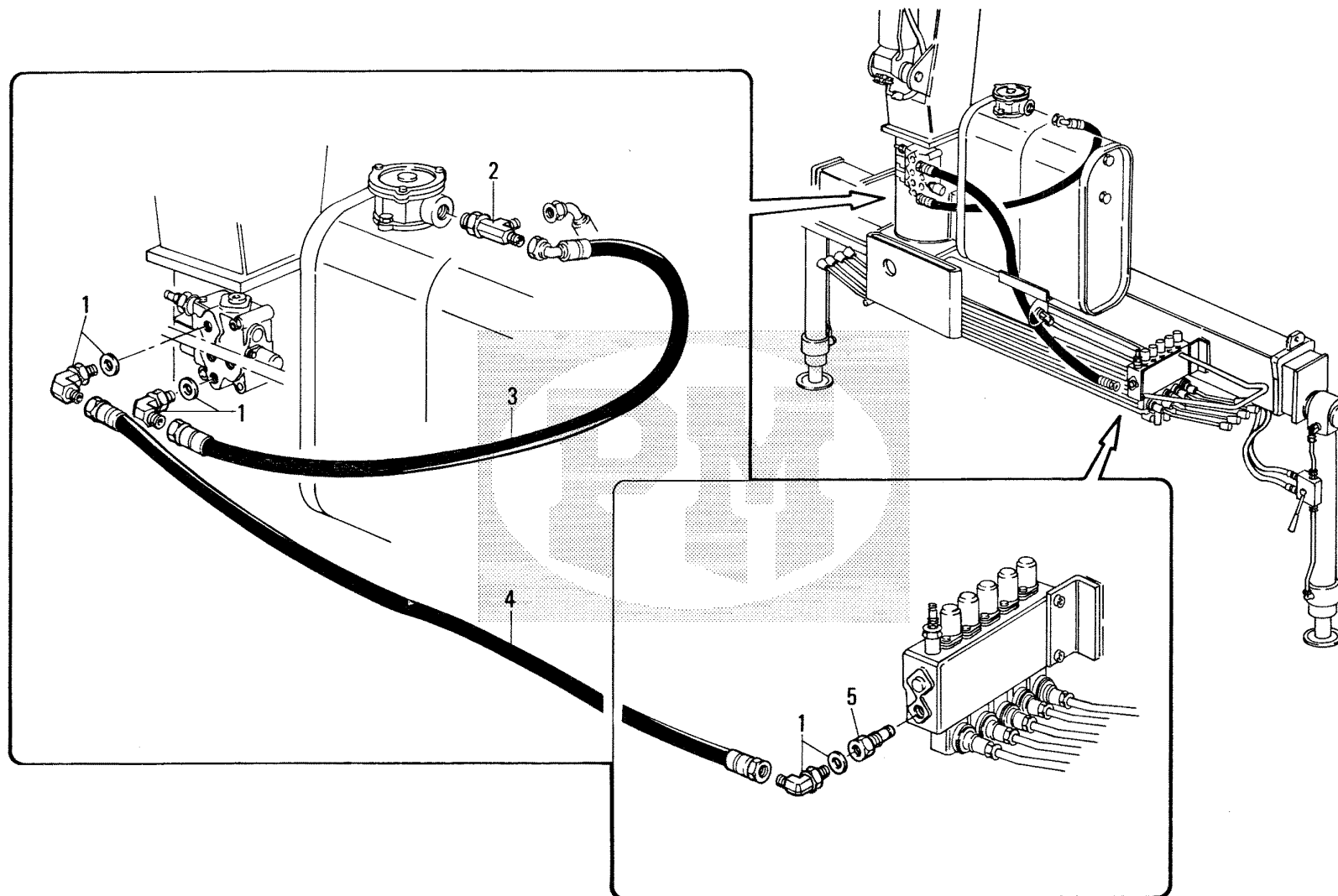
* Conduit en pression et retour pour activations

* Latiguillos de retorno para mandos

TAV. 34.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622**matr. 42000**

TAV 34.0

[illegible]



COMANDO 1a ATTIVAZIONE

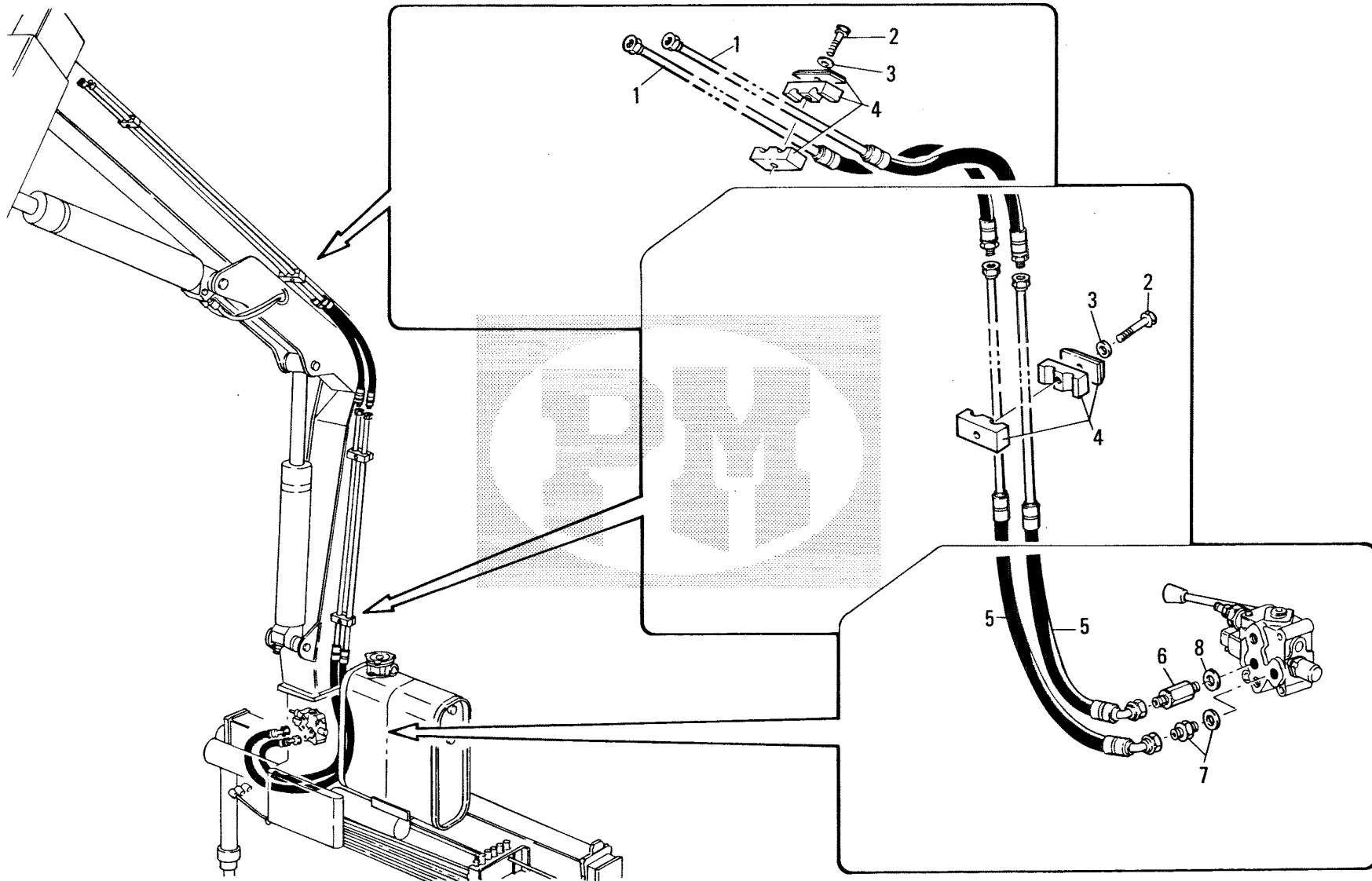
* Control for 1st activation
* Steuerung für 1. Betätigung

* Commande pour 1ère activation
* Mando para primera activación

TAV. 35.0 1/2

matr. 42000

PM
4621



PM 4621

matr. 42000

TAV 35.0 1/2

[illegible]



COMANDO 1a ATTIVAZIONE

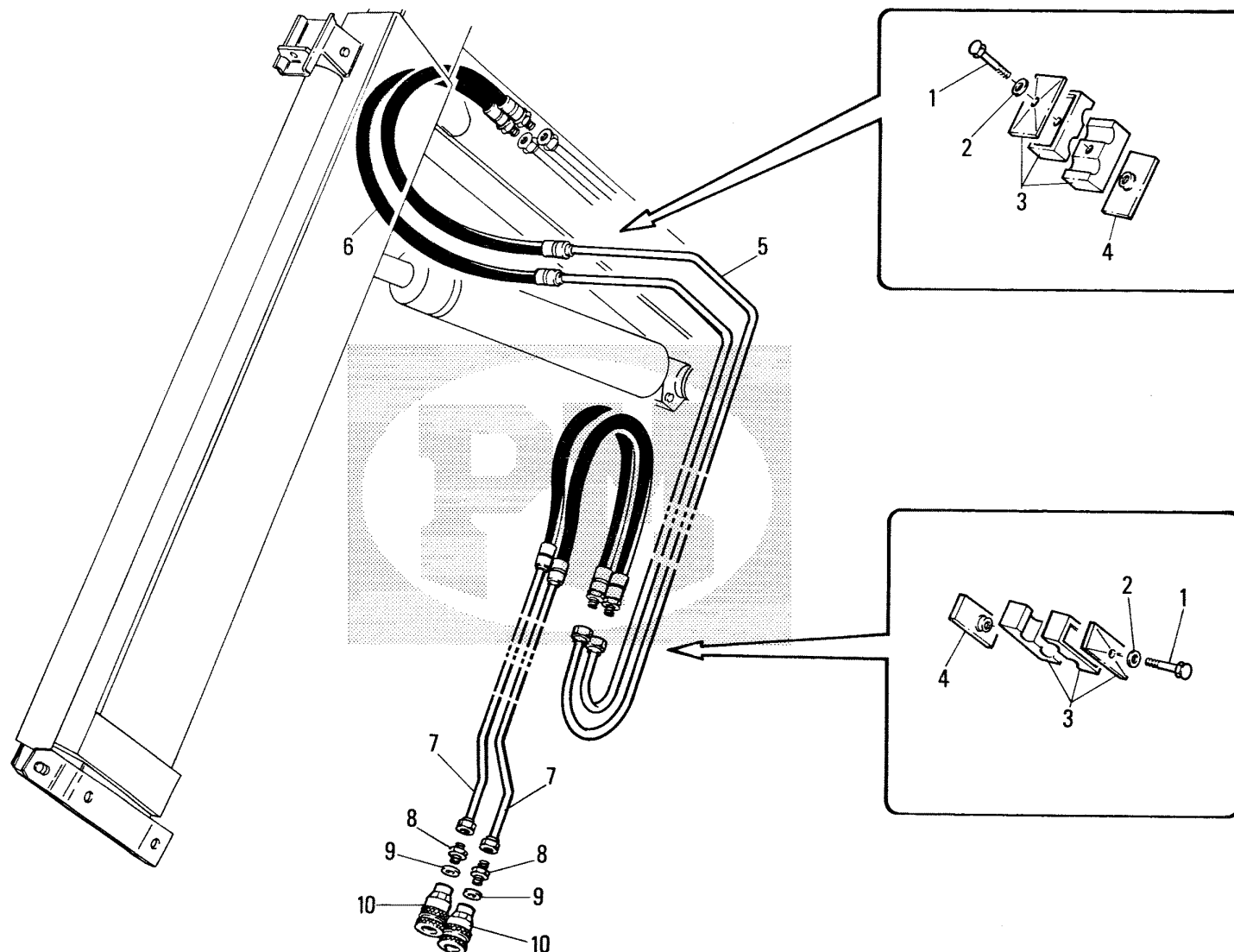
* Control for 1st activation
* Steuerung für 1. Betätigung

* Commande pour 1ère activation
* Mando para primera activación

TAV. 35.0 2/2

matr. 42000

PM
4621



PM 4621

matr. 42000

TAV 35.0 2/2

[illegible]



COMANDO 1a E 2a ATTIVAZIONE

* Control for 1st and 2nd activation

* Steuerung für 1.-und 2. Betätigung

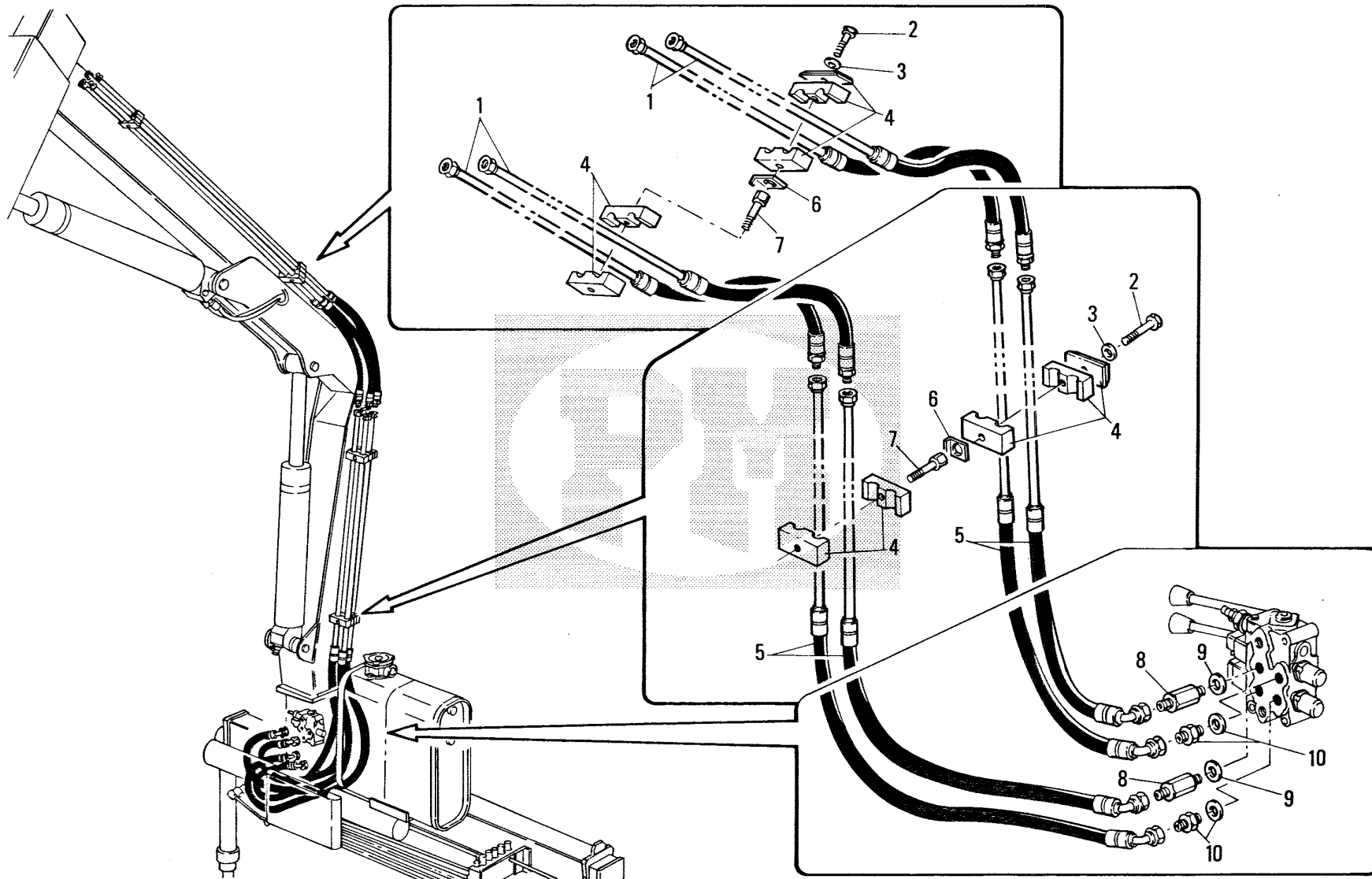
* Commande pour 1ère et 2ème activation

* Mando para primera y segunda activación

TAV. 36.0 1/2

matr. 42000

PM
4621



PM 4621

matr. 42000

TAV 36.0 1/2

[illegible]



COMANDO 1a E 2a ATTIVAZIONE

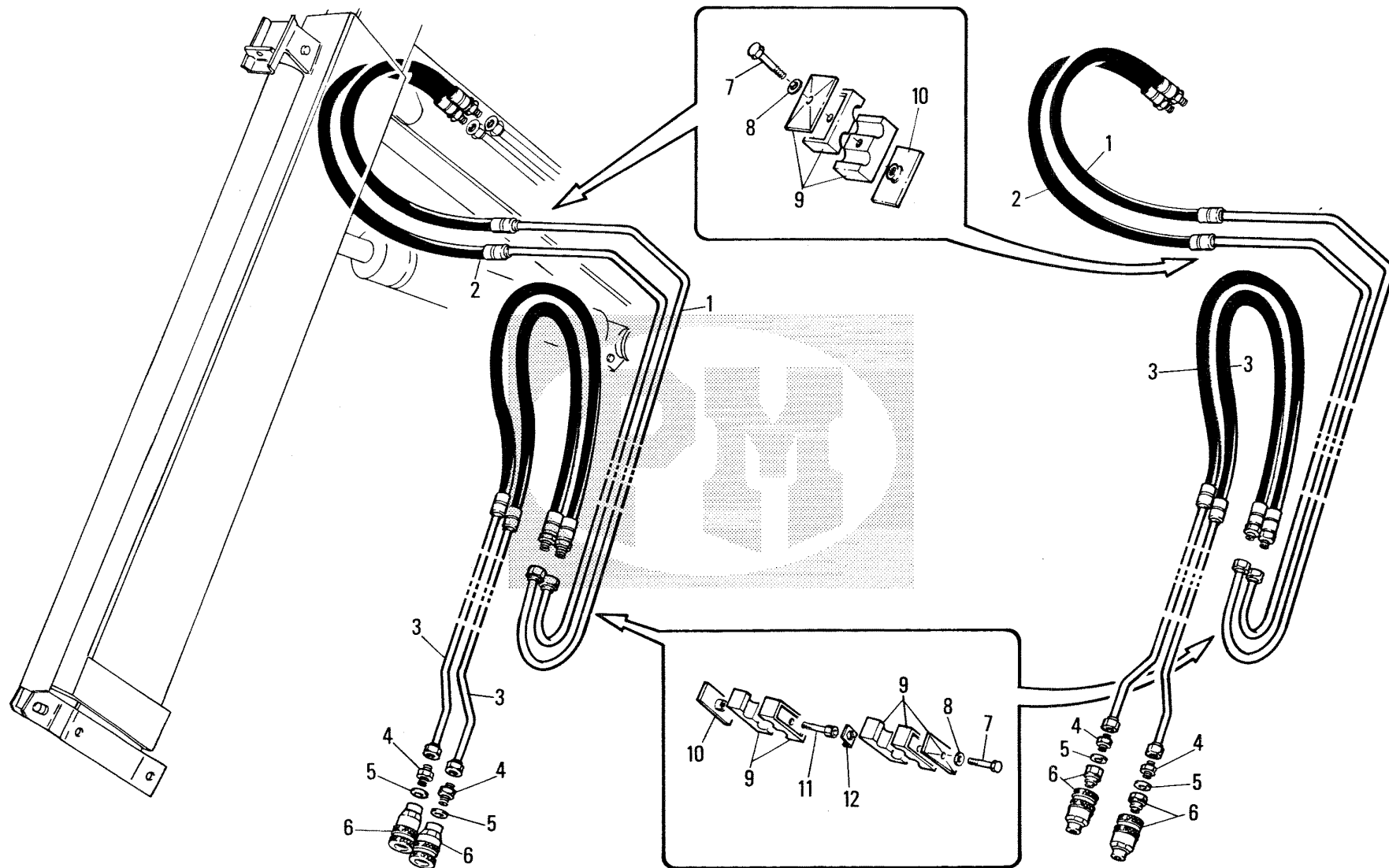
* Control for 1st and 2nd activation
* Steuerung für 1.-und 2. Betätigung

* Commande pour 1ère et 2ème activation
* Mando para primera y segunda activación

TAV. 36.0 2/2

matr. 42000

PM
4621



PM 4621

matr. 42000

TAV 36.0 2/2

[illegible]



COMANDO 1a ATTIVAZIONE

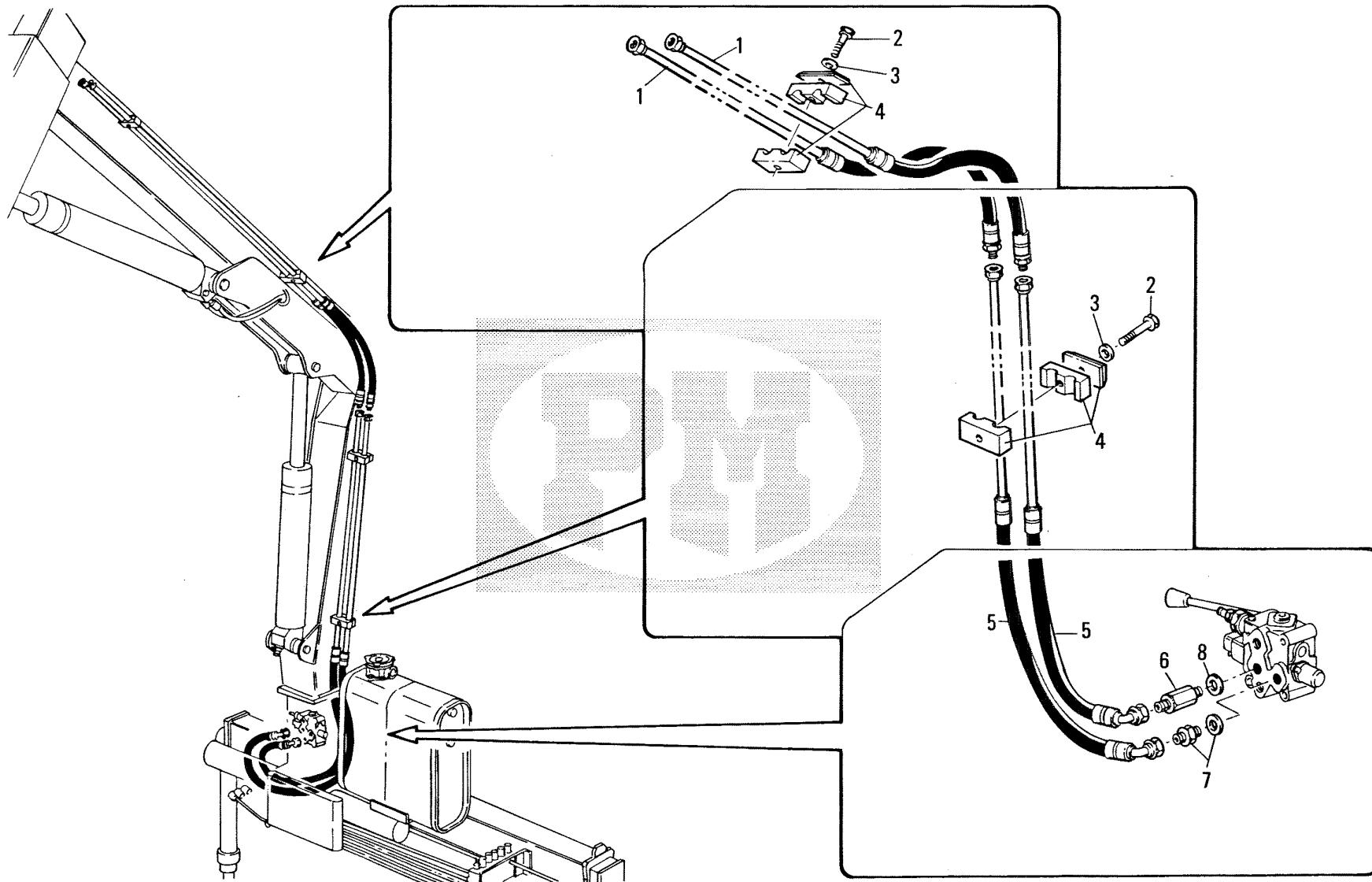
* Control for 1st activation
* Steuerung für 1. Betätigung

* Commande pour 1ère activation
* Mando para primera activación

TAV. 37.0 1/2

matr. 42000

PM
4622



PM 4622

matr. 42000

TAV 37.0 1/2

[illegible]



COMANDO 1a ATTIVAZIONE

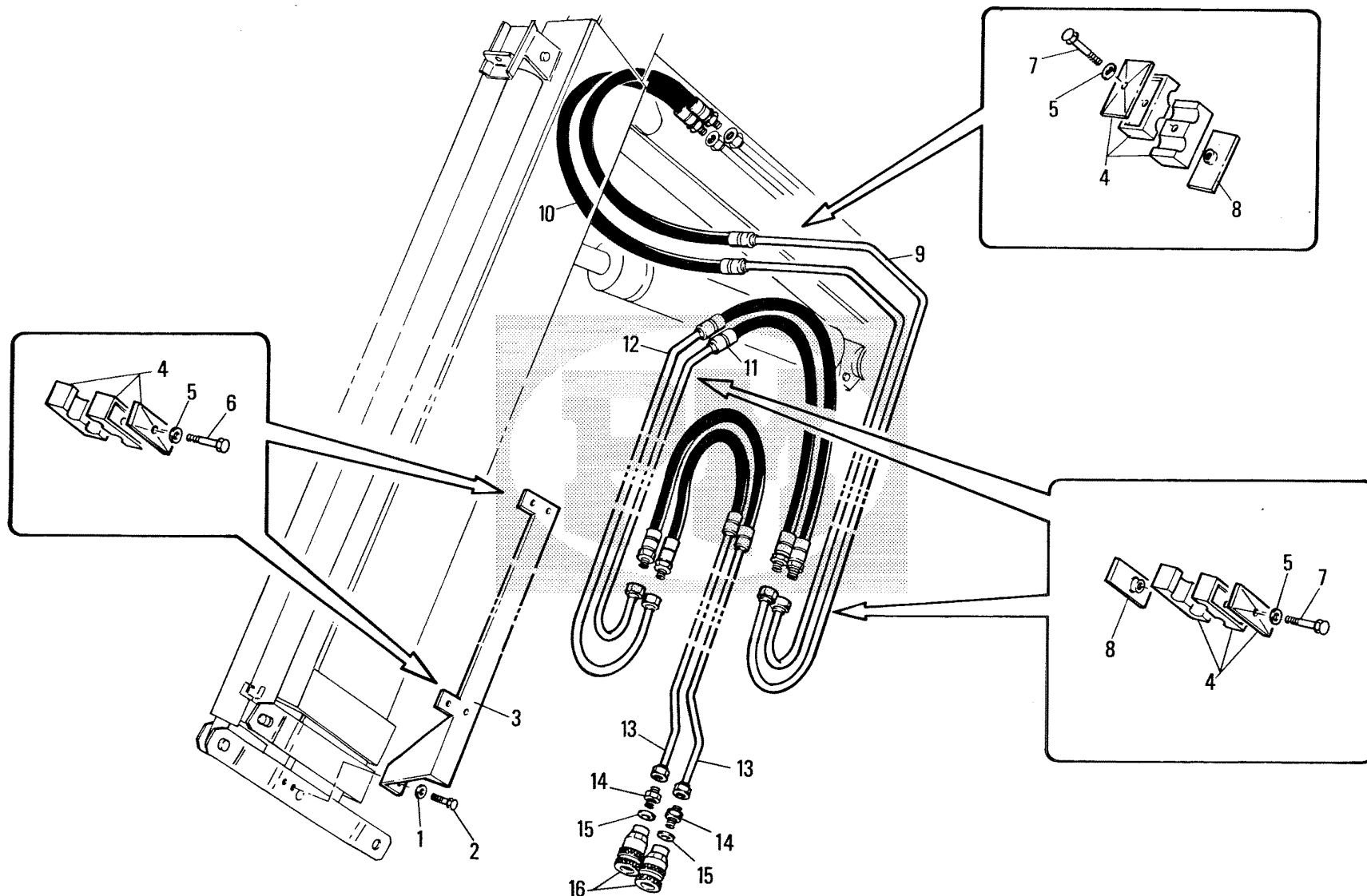
* Control for 1st activation
* Steuerung für 1. Betätigung

* Commande pour 1ère activation
* Mando para primera activación

TAV. 37.0 2/2

matr. 42000

PM
4622



PM 4622

matr. 42000

TAV 37.0 2/2

[illegible]



COMANDO 1a E 2a ATTIVAZIONE

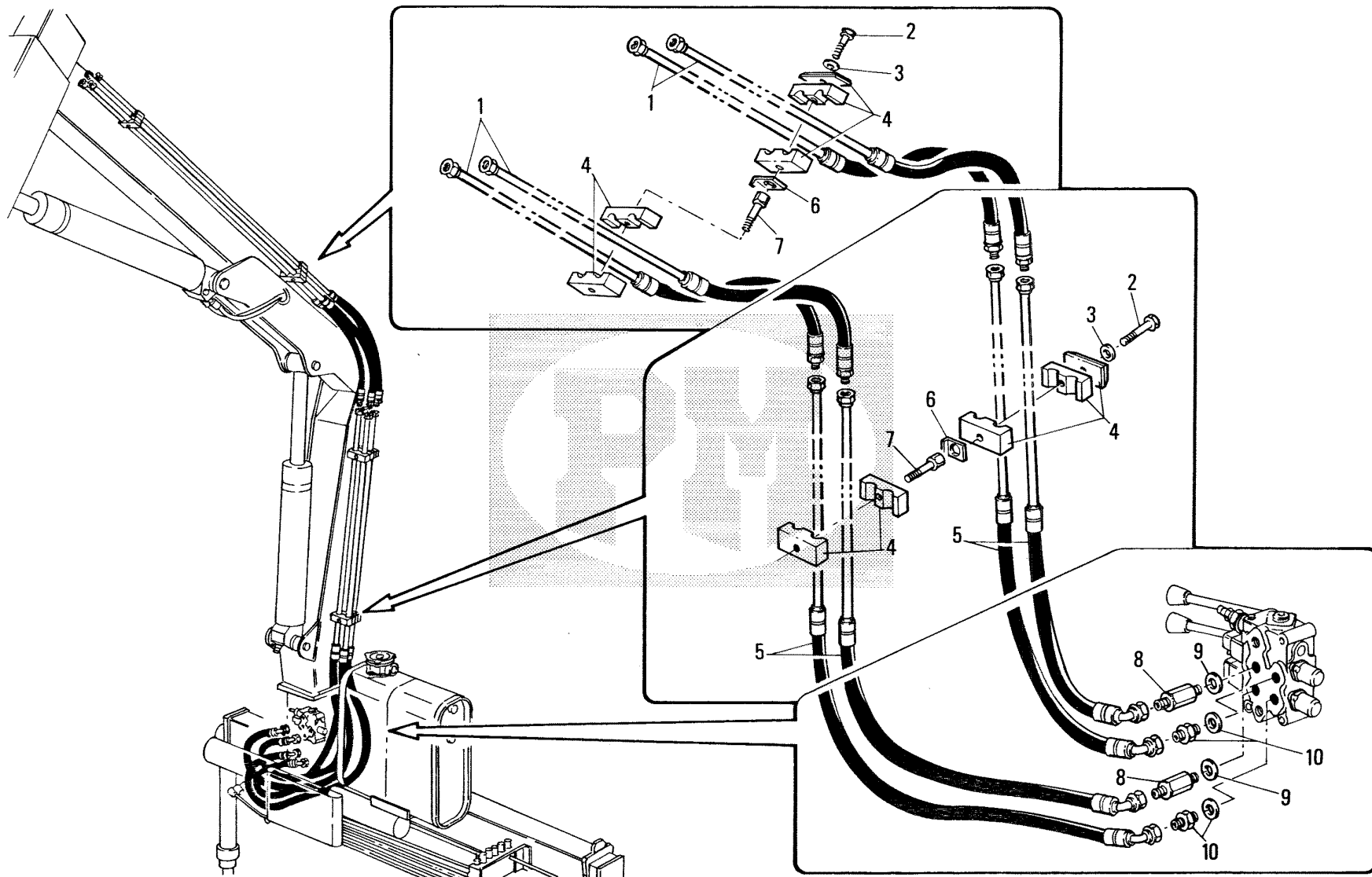
* Control for 1st and 2nd activation
* Steuerung für 1.-und 2. Betätigung

* Commande pour 1ère et 2ème activation
* Mando para primera y segunda activación

TAV. 38.0 1/2

matr. 42000

PM
4622



PM 4622

matr. 42000

TAV 38.0 1/2

[illegible]



COMANDO 1a E 2a ATTIVAZIONE

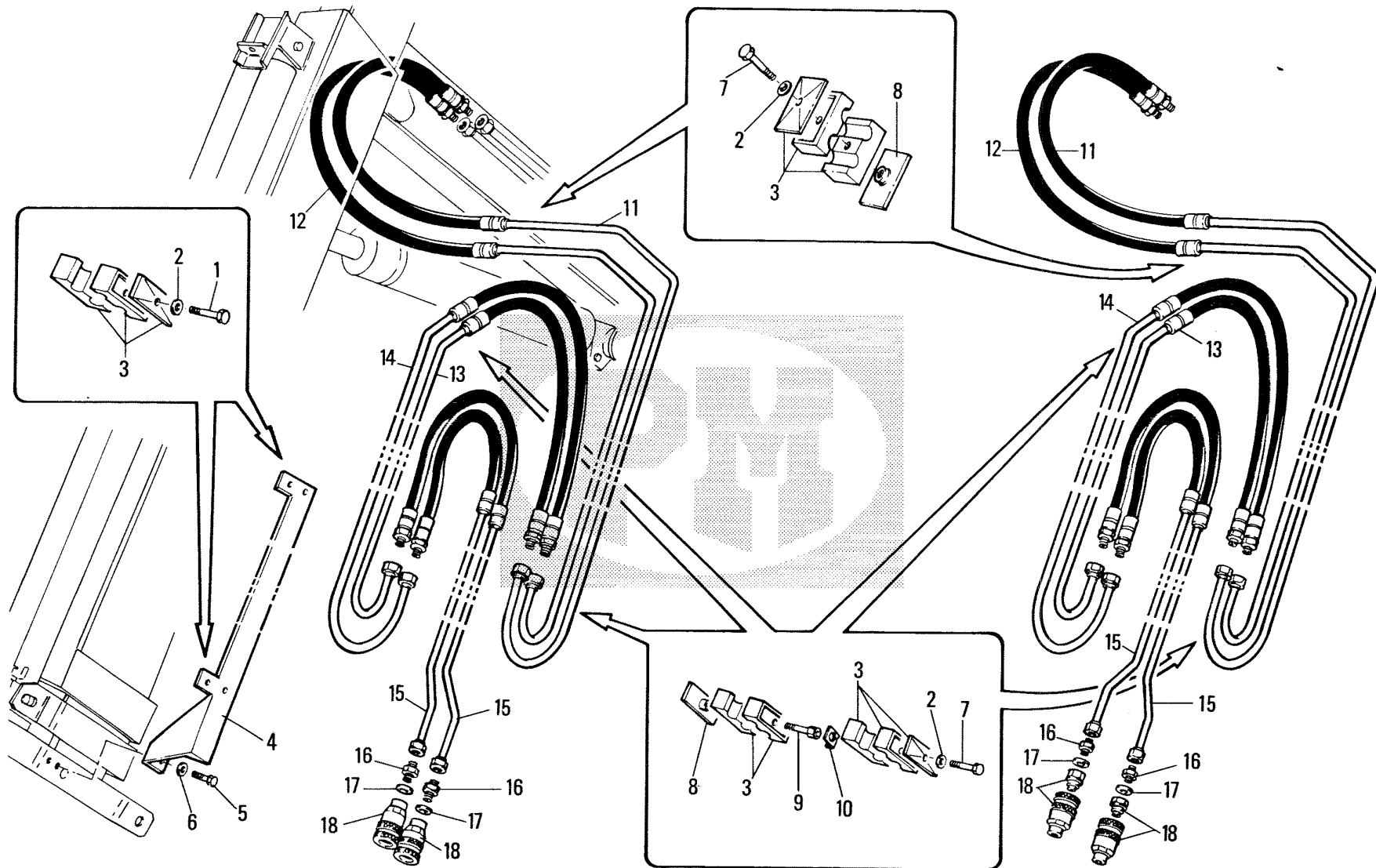
* Control for 1st and 2nd activation
* Steuerung für 1.-und 2. Betätigung

* Commande pour 1ère et 2ème activation
* Mando para primera y segunda activación

TAV. 38.0 2/2

matr. 42000

PM
4622



PM 4622

matr. 42000

TAV 38.0 2/2

POS.	N°CODICE	Q	DESCRIZIONE	DESIGNATION	BENENNUNG	DESCRIPTION	DENOMINACIONES
1	497021	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
2	417024	8	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
3	353076	12	MORSETTO	ARRETOIR	KLEMME	FASTENING UNIT	CONEXION
4	465625	1	SUPPORTO	SUPPORT	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE
5	497144	2	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
6	417026	2	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
7	497020	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
8	353060	7	SUPPORTO	SUPPORT	TRAEGER	SUPPORT	SOPORTE
9	498117	4	VITE	VIS	SCHRAUBE	SCREW	TORNILLO
10	417154	4	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
11	486022	2	TUBO	TUYAU	ROHR	TUBE	TUBO
12	486023	2	TUBO	TUYAU	ROHR	TUBE	TUBO
13	486024	2	TUBO	TUYAU	ROHR	TUBE	TUBO
14	486025	2	TUBO	TUYAU	ROHR	TUBE	TUBO
15	486026	4	TUBO	TUYAU	ROHR	TUBE	TUBO
16	409610	4	RACCORDO	RACCORD	FITTING	FITTING	RACOR
17	417094	4	RONDELLA	RONDELLE	SCHEIBE	WASHER	ARANDELA
18	124006	4	ATTACCO	ATTACHE	VERBINDUNG	COUPLING	CONEXION



TRAVERSA STABILIZZATRICE SUPPLEMENTARE

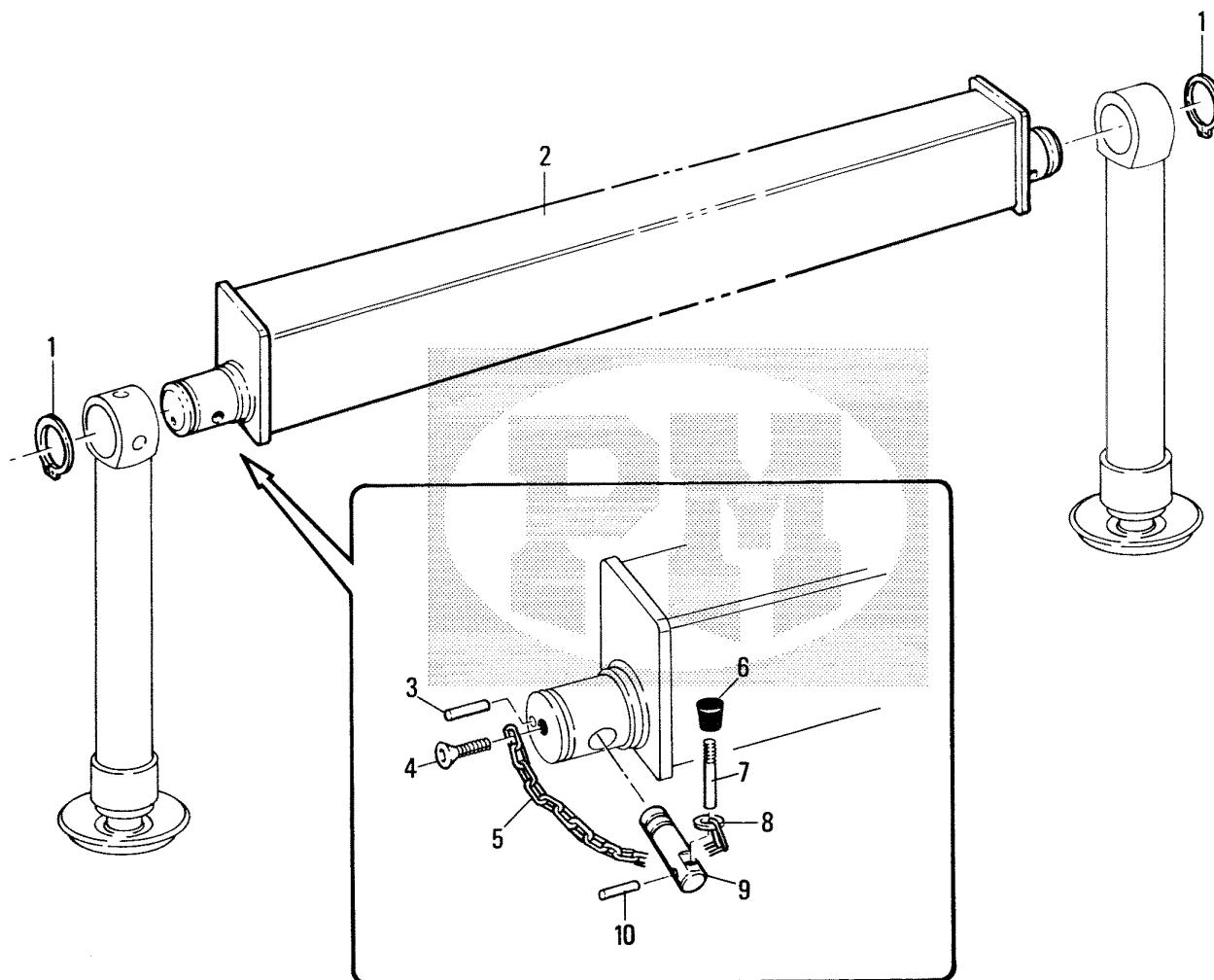
* Additional outrigger cross-piece
* Zusätzlich Stützquerbalken

* Traverse stabilisatrice supplémentaire
* Traversaño estabilizador suplementario

TAV. 39.0

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 39.0

[illegible]



TRAVERSA STABILIZZATRICE SUPPLEMENTARE

* Additional outrigger cross-piece

* Zusätzlich Stützquerbalken

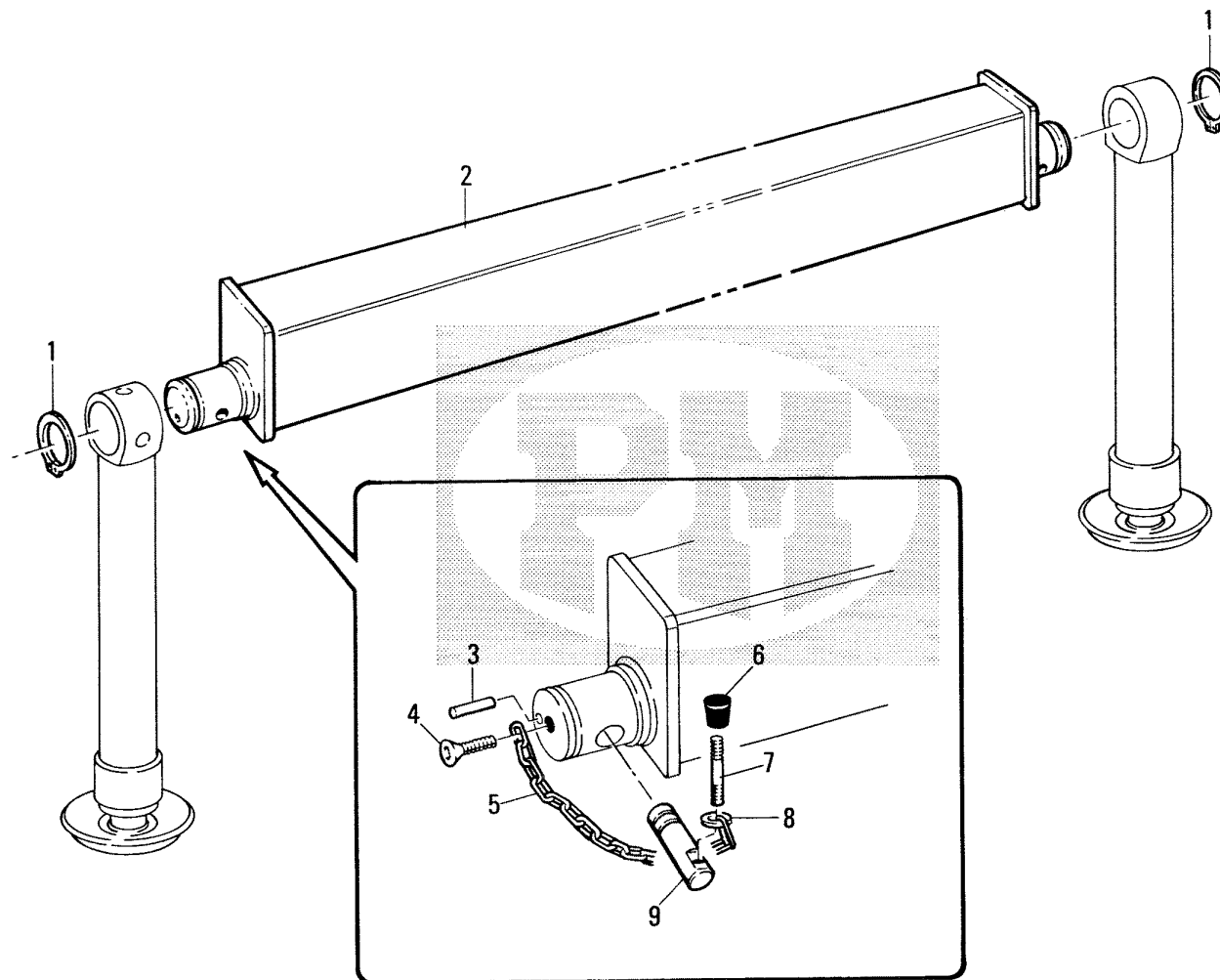
* Traverse stabilisatrice supplémentaire

* Traversaño estabilizador suplementario

TAV. 39.1

matr. 42000

PM
4621
4622



PM 4621 - PM 4622

matr. 42000

TAV 39.1

[illegible]



AUTOGRU PM S.p.a.

Via Emilia Est, 1058
41100 MODENA (Italy)

Tel. +39 59 2054711
Telefax +39 59 280747